



*Sindicalista di SEPPA,  
Magaly Brito*  
Maestronan ta  
canando riba un  
linea fini y te  
hasta di “bullying”  
Lesa A6



*Directora di Cas di  
Cultura, sra. Vicky  
Arens*  
Cas di Cultura  
tin su derecho  
di existencia  
Lesa A3

# BON DIA *Aruba*

Dialuna 12 di Oktober 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Cifra di caso di Chikungunya y Dengue ta bou control



Cifranan di Chikungunya y Dengue ta abou pa e prome 9 lunanan di 2015. Segun Clayton Croes di GKMB, mester sigui cu controlnan, pa garantisha cu e cifranan no subi. Pasobra pareu cu awa cuminsa cay, e casonan ta sigui dreña.

Lesa A2



*Eric de Bree experto di trafico*  
“Accidente di trafico ta  
cuminsa cu escogencianan  
robes”

Lesa A5

## Dos herido leve den accident pariba di Great Rich



**PARADERA** – Diadomingo merdia den careda di 3or polis ambulance y brandweer ta sali pa bay cerca di Great Rich na Paradera. Na e sitio polis di trafico ta haya ambulance y brandweer. Tabata trata di un boksmento caminda un Daihatsu a dal tras di un Lexus suv. E area aki ta conoci pa e sorto di boksmento aki.

E chauffeur di e Daihatsu tabata herida y personal di ambulance no por a sac’e via e porta di chauffeur mes, p’esey brandweer a presenta pa yuda. Den e Lexus tabata tin un dama y un criatura. E dama aparentemente lo tabata sinti su nek. Dos ambulance a presenta y asina ta transporta e dama y e chauffeur di e Daihatsu pa hospital. □

E di 14 campaña nacional di limpieza di nos  
Diasabra, 7 di November di 8:00 am – 10:30 am **Costa y Beachnan**

**BUSCANDO:** Voluntarionan pa yuda haci nos costa y beachnan limpi.  
Chauffeurnan cu pickup/4-wheeldrive/aanhangwagen  
pa yuda nos transporte e sushi.

ULTIMO DIA PA INSCRIBI TA DIAHUEBS 15 DI OKTOBER.  
(PA SCOLNAN ESAKI LO TA DIARANSON 30 DI SEPTEMBER)

Tel: 582 2607 y puntra pa Vanessa of Laura. Email: [vanessa@ahata.com](mailto:vanessa@ahata.com) of [intern2@ahata.com](mailto:intern2@ahata.com)

**AHATA**





**NO TIN SORTEO**

**DIADOMINGO**

8613, 4854, 7907



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

**Sorteo di 10 October 2015**



09-11-16-30-33  
JOKER 18  
LETTER A



7368  
**GEMINIS**



0571



5636,  
3779,  
3933



08-14-18-26-30



**NO TIN SORTEO**

**DIARIO**

8120,  
8961,  
2079

**SUPER 4**

5376

Tempo:

Parcialmente nubia cu chens chikito pa algun yobidanan isola.

Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.

Solo ta sali 06:30 am y ta baha 06:23 pm.

Biento:

For di direccion oost y modera te fresco; forsa 4 te 5 (20 te 35 km/ora, 11 te 19 nudo).

Ocasionalmente rafaga te fuerte; forsa 6 te 7 (39 te 54 km/ora, 21 te 29 nudo).

Situacion general: pa e proximo 24 te 48 oranan

humedad ta mantene shelo parcialmente nubia y tambe tin chens chikito pa algun yobidanan isola.

E biento ta keda fresco te fuerte.

Condicion di lama: Olanan di lama lo ta di direccion oost noordoost cu halura di 4 te 6 pia.

Temperatura di superficie di lama 29 grado Celsius.

Prospecto di tempo pa e comienso di e siman:

Parcialmente nubia cu chens chikito pa algun yobidanan isola.

e biento ta keda fresco te fuerte.

Temperatura lo fluctua un tiki riba normal. □

## Cifra di caso di Chikungunya y Dengue ta bou control

**ORANJESTAD** - Te cu e prome 9 lunanan di aña 2015, e cifranan di Chikungunya y Dengue ta abou. Pa GKMB esaki ta bon, pero mester sigui cu e controlnan pa asina garantisa cu esaki no subi segun Clayton Croes trahado di GKMB.

“Nos ta haya yamadanan ta keda dreña den e depar-



tamento di GKMB pa tira un bista, en busca di cria di sangura pa elimina esakinan y alabes asina sigui conscientisa pa sigui preveni esakinan. Awa a cuminsa cay y casonan ta sigui dreña. E cifranan si no a subi, GKMB ta uza tres diferente index pa controla henter aña largo e cifranan riba nos isla.

E indexnan aki ta wordo fiha pa diferente standard nan via World Health Organization (WHO) y PAHO y tur e indexnan aki, pa loke ta Aruba te ainda ta bou di e drempelnan cu nan mester ta. A pesar cu e cifranan ta bou di control, casonan ta sigui dreña. Pa e mesun rason ta hayando ya pa añanan caba e crianan “manmade”. Esakinan ta crianan cu nos mes ta ocasiona rond di nos cas por ehempel hemchinan cu ta colecta awa di airco, scoter bou di pochi di mata y vaas nan tambe.”

### Proximo lunanan

Por spera yobida pa e ultimo lunanan aki. GKMB tin diferente plan cu nan tin poni standby, segun Sr. Croes Hopi di nan ta wordo echecuta pa fin di aña, sea ta planan di conscientisacion den e diferente barionan, unda cu tin cria aña tras di aña y cu ta ripara cu tin casonan cu ta wordo notifica tur aña. Esakinan ta poni. Tur aña nan ta wordo echecuta tambe. E parti di conscientisacion ta pa duna pueblo informacion

kico pa haci ora awa cuminsa yobe, unda pa bay si tin problema y ken tin cu tuma contacto cun’e ora cu tin e problemanan aki lanta cabes atrobe, Sr. Croes a splica.

“E casonan ta sigui presenta cu awa para, e bon noticia ta cu ta hayando esakinan, den un sentido ta miho cu haya nan pone e doñonan di cas of negoshi na altura cu tin un problema di cria. Tin manera pa soluciona esaki y sperando cu nan ta tuma e conseho aki na un manera mas miho posibel y percura pa aplica esakinan tambe.”

E ta sigui bisa cu hopi biaha ta splica, pero e idea ta tambe pa e doñonan di cas of negoshi tuma esakinan como conseho di e profesionalnan di GKMB pa asina percura pa elimina cria na un manera permanente y di e mesun manera rebaha e chensnan pa transmision di e malesa Dengue y Chikungunya di e Sangura Aedis Aegypti. Henter aña largo, sin conta tempo di yobida aden, semper ta traha preventivo. Manera cu awa cuminsa cay, ta cuminsa traha riba e casonan cu tin mester mas atencion. Pero henter aña largo cu of sin yobida, semper tin e parti preventivo unda cu ta controla henter Aruba y tambe sigui educa pueblo con pa preveni esakinan.

### Meta

Mester cuminsa haci algo pa

mantene e cantidad di cria di sangura abou cu por trece casonan di Chikungunya y Dengue, esaki ta e meta di GKMB, pa sigui educa e comunidad, Sr. Croes a comenta.

E parti di haci pueblo consciente ta traha riba diferente nivel. E ta e enfoca di GKMB, pa preveni criadero cu por causa brote di e sangura Aedis Aegypti, pa asina limita e chensnan pa transmision di e malesanan aki, semper y cuando ta bisa si cu



tin hopi diferente virus cu ta lanta tempo di yobida. Tin e posibilidad cu e otro virusnan cu ta wordo transmiti pa otro tipo di sangura por dreña nos isla, segun Sr. Croes.

P’esey ta bisa tur hende pa keda atento. Ora cu tin problema, of cu tin sospechoso cu hende ta pensa cu e por ta malo y por a biaha of hende den cercania cu por a biaha, ta bon pa avisa e dokter di cas, pa por tin un miho bista kico por haci, Sr. Croes a enfatisa, GKMB ta atento riba e puntanan aki.

Pa loke ta departamento di Salubridad Publico, nan ta hopi atento cu e diferente malesanan cu ta circulando rond y sigur por papia di Zika cu ta un malesa cu ta pasando na Sur America. Na Aruba ainda e no ta e caso, pero sigur e tipo di malesanan asina aki ta wordo discuti caba den parti di e Vector Outbreak Team, Sr. Croes a finalisa bisando. □

**Sorteo di 11 October 2015**



4706  
**ARIES**



5731



1460,  
9052,  
2910



01-22-24-  
26-28



3641,  
4228,  
4735

**DIARIO**

2574,  
5678,  
5558

**SUPER 4**

9532

**Sto. Domingo**

9549,  
4975,  
3977



Directora di Cas di Cultura, sra. Vicky Arens

## Cas di Cultura tin su derecho di existencia

**ORANJESTAD – Aunke nos tin un generacion cu ta enfocando mas riba arte visual y digital, directora di Cas di Cultura, sra. Vicky Arens ta kere cu Cas di Cultura tin su**

### derecho di existencia.

E ta haya cu ainda den nos comunidad ta existi un aceptacion pa loke ta arte di tarima. El a bisa cu Cas di Cultura tin un capacidad di 572 hende den e sala grandi y 100 den e sala chikito of sala di exposicion. Alrededor di 50 mil bishitante pa aña den un promedio di 200 actividad ta bishita Cas di Cultura. “E 50 mil bishitante ta muestra nos cu nos tin derecho di existi”, el a bisa.

Tin grupo cu anualmente ta ripiti nan presentacion haciendo uzo di e facilidad di nos Cas di Cultura. Nan mester di e infraestructura aki pa muestra nan arte of avenida riba cual nan por muestra locual nan ta trahando riba dje. “Sino na unda?...Bo mester un teatro nacional”, el a declara na Bon Dia Aruba.

### Un teatro unico

E ta haya cu ta importante pa sa cu Cas di Cultura ta e unico “podium theater”, esey kiermen un teatro den estilo cu bo ta wak tur loke ta pasa den un leishi den Caribe Hulandes di e tipo aki tambe. “E ta un tesoro pa nos salvaguardia”, el a bisa. El a trece dilanti cu nos tin un ehempel lastimamente di un teatro di casi e mesun estilo na Corsou pero cu ac-



tualmente ta den mal estado y deteriora, y no ta habri pa varios decada caba. E mesun arkitecto a construi ambos teatro, pero esun di Corsou ta deteriora.

P’esey ta importante pa e directiva di un fundacion manera Cas di Cultura percura pa haci mantencion regularmente di e luga semper. For di 1958 kiermen fei su inicio, Cas di Cultura ta un fundacion cu a wordo forma cu miembronan di varios organisacion den cual cada un tin un representacion.

Cada un di e organisacion aki a wak e necesidad pa nos isla tin un podium pa expone nan arte escenico y arte di actuacion. E fundacion ta full doño y responsabel pa cas di cultura aunke nan ta ricibi subsidio di salario for di Gobierno pa nan por funciona. Pero e ta un parti, mientras cu e otro parti nan mes tin cu

percura pa nan haya esey.

### Auto sostenibel

Sra. Arens a bisa cu dor cu nan tin cu mantene un prijs social, aunke tin biaha e no ta resulta mucho barata pa e gruponan cultural, nan entrada no ta suficiente pa nan crea un fondo pa spaar y yega na renobacionnan grandi.

E parti di ta auto sostenibel, di Cas di Cultura no ta facil, aunke segun Sra. Arens nan ta buscando manera pa yega na e punto di genera nan propio fondo. Pero e no ta algo ainda realistico, ya cu esaki ta nifica di otro banda cobra huur mas halto y nos base cultural kiermen nos fundacionnan cultural y gruponan di baile no ta bin Cas di Cultura pa huur mas. E ta kere cu Cas di Cultura mester keda accesibel y p’esey e subsidio ta necesario.

### Master Plan

Nan ta trahando un Master Plan pa Cas di Cultura, y nan tin pensa y skirbi caba pa yega na mas recurso comun den mundo di teatro mundialmente. Pero, e mester bisa “un gran pero”, ya cu esaki no ta facil. Durante un biahe cu el a realisa recientemente na Hulanda el a sostene diferente reunion cu directornan di teatro, y nan teatronan no ta auto sostenibel.

Sin embargo nan ta mira e importancia di nan teatro cu nan percura pa canalisa recurso y asina realisa mantencion di nan teatronan. E ta admiti cu e mentalidad aki ta lanta cierto envidia cerca dje. Ya cu nos tin un teatro so, y

nos mester percura pa salvaguardia. E ta reconoce cu nos pais ta chikito y ta dificil pa 110 mil hende sostene full un teatro nacional, pero na Hulanda tin teatro situa den municipionan cu ta haya sosten di comunidad ya cu nan ta unico den nan bisindario. “No por culpa niun hende cu e sistema ta asina akinan

no mag di bira pio.

Actualmente algun trabou di drechamento ta tumando luga, y nan a cuminsa verf e fachada pa pinta e logo nobo. E ta un momento pa aporta, ya cu actualmente tin e partner corecto pa mehora e condicion di Cas di Cultura. P’esey dia 24 di october nan ta organisando un gran activ-



paso nos ta gewoon un pais chikito”, el a bisa.

### Actividad

E ta haya cu nos Casa di Cultura a pesar di e inversion cu ta rekeri pa mehora su estado, a lo menos nos ta den un punto cu ainda nos comunidad cu su apoyo por salvaguardia esey. Pero si nos warda mas ta bay tin cosnan no desea. Ya caba tin hendenan cu ta criticando di e situacion di stoelnan, tambe di e murayanen. Pues e ta kere cu e situacion di Cas di Cultura

idad di recaudacion di fondo hunto cu diferente amigonan y artistanan di Cas di Cultura. Igualmente nan lo bay haci colecta riba caya pa asina tur hende lo por aporta.

Sra. Arens a bisa cu lo tin un anochi tremendo cu apoyo di nos artistanan dia 24 di october. E ta 100 dollar of 300 florin pa dos ticket y bo lo haya un wine and cheese y e publico lo disfruta di un anochi espectacular caminda nan lo contempla e balor di nos teatro nacional. □

## Turista ta cay di quad racer na Seroe Crystal



**SEROE CRYSTAL –** Diadomingo atardi 3or pasa polis di trafico ta bay altura di Seroe Crystal pa un turista cu a cay cu quad racer. Na yegada polis ta constata cu e tin



sla na ribchi y cu esaki ta basta hincha, indicando cu posiblemente e lo por ta fractura.

Ambulance a presenta despues di algun minuut ta transporta e turista pa hospital. □



**BON DIA** *Aruba***Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**

Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**

Zulaica Maduro  
Katherine Martinez

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Nathalie Winterdaal  
Leo Maduro  
Nadien Philip  
Margarita Els  
Nicola Gonzalez

**Ehecutivo di Benta**

Marijke Croes-Luidens  
Mark Gomes  
Elly Erasmus

**Diseño Grafico**

Michael Arendsz

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lando Rafael  
Gladis Palomino-Silva  
Robert Cortez

**Administracion**

Xiomara Arends (Hefe)  
Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Ariën Rasmijn  
Sharina Henriquez  
Masnoticia  
NoticiaCla  
Associated Press  
Ret Karibense

**Afiliacion**

Sociedad Interamericana  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)**BON DIA ARUBA**

Ta un Corant redacta y imprimi na  
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te  
cu Diasabra. Ningun contenido  
por wordo reproduci sin permiso  
di Editor. [www.bondia.com](http://www.bondia.com)

# Editorial

*Aruba mester tin cuidao den negociacion cu CITGO/PDVSA*

## Mal experiencia na St. Croix ta muestra esaki

*Den un articulo cu por lesa den e edicion aki, nos por tuma nota di e experiencia di un otro isla cu tabatin un refinaria como dunado di trabao principal. Ta trata di e refinaria HOVENSA na St. Croix, un di e islanan cu ta forma parti di US Virgin Islands.*

*E refinaria a habri na 1965 y pa varios aña tabata e instalacion petrolero mas grandi di mundo y por cierto varios persona di Aruba a bay traha aya.*

*Kico ta haci en caso di ceramento di e refinaria aki algo pa nos tene cuenta cun'e? E ta trece dilanti un cantidad di aspecto cu ta di importancia pa tuma na cuenta den e proceso di negociacion cu ta tumando luga cu un compania Mericano, cu sin embargo ta 100% propiedad di e empresa estatal Venezolano PDVSA.*

*Un di e prome aspectonan cu ta yama atencion ta cu recientemente e gobierno di e islanan Virgen a entama un caso den corte na Merca contra Hess Corp. co propietario di e sucursal na St. Croix, cual a cera su porta na 2012, e mesun aña cu Valero a dicidi di para operacion di su refinaria na Aruba.*

*Den e demanda ta trece dilanti varios punto, entre otro cu tabata existi un contract entre gobierno y e refinaria cu esaki tabata di opera te por lo menos 2022. Gobierno kier mira pago di daño y perhuicio pa e 10 aña cu nan lo no haya entrada spera di e operacion.*

*Banda di esey e gobierno ta alega cu nan tin prueba con Hess y PDVSA a hunga un wega cu e refinaria, descapitalisando esaki traves di paga prijs exagera pa crudo Venezolano cu cual e refinaria tabata opera, y di otro banda manipulando prijs pa cual tabata entrega producto final na e pompnan di gasolin na Merca. Kico di esaki ta berdad lo mester resulta di e caso cu por bay tuma añanan prome cu tin un veredicto final.*

*Tambe tin e aspecto di medio ambiente. Cu tempo cu e refinaria a establece na 1965, gobierno di e isla tabata desespera pa yega na un acuerdo y a entrega tereno cu un balor ecologico halto, ta di comprende. Pero como teritorio Mericano, leynan ambiental di Estadonan Uni ta conta pa nan tambe y esaki a significa un diferencia grandi, aunke e daño ambiental ta haci caba. US Environmental Protection Agency (EPA)*

*a obliga e refinaria pa atende cierto problema di contaminacion cu un costo grandi (\$700 milyon) pa e compania, pa mehora su operacion y reduci emision. E noticia menciona ta duna nos tambe un impresion con grandi e daño por ta den e caso di Aruba tambe: na St. Croix den e proyecto di recuperacion di suela a recoge caba un cantidad di mas di 160 milyon liter (160.000 metro cubico) di crudo y otro desperdicio di petroleo. Con lo ta na Aruba unda e refinaria a cuminsa opera cuarenta aña prome cu esun di St. Croix?*

*Pero no ta solamente e daño riba su mes, e pregunta kico nos ta bay haci cu e asunto aki. Na St. Croix por lo menos tin ley ambiental Mericano cu lo no preveni tur malo di e mundo aki, pero sikiera ta brinda algo di proteccion; en cambio na Aruba, kico nos tin? Nada.*

*Otro punto delicado: di e storia aki di St. Croix nos por saca afo cu e refinaria a keda carga cu debe y cu a manipula cu prijs pa descapitalisa e empresa, te cu a laga esey manera un casca bashi. Nos ta tende caba cu CITGO na Merca ta tumando prestamonan di bono grandi pa paga PDVSA dividendo cu ta bay pa sostene regimen di Nicolás Maduro, cu ta den problema financiero grave. No ta mucho tempo pasa cu CITGO mes tabata na benta na Merca y Valero tabata un di e candidatonan pa tuma henter e compania aki.*

*E deal no a sigui pasobra a bin demanda di otro compania cu mester haya placa ainda di propiedad na Venezuela cu nan a perde den expropiacion pa gobierno Venezolano. E riesgo tabata cu e placa di e benta lo a bay pa e otronan aki. Awor diripiente CITGO, cu tur su carga di debe haci pa yuda PDVSA y gobierno Venezolano den nan problema financiero, ta ser pinta como e compania solido cu lo bin salba Aruba? Aparte di tur esaki, manera nos a informa recientemente, CITGO no ta interesa den opera un refinaria completo, mas bien nan kier bin Aruba pa 'upgrade' e crudo pisa y contamina di Orinoco pa por haya un crudo mas limpi cu por ser bendi como crudo di miho calidad. Pa esaki nan no mester un refinaria completo y nan no lo bay renoba e facilidadnan tampoco. Ademá, Venezuela ta sigui cu su plan pa traha seis upgrader nobo na e pais mes. Aruba ta parece di bira un aventura temporal, cu no ta nos interes. □*



Eric de Bree experto di trafico

## “Accidente di trafico ta cuminsa cu escogencianan robes”



**ORANJESTAD - Na 2014 tabatin 10.000 mil accidente di trafico na Aruba. Esaki ta demasiado hopi, segun experto di trafico Eric de Bree. Un accidente di trafico ta cuminsa cu bo mes, haciendo escogencianan inconsciente cu ta conduci na un accidente.**

Durante e di dos seminario Prevent Now riba 14 di october binidero na Renaissance Aruba Resort & Casino, e ta splica cu un cantidad di ehempel for di practica con accidente di trafico hopi biaha ta un acumulacion di escogencianan robes y inconsciente y con pa stimula chauffeur na yega na un conducta di conduci auto mas sigur y mas defensivo.

### Mas di dies mil accidente di auto na Aruba

Niun hende no ta sali mainta for di cas cu e idea pa causa un desgracia di auto. A pesar di esaki na 2014 na Aruba tabatin mas cu 10.000 desgracia den trafico.

“Tur hende ta pensa di ta un bon chauffeur pero no ta asina”, Sr. De Bree ta bisa. Sr. De Bree pa añanan a traha

como chauffeur di truck y di bus na Europa y awendia ta traha como instructor di maneha auto na ANWB Drivers Academy. “Core auto sigur ta un escogencia consciente.

Hopi accidente di trafico di otro banda ta netamente un acumulacion di decisionnan chikito y robes, cu riba dje ta wordo tuma inconscientemente. No mara faha, core duro ora di yega un crusada y core pega cu e auto bo dilanti riba un caminda yen di auto y peligroso, ta escogencianan.

Ora bo no conoce e ley di trafico, igual cu mal mantenimiento di bo auto, tambe ta un escogencia. Keda sin wak den spiel pa un seconde, no pone bo señal of check bo celular ta cosnan cu ta haci cu bo ta ocasiona accidente Hopi accion chikito cu na prome bista ta simpel y ora no cumpli cu nan, ta conduci na accidentenan di auto di gran forma.”

### Cada bes e mesun chauffeur den problema

Mayoria di e accidentenan di trafico ta wordo ocasiona pa motibo cu e chauffeur ta

perde control. Sr. De Bree ta puntra su mes con esaki ta posibel. “Ora di accidente e causante mayoria bes ta punta dede riba e otro. Estadistica ta indica cu cada bes ta trata di e mesun chauffeur cu ta haya nan mes den problema y ta provoca conducta agresivo den trafico.

Hopi biaha nan no ta consciente di esaki mes. Mi ta coach mi chauffeur paso pa paso. Core den trafico ta un wega placentero, pero hama e por ta un competencia.

Como instructor mi ta muestra cuanto influencia positivo bo por tin riba otro den trafico y mi ta muestra e chauffeur riba tur e escogencianan chikito y consciente cu bo por tuma preventivo riba caminda.

Hopi biaha esey ta un “eye opener”. El a sigui splica cu

na Europa cada cinco aña, chauffeur profesional di truck y di bus, tin cu sigui un curso di repaso mandatorio pa ley pa por keda participa den trafico. Pa automobilistanan particular esey lo ta hopi deseabel, segun Sr. De Bree.

### Recorido rond di Aruba

Sr. De Bree ta un homber di practica. “Si un djis mi baha na Aruba, mi ta huur un auto di biaha y cu cuatro camara chikito den mi auto mi ta wak bon kico ta pasando riba caminda. Mi tin hopi gana den e reto aki na Aruba.

Te ora mi compronde e ‘idioma di caminda’, mi ta duna conseho.

Den esaki mi ta pone extra atencion riba liñanan, iluminacion y e forma di e carretera.

“Crusada y rotondenan ta construi di forma cla pa e automobilista compronde?

Palonan di luz y borchinan di trafico ta poni di forma inteligente y sigur y luznan di trafico ta percura pa un fluho logico den trafico?”

Segun e experto di trafico, gobiernonan por contribui activamente na un trafico mas sigur y companianan di seguro tambe tin un rol importante den esaki. Pa Aruba Sr. De Bree tin un conseho cla: “Inverti como comunidad conscientemente den un conducta di maneha auto defensivo y analisa desgracianan di auto di forma cuidadoso y consistente.

Percura pa como participante den trafico, compania di seguro y gobierno, bo keda siña di tur e boksmento y accidentenan riba caminda, pasobra cada victima di trafico ta uno di mas,” el a termina bisando. □



# MENU SPECIAL

**12 Oct to 16 Oct**

Breakfast: Pastechi, Croquette, Cheese Burgers, Sandwiches		Lunch: Platters: Chicken Sate, Chicken Tender, Chicken Wings, Wrap (Chicken, Tuna, Steak), Salads: Chicken, Tuna, Steak, Chicken Tender, Crab Meat, Chef's Salad	
<b>Monday 12 Oct</b>		<b>Thursday 15 Oct</b>	
Sparibs stoba cu aros, salada y banana	14,-	Sweet & sour chicken cu aros, salada y fries	13,50
Pasta Alfredo cu garlic bread	13,50	Lasagna di carni cu garlic bread	14,-
Sopi carni cu funchi	9,-	<b>Friday 16 Oct</b>	
<b>Tuesday 13 Oct</b>		Grouper fillet cu aros, salada y banana	14,-
Carni mechada cu aros, black beans y banana	14,-	Curry beef cu aros, salada y banana	14,-
Half roast chicken cu aros, salada y banana	13,50	<b>**Grill steak: on request</b>	<b>14,-</b>
<b>Wednesday 14 Oct</b>			
Aros con pollo cu salada y banana	13,50		
Steak a la planch cu aros, salada y banana	14,-		



**Pa pedido yama prome cu 11am na 597-6544 / 523-6544**



*Sindicalista di SEPPA, Magaly Brito*

## Maestronan ta canando riba un linea fini y te hasta di “bullying”



**ORANJESTAD - Siman pasa a wordo celebra Dia Internacional di Maestro, pero pa sindicato SEPPA no tur cos ta celebracion y fiesta pa loke ta trata e situacion actual cu e gremio di docentenan ta pasando aden.**

Secretario di SEPPA, Sra. Magaly Brito a declara cu berdaderamente e situacion di e maestronan ta uno basta “fastioso”. E ta haya cu e linea ta hopi fini y ta asina cu como educadonan riba e linea ey nan ta cana.

E sindicalista a bisa cu durante e ultimo aña e maestronan ta pasando den un situacion di “bullying” of acoso cu ta

birando hopi grandi. “Mi ta kere cu mester bin cu un stop na dje”, el a bisa.

### Linea fini

Ta diferente instancia cu e educadonan tin cu atende diferente problemanan y relacion cu diferente instituto unda mucha ta wordo cria, mayornan, profesionalnan cu ta atende asunto di mucha, etc...

Esaki sin tene cuenta cu e maestro mes ta pasa tambe den nan problema cu dunado di trabou y nan relacion mes como empleado.

P’esey e ta afirma cu cada bisha e linea cu e maestronan tin cu cana ta birando mas fini. Sindicalista Brito a bisa



cu no mester perde fei bista cu loke ta derecho di un y loke ta derecho di otro.

El a referi especificamente riba e linea cu tin di haber cu e hubentud of e mayornan di awendia cu ta reclama hopi mas, y di otro banda tin e linea di e maestro aki na pia di trabou cu tambe ta enfrenta su mes retonan y problemanan como empleado cu su dunado di trabou.

E ta haya cu e situacion aki ta

e afecta e servicio cu mester wordo mehora y modernisa ta rekeri hopi mas di locual a nan som por duna.

E ta destaca cu nos tin educadonan cu ta duna “todo por todo”, pa asina nan por yuda e studiantenan den nan educacion pa asina prepara nan pa sigui nan estudio superior afo of na Aruba mes.

Di otro banda SEPPA ta considera necesario cu mester tin decision na nivel di dunado di trabou, y di minister. Nan mester di alocacion di fondonan necesario pa asina permiti cu e servicio di educacion ta otro y uno completo.

### Demotivacion

Tambe sindicalista Brito a señala cu tin diferente limitacionnan pa e maestronan cu no ta permiti pa su trabou bay facil. Un di nan ta e falta

di material, infraestructura cu no ta completo of no ta di esun mas miho. “Tur esaki ta haci cu tin hopi demotivacion bou e maestronan”, el a bisa. Otro situacion cu secretario di SEPPA ta considera cu ta wordo lubida ta esun cu e docentenan cu ta haya nan mes cu tin cu atende cu e situacion social di e muchanan, specialmente esunnan cu ta den scol basico. Nan tin cu deal cu diferente otro instancia den gobierno cu nan no ta haya tur e atencion necesario cu esaki. E ta afirma cu e tipo di frustracion aki tambe ta haci cu e docentenan ta evalua si ta sigui traha den un ambiente asina si of no. Ya cu mester evita cu e docentenan ta hiba problema di scol y problema di nan muchanan, y hinca nan den su ambiente di hogar of familiar. □



Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes

Nos ta graba  
tur sorto di  
articulo  
di metal  
yama of  
bishita nos

Tanki  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: [adalbertovilla@live.com](mailto:adalbertovilla@live.com)

**“COMPRA Y VENTA”**

**Bachue**  
Joyeros

**Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo tipo de Joyas  
Contamos con un Buen Surtido de  
Pulseras y Baterias para Relojes  
Habri di Dialuna pa Diasabra  
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

**Abo!**

**No tin tempo  
pa Laba y Seca bo  
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

**AQUA**  
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

**Tel: 587 0772**



Atlas Marine is Looking for an

## Oil-Inspector

To perform all shore activities;

- Tank Sampling
- Tank Gauging
- Shore Calculations

Experience is needed for this position

For more info you can send an email to  
[erik.niels@atlasmarine.net](mailto:erik.niels@atlasmarine.net) or call 594.3688



*Den cuadro di celebracion di dia internacional di derecho di mucha*

## JCI Aruba hunto cu ATHA ta organisa Bikes for Kids 2015

**ORANJESTAD - Ricky Hoek, director di ATHA, a splica cu pa e aña aki tin pa di tres biaha e proyecto di bicicleta, Bikes for Kids cu ta birando un exito grandi den comunidad.**

Esaki ta den cuadro di dia internacional di mucha y ta mirando cu e ultimo dos añanan tabata tin hopi participante y hopi entusiasmo di parti di e muchanan y nan mayornan.

Sr. Hoek a sigui splica: “Tambe hopi organisacion hubenil e infantil ta acerca nos pa participa na e proyecto aki. Mirando cu ATHA ta traha pa hobennan di 0 pa 21 aña, e ta birando un proyecto di nos anual caminda ta ofrece muchanan y nan mayornan un rato, un espacio pa pasa hunto den famia pa relaha, pa tin tempo di recrea, pa asina tambe conscientisa nan riba e derechonan di mucha.” E aña aki atrobe ATHA ta enfatisa riba e derecho di recreacion caminda cu ta pone en-



fasis pa tur e mayornan, pa tur e muchanan y tur e hobennan interesa pa subi bicicleta, dia 22 di November proximo y asina aki join ATHA den e parada di Bikes for Kids, caminda cu hunto cu JCI Aruba, kende ta e partner den e proyecto pa e aña aki, cu ta yuda coordina y ehecuta e proyecto, Sr. Hoek a agrega. “Nos ta invita pueblo en general pa atende Bikes for Kids. Ta un diadomingo mainta hopi placentero, hopi dushi caminda cu muchanan y

mayornan ta disfruta tanto di nos naturalesa, di e careteranan di Aruba liber di trafico y un momento hunto den famia caminda cu por gosa y celebra Dia Internacional di Derecho di Mucha”

### Ruta Bikes for Kids

Coordinador di JCI Aruba Indira Abath ta splica cu e actividad ta di 9or pa 11or di mainta y lo cuminsa na Linear Park, L.G. Smith Boulevard bay abou, drenta den e caya di DOW, Driemasterstraat, Koningstraat, despues un pida den Weststraat, drenta John G. Emanstraat te cu La Granja, sigui bay ariba den Van Leeuwenhoekstraat, Caya Betico Croes, yega na Mio y sigui bay den Vondellaan y caba riba Linear Park.

“E aña aki kier pone tiki extra pa e muchanan por disfruta un tiki di nan dia, p’esey a dicidi di pone un espacio despues pa nan disfruta di Dino Jump, Cotton Candy

y Popcorn. Asina nan ta pasa un dia mas largo cu nos, y disfruta di Dia Internacional di Derechonan di Mucha.” Pa registra e ta costa 5 florin pa mucha y 10 florin pa adulto y ta encera un T-shirt y algo pa refresca durante di e actividad. Por inscribi desde awe 12 di october te 19 di november na Tribike, Radio Shack, ATHA, Runners y tambe Ibis San Nicolas.” Pa un mucha subi caminda e mester ta protegi, lo tin guianan durante di dia pa e actividad ta mas sigur posibel y tambe pa tin e cayanana cera pa auto no stroba y e muchanan por core liber. Muchanan cu por core bais cu 3 aña caba, y ta gusta su bicicleta tambe por participa, Sra. Abath a termina. □

**ATHA:**

## Actividad pa hobennan entre 12 y 18 aña ta keda un demanda

**ORANJESTAD - Actividad pa hubentud entre edadnan di 12 pa 18 aña ta keda un demanda. ATHA ta stimula otro organisacionnan hubenil pa participa na esaki y ta creativo y bin cu mas proyecto pa hobennan.**

Ricky Hoek di ATHA, ta splica cu na luna di juli a bin cu un Extreme Youth Camp caminda cu e tabata un exito. Un total di 50 hoben a participa y e reaccion tabata cu en berdad tipo di actividadnan asina aki ta falta na Aruba. P’esey tambe ta stimula e otro miembronan tambe y otro seccionnan hubenil pa participa y pa ta creativo y bin cu mas proyecto pa e grupo di hoben aki.

“Pa loke ta trata miembronan di ATHA tin un fondo chikito cu por yuda cu esey. E miembronan por yega cerca nos pa subsidio pero otro organisacionnan semper hopi biaha ta depende di tanto fondo di comercio of di otro instancianan of donacionnan cu comunidad ta haci na e or-

ganisacion pa e proyectonan aki.”

Locual cu ATHA ta haci ora cu un organisacion cu no ta miembro di ATHA acerca ATHA, ta purba di wak companianan cu sa duna sosten na e proyectonan of nos ta bisa nan cu si nan haci esey den cooperacion cu un di nos miembronan, kisas pa locual ta e parti di boluntario, personal of subsidio por yuda den esey, Sr. Hoek a splica. “E cantidad cu ATHA por yuda un miembro cun’e actualmente ta na balor di 1000 florin. E proyectonan mester ta den cuadro di social, recreativo, educativo, cultural y pa muchanan di 0-21 aña.

**Bira miembro di ATHA**  
Pa bira miembro di ATHA mester manda carta na directiva bisando cu ta desea di bira miembro, compania pa un copia di statuto e ora ey e directiva di ATHA ta studia e peticion y ta conecta esaki cu statuto di ATHA. Si e ta cuadra cu e criterionan cu ATHA tin e organisacion ta bira miembro di ATHA, Sr. Hoek a finalisa bisando. □

**RASPA**  
y gana

WELCOME TO Fabulous LAS VEGAS NEVADA

GANAN E VAKANTIE DI BO SONO CU

**Gold Rush**  
NA BALOR DI

**AFL. 10.000,-**

1e premio 2e premio 3e premio

Afl. 10.000,- InselAir 4 ticket ida y buelta pa Puerto Rico Afl. 500,-

**CON PA GANA**

- Pega 2 ticket NO-Ganado di Gold Rush na otro
- Skirbi Number/Fam, adres y telefon patras di cada ticket
- Deposit'e cerca bo rebendedor of na oficina di Lotto na Oranjestad of San Nicolas

Campaña ta cuminsa 2 di october, 2015 y ta termina 20 di november, 2015  
Lo saca nombenan ganado durante sorteo live riba dialuna 30 di november, 2015 pa 2:30pm na TeleAruba

www.lottoaruba.com

Pa mas informacion por yama oficina di Lotto na 525-7555 of bishita nos na Paardensvlei 300, Oranjestad of Blvd. Veen Zeezandvlei 21, San Nicolas



*US Virgin Islands ta demanda HESS Corporation*

## Demanda di mas di 1000 miyon dollar

**US Virgin islands a trece e compania Mericano Hess Corp. dilanti mesa berde dia 14 di september ultimo, pa un suma di mas di mil miyon dollar, alegando cu e compania a bandona un refinaria di petroleo grandi, cual el a priminti di opera te cu aña 2022. Na momento di su clausura, e refinaria tabata ainda e dunado di trabao mas grandi di St. Croix.**

Dentro di algun ora despues di deposita e demanda, e filial di Hess (y PDVSA) cu ta doño di e refinaria a pidi bancarota, pidiendo proteccion bao di 'Chapter 11', permitiendo esaki pa busca benta pa e refinaria como un simpel facilidad di almacenahé. Esaki ta loke gobierno di e isla(nan) a trata di evita cu e caso. E keho di e gobierno ta un supuesto mal comportacion di e compania cu hunto cu e empresa estatal Venezolano PDVSA tabata opera e refinaria, cu den pasado pa algun tempo tabata considera e refinaria mas grandi di mundo (alrededor di 600 mil bari pa dia).

E refinaria a cera su porta na

2012. Gobierno di US Virgin Islands ta acusa e compania di a descapitaliza e compania, pa laga gobierno cu su demanda riba un refinaria sin placa, cu contaminacion grandi causa y ademas inoperabel. E demanda tin como acusacion cu Hess (y PDVSA) a viola un ley yama 'Criminally Influenced Corrupt Organization Act', ademas di otro ley tambe.

"Esaki no ta un desacuerdo di negoshi. Esaki ta Hess kibrando ley," Kenneth Mapp, gobernador di US Virgin Islands ta bisa. E teritorio insular chikito aki no tin intencion di paga pa trece e caso den corte pa reta Hess, un compania di \$15 biyon, pero en cambio a contrata un buffet di Washington, Cohen Milstein & Toll PLLC, cu lo financia e demanda y lo colecta entre 20 pa 28% di tur beneficio cu por tin na final di e caso. Di otro banda, Hess Corp. su vocero Lorrie Hecker a bisa cu "Nos ta kere cu e demanda aki ta completamente sin ningun merito". Un anuncio separa haci pa Hovensa LLC, e filial na St. Croix, parcialmente di Hess, e otro 50% ta pertenece na PDVSA, a yama e fin di op-



eracion como refinaria algo inevitabel mirando condicion financiero di HOVENSA y a bisa cu benta lo tabata e miho opcion pa e habitantenan y gobierno di Virgin Islands. E disputa legal cu interesnan grandi involvi ta marca un disonante grandi den e historia di casi 50 aña di Hess na St. Croix. Cu un poblacion di 51.000 habitante St. Croix ta conta cu mas o menos mita di e poblacion di US Virgin Islands. E isla cu problema serio di pobresa na aña 1965 a yama bonbini na e refinaria cu Leon Hess a bin construi

na St. Croix. E facilidad a trece cun'e un costo ambiental hopi halto: Hess a traha e refinaria den e lagun di mangel mas grandi di St. Croix y e mal manejo di crudo y su productonan a percura pa un contaminacion den e reserva di awa subteraneo di e isla. Como recompensa pa su establecimiento, Hess a ricibi biyones di dollar na rebaho di impuesto di e gobierno insular. E caso den corte aki ta enfoca riba e condicionnan di e 'tax break' nan aki, cu tabata inclui condicion pa promove establecimiento di operacion di un refinaria. Diferente acuerdo tras di otro a keda firma y por ultimo tabatin uno di 2002 cu lo a keda vigente te 2022.

Hess a logra haya sumanan grandi, mas di \$6.2 biyon na tax breaks y otro beneficionan te cu 1992 so caba, segun un rapport di e 'Government Accountability Office' di e aña ey ta menciona. Na 1998 e compania a bende 50% di su accionnan na e empresa petrolero estatal PDVSA di Venezuela, pa un suma di \$625 miyon. Despues di a bira un joint venture ainda e refinaria a produci biyones pa su doñonan, segun datonan financiero disponibel. E demanda ta bisa cu Hess y PDVSA tabata cera contracto cu tabata aumenta e costo di crudo Venezolano artificialmente y tabata baha costo di e productonan petrolero cu e refinaria tabata manda pa e

pompnan di gasolin di Hess na costa Oriental di Merca. Mientras tanto, e ehecucionan di Hess cu tabata supervisa e refinaria tabata carga e refinaria cu debe, segun e demanda.

Den e ultimo decada e refinaria tabata luchando cu competencia di mercadonan emergente y otro factoran. Hess tambe tabatin debe pendiente grandi di asuntonan di medio ambiente. US Environmental Protection Agency (EPA) tabata trahando riba un caso grandi cu Hess, loke na 2011 a hiba na un settlement di \$700 miyon exigi di e refinaria pa upgrade su ekipo pa mehora seguridad y reduci contaminacion.

Pa varios decada tambe EPA tabata supervisa un esfuerço pa kita un derame severo di azeta bao di e refinaria cu ta menasa e recursonan di awa subteraneo na e luga. Segun EPA, te awor e proyecto aki a recupera un cantidad di 43 miyon galon di azeta desperdicia.

Mientras HOVENSA a stop su operacion na 2012, e Gobernador di US Virgin Islands John de Jongh a logra un deal cu un compania nobo, Atlantic Basin Refining, pa cumpra y opera e refinaria. Senado di e isla a rechasa e compra sin embargo y Hess a sigui opera como facilidad di almacena crudo y producto petrolero.

Fuente: Associated Press; Caribbean Journal. □



### JOIN OUR GREAT TEAM!

*TripAdvisor Traveller's Choice 2015:*

**#1 Hotel in Caribbean**

**Top 25 Hotels for Service in Caribbean**

#### EXCELLENT BENEFITS:

Competitive Salaries, Pension Plan, Health-Disability-Life Insurances, Dental & Vision Insurance, Savings Plan, Loan Availability, Shift Meal, General Bonus.

#### REQUIREMENTS:

Aruban or valid work permit, Work in Drug Free environment, Flexible Work Hours, Interested in preserving the Environment.

#### Positions Available:

**ASSISTANT RESORT MANAGER  
RESTAURANT SUPERVISOR  
CHEF DE PARTIE**

Please send resume by Email: [jobs@bucuti.com](mailto:jobs@bucuti.com) or Fax: 582-5272 or Call: 583-1100 ext 136 for appointment. Before applying, please register at DPL.







**BINGO Bongo**

TUESDAY - SUNDAY  
1:00PM

**FREE SNACKS - EVERY DAY**

*Monday is Loyalty Bingo*

**glitz**  
casino

**AWG 29000+**

IN DAILY PRIZE MONEY + BINGO BONGO BONUS  
*Guaranteed!*



BINGO BONGO BONUS PAID TO WINNER OF GAME #4 \$8.00 PER BOOK (9 GAMES) | \$2.00 PER PROGRESSIVE TICKET (SOLD SEPARATELY)  
PROGRESSIVE IS OVER AWG 43.200 IF HIT BY 50 NUMBERS OR LESS | AWG 900 IF HIT AFTER 50 NUMBERS - INTERMISSION AFTER GAME #5

**TEL 587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO**

## Cantidad di arma di candela confisca y dos hoben deteni



**Diasabra den ora nan di marduga un Yaris Blauw A50866 ta los como tres tiro ariba un bar, na Alto Vista. Testigonan a logra mira e number y a avisa polis.**

Un par di minuut despues patruya di Santa Cruz ta bin topa cu e auto cu mesun descripcion na altura di Tamarein 54 aki 2 persona ta wordo deteni pa polis. R.A Semeleer di 20 aña y R.G Sint Jago di 17 aña.

Den e dashboard polisnan ta bin haya e armanan aki scondi, y tur tabata carga cla pa tira. Den un otro Yaris blanco para eynan A23537 cu ta un plachi number cu no ta registra, polis ta bin haya un otro pistol mesun style den e dashboard. Den A42486 un Yaris shinishi den e dashboard ey tambe ta bin haya 2 pistol.

Total 5 arma di candela. Bou di un di e autonan, polis ta ripara cu nan lo tin 4

taira cu aparentemente lo ta pertenece na Kia Rio. Polis ta asumi cu esakinan lo ta horta. Loke a hala atencion di polisnan na e sitio ta y a laga tur hende sorpresa ta cu pa kico tanto arma y pa kico nan ta carga caba y tur scondi den diferente auto. E caso aki ta sumamente preocupante. Con por ta cu muchanan asina jong tin asina hopi arma? Y kico ta nan intencion? Ambos hoben a ser transporta pa warda di polis.

## Auto confisca pa investigacion di arma di candela

**TAMARIJN** - Takelwagen di Lucho towing a hiba e siguiente autonan warda pa investigacion relaciona cu arma di candela. Ta trata di un Toyota Yaris blauw A-50866, un Toyota color shinishi A-42486 y un Toyota Yaris blanco A-23537.

## Auto horta dilanti cas

**SAN NICOLAS** - Central a manda Polis di San Nicolas pa un ladroncia di auto den P. Hendrikstraat. Eynan e homber H. a bisa cu 10'or di anochi el a para su auto dilanti su cas y pa 4'or di mainta, ora cu el a bay den cushina, el a ripara cu e auto no tabata para pafo. Ta trata di un Nissan Sunny blanco A-40421. Polis a tuma e keho.

## Tiro di arma di candela a wordo scucha

**ORANJESTAD** - Un persona a yama warda y a bisa cu el a tende dos tiro den e bisindario na las Calenas den Driemasstraat. Polis a bay na e sitio y a controla den bisindario, pero no a haya nada particular.

## Polis ta detene chauffeur onbeschoft

**SAN NICOLAS** - Durante patruya den ciudad, polis a mira un Toyota Glansa Shinishi A-51559 coriendo den Helfrichstraat y tabata haciendo maniobranan di canta tire. Despues polis a mira e chauffeur core bay riba B vd V Zeppenfeldstraat y a core pone e trafico na peliger pa su manera di maneha. Polis a para e chauffeur na Papa Cigar. Ora cu polis a puntra e chauffeur pa su rijbewijs y papel di auto, el a bisa cu e no tin rijbewijs y e auto no tin ningun papel. Despues el a yama e polis pa payaso y no a muestra respet. El a sigui bisa cu e auto no tin ningun papel y no kier duna su nomber. Relaciona cu esey, Polis a cuminsa cu e investigacion y a detene e persona. Polis a hiba e chauffeur warda di San Nicolas, na unda el a keda cera pa investigacion.

## Habitante ta tende tiro

**ORANJESTAD** - Central a manda polis den bisindario di Solito, na Convenience Store, caminda e habitante a tende diferente tiro. Na e sitio, Polis a controla henter e bisindario, pero no a topa cu nada particular. Tambe polis a controla riba e caminda di Seroe Blanco y Seroe Patrishi, pero no a topa ningun hende riba caminda.

## Homber haya cu puñal

**ORANJESTAD** - Durante patruya, polis a wordo manda pa Central na Italie Snack pa un pelea. Na e sitio polis a mira un homber desconoci cu un puñal den su man robes. Polis a acerca e homber y a bis'e pa pone e arma riba vloer. E no a tende y a bin den direccion di e polis. Polis a saca su arma reglamentario y a mik riba e homber. E otro polis a bin di atras y a kita e cuchiu di dje. A logra e dos polis pa pone e homber den boei. E sospechoso O.L.L.R a keda deteni pa posicion di arma y el a wordo hiba na warda di Shaba, despues cu el a haya boet y a wordo interroga, el bay cas.



## Homber, kende a bay busca placa, ta menasa cu arma di candela

**ORANJESTAD** - Central a manda Polis na Dadelstraat pa un menasa cu arma. Na e sitio, Polis a papia cu e homber S, kende ta bisa cu e persona conoci como F.M. a bin su cas 06.20, y kier a haya placa di dje. F.M. a saca un arma di candela y a bisa cu despues di 5 minuut lo regresa pa haya e placa. tambe S. a bisa cu F.M. a menasa di cende e cas na candela. Despues el a subi bicicleta y a bay. Polis a bay na cas di F.M. na Sabana Blanco, pero no a haya e homber. Polis a bay den bisindario y despues a bay bek na e cas, na unda nan a topa F.M.

Segun F.M, el a bay busca 25 florin cerca S, pero ora nan a cuminsa discuti el a saca un arma di candela. El a sconde e arma bou di bari di sushi hunto cu su droga. Polis a bay hunto cun'e na Sabana Blanco pa busca e arma. Na e sitio, Polis a topa un pistol di aire preto di 4.5 millimeter y dos saco cu un cantidad di puero blanco, parecido na cocaina. Ora cu Polis a controla e pistol di aire, a resulta cu e no ta funciona. Relaciona cu esey, F.M. a keda deteni y entrega na Recherche.

## Homber ta buscando Alex pa haya su Harley

**ORANJESTAD** - E homber M, a bay warda di Polis y a bisa cu dos luna pasa el a duna e homber Alex su Harley Davidson blauw Sportster 883 pa e bay spuit. Durante e ultimo dos lunanan, el a yama Alex, pero cada biaha e ta bis'e cu e no ta cla ainda. M. a yama Alex e ultimo diano, pero e no ta coy telefon. M kier haya su Harley bek y su 540 florin cu el a duna pa verf. Polis a yama Alex, pero e no ta coy telefon. E caso tin atencion di Polis.

## Homber ta duna lift y ta perde su auto

**ORANJESTAD** - E homber P a bay warda di Polis y a duna keho di ladroncia di su auto, un Nissan Sentra blanco A-46162. E ta bisa cu e auto a wordo horta dianson pa un homber desconoci den Macubaristraat. E ta bisa cu e sospechoso a haya un lift cun'e na altura di Circle K. Na e luga, P a baha di e auto y e sospechoso a haya chens di bay cu e auto.

## Kiebro y intencion di ladroncia di auto

**ORANJESTAD** - E homber K, a haci denuncia di kiebro den su auto V-665. Desconocinan a kibra e glas banda dilanti y a destrui e switch di e yabi pa bay cu e auto, pero no a logra.

## Cacho ta causa molester

**SEROE PATRISHI** - Central a manda Polis na un cas na Seroe Patrishi, pa caso di molester di cacho. Na e sitio, Polis no a topa cu ningun hende na cas. Un carta a keda atras pa e habitantenan na nan cerca bisiña. Den e carta, Polis a bisa cu e habitantenan a haya problema cu e cacho y nan lo mester tuma e medidanan necesario pa evita pa nan haya un boet.

## Homber cu a nenga di paga cuminda a keda maltrata

**ORANJESTAD** - Central a manda Polisnan na un restaurant pa un pelea. Na e sitio, Polis a papia cu e homber A, kende ta bisa cu e tabata bebe den un bar ora cu e homber HvD a bin pidi'e cuminda. El a bisa e homber cu e por pidi un cuminda. Ora cu HvD a pidi e cuminda, A. a bisa cu e no ta paga pe cuminda mas. Pe motibo aki, HvD a rabia y a dal A. den su cara. A. Su bril a wordo kibra. Polis a topa cu HvD pafo, na Flor di Oriente. El a wordo deteni pa maltrato y destruccion. El a wordo hiba na warda di Shaba.

## Turista cu shen dollar falso

**PALM BEACH** - Personal di Tropicana Aruba Casino Resort a declara cu un turista kier a paga cu 100 dollar falso. Na e sitio, polis a papia cu e personal di Front Desk, kendenan a mustra polis e turista. E turista a bisa cu e no tabata sa cu e placa tabata falso. Polis a laga controla e resto di e placa, pero a resulta cu nan si no ta falso. Boluntariamente el a entrega e placa, cual a keda confisca.

## Ladron ta drenta den cas

**SAN NICOLAS** - Central a manda Polis na Kleine Bergweg pa un kiebro den cas. Na e sitio, e habitante di e apartamento S, a bisa cu el a mira e porta dilanti di e cas habri. El a bisa cu e habitantenan di e cas ta den exterior. Polis a controla e cas y a constata cu nan a reboltia paden. E habitantenan lo bolbe bek dentro di algun dia.

## Sospechosonan, kendenan a tira cu arma di candela a keda deteni

**ALTO VISTA** - Central a haya un informacion cu e verkennan, kendenan na e momento ey tabata drumi, a wordo lanta pa algun tiro di arma di candela. Despues nan a mira un auto blauw core bay direccion di Alto Vista. Polis a wordo manda cynan y na yegada nan a bin topa cu algun buraco den e bari di sushi. Dos huls tambe a wordo haya den e bisindario. Tur autoridadnan competente a wordo manda na e sitio y a cuminsa mesora cu e investigacion. Polisnan y mas unidad a busca den bisindario pa e auto. Despues e auto a wordo localisa cu e sospechosonan y nan a keda deteni. Tambe a haya mas arma di candela.

## Ladron ta bay cu tas di turista

**MALMOK** - Central a manda Polis na Malmokweg pa un ladroncia. Na e sitio, Polis a papia cu e homber A.N, kende ta bisa cu el a bay landa hunto cu su casa, ora cu ladron a bay cu nan tas cu contenido. Segun testigo, e ladron tabata un homber bisti cu pechi, bril di solo y un T-shirt blanco y ta core den un van blanco. Central y Recherche a wordo poni na altura.

### JUDICIAL SALE OF "VLIET TRADER"

Notice is hereby given that the Court of First Instance of Aruba has granted an order that on **Tuesday 27 October 2015 at 8:30 AM local time** the seagoing vessel, **"VLIET TRADER"** IMO No. 9395109 (the "Vessel") will be judicially sold by public auction. The judicial sale will take place in the session of the Court of First Instance of Aruba, to be held at the **J.G. EMANSTRAAT 51, ORANJESTAD, ARUBA.**

The executing party is **HSN NORDBANK AG** with its registered office at Gerhart-Hauptmann-Platz 50, 20095 Hamburg, Germany (the "Executing Party"). The Executing Party has chosen domicile at L.G. Smith Boulevard 64 Oranjestad, Aruba at the office of VanEps Kunneman VanDoorne, Attorneys-at-Law.

The current owner of the Vessel is **VLIET TRADER BEHEER B.V.**, with its registered office at Zeefbaan 20 C, 9672BN Winschoten.

The general particulars of the Vessel are:

Name:	VLIET TRADER	Gross tonnage:	15,375
Flag:	Netherlands	Dead weight:	18,278
Built:	2007	Length/Breadth:	167m/25m

Current location: 12.4718° / -70.11987° Longitude (the coast of Aruba)

The judicial sale is based on a judgment dated 1 October 2015 from the Court of First Instance of Aruba ruling that the Executing Party, who has a right of first mortgage on the Vessel, may enforce its mortgage deed against Vliet Trader Beheer B.V. in Aruba. The Executing Party reserves the right to sell the Vessel prior to the auction date of 27 October 2015 by means of a private sale with Aruban Court approval.

The conditions of sale will be deposited with the Court of First Instance of Aruba. For further particulars/conditions of sale and arrangements to inspect the vessel, please contact the local counsel of the Executing Party, M.R. Hammoud from VanEps Kunneman VanDoorne by telephone, +5999 461 3400 ext. 271 or by email, hammoud@ekvandoorne.com

The above particulars are given in good faith but without guarantee and for the purpose of identification only. No responsibility will be accepted for any inaccuracies.



## Homber ta wordo hinca cu cuchiu



**ORANJESTAD** - Diabier-  
na den careda di 10'or di  
anochi, ambulance y po-  
lis a wordo manda na un  
compleho di apartamento  
na San Barbola, pa moti-  
bo cu un persona a wordo  
hinca.

Na yegada di prome unidad,  
nan a pidi pa Ambulance.  
Na e sitio, nan a bin topa cu  
un hende homber den un  
plas di sanger. E cabayero a  
haya varios hinca profundo  
den area di su pecho. Per-  
sonal di ambulance, a lanta  
e homber y a pone den Am-  
bulance. E homber a tabata  
sangra hopi. Na e sitio nan  
a detene un dama, kende ta-  
bata na sanger di su parcha.  
Ambulance a transporta e



homber pa hospital y e dama  
a wordo transporta pa Warda  
di Shaba. Departamento di  
ayudo na victima a wordo  
pidi pa atende cu e muchan-  
an, kendenan tabata na e si-  
tio, na momento di e tragedia  
aki. □

## Candela den Sun & Sand



**ORANJESTAD** - Dia-  
huebs anochi tabata tin un  
candela den Sun & Sand  
situa den Havenstraat.

Algun persona a mira huma  
ta sali for di e edificio y a ra-  
porta esaki na Centro di Alar-

ma, cual a despacha unidad di  
bombero. Polis tambe a pre-  
senta na e sitio. A tuma nota  
cu e huma tabata sali di ariba  
den Sun & Sand. Bomb-  
eronan a kibra drenta paden  
pa yega na e candela y a logra  
domina esaki. □

## Un grua a pega candela

**ORANJESTAD** - Dia-  
huebs anochi un grua lo a  
cende na candela. E grua  
a wordo poni riba un bar-  
co pa wordo manda afo.

Ora cu nan a cuminsa hiba  
e grua bou di e grua grandi  
di ASTEC, pa e por wordo  
carga, candela a cende bou di  
e grua. Personal di Astec mes  
a logra paga e candela.

E grua no por a wordo carga  
mas ariba e barco, ya cu mes-  
ter start esaki pa posiciona e  
boom na un cierto angulo pa  
e por wordo hisa.



E doño di e grua y agencia  
di barco a wordo informa pa  
nan bin wak kico por tabata  
e origen di e candela. Tambe  
nan a wordo informa cu nan  
lo no por carga e grua mas

por lo pronto.

Cuerpo di bombero tambe a  
despacha un unidad pa asina  
asisti na e candela, pero ora  
cu nan a yega, tur cos tabata  
bao di control. □







**Catalina Florencio**  
Hyatt ta manera mi famia, e ta mi segundo cas. Mi ta hopi agradecido cu mi trabou aki na Hyatt y mi kier sigi crece y progresar.



**Edna Dioso**  
Mi ta gusta mi trabou akinan, mi ta orguyoso di por bisa cu mi ta traha na Hyatt Regency Aruba y pa awor mi no lo bay niun otro caminda.



**Romeo Sy**  
Mi ta bay celebra 38 aña na Hyatt. Mi a cuminsa na Filipinas y despues mi a bin Aruba pa yuda cu e opening di Hyatt. Mi ta stima mi trabou. Esaki ta mi cas.

**Danilo Angela**  
Ami a cuminsa na Hyatt tempo cu e tawata den construccion. E restaurant no tawata cla ainda, no tawata tin porta ni bentana. Locual a mantenemi na Hyatt tur e 25 añanan aki ta e ambiente di trabou. Ami ta sintimi hopi bon cu e trabou cu mi tin.

**Venancio Maduro**  
Hyatt ta haci hopi pa e comunidad na e pais caminda e ta establece su mes. Esey ta e mentalidad di Hyatt. Na Aruba nos ta yuda diferente instancia. Nos ta yuda scolnan, Paviljoen y Hyatt a adopta Gold Mine, caminda regularmente nos ta bay haci limpi. Esey ta parti di e cultura di Hyatt.



**Ruben Helder**  
Mi ta gosa mi trabou. Hyatt p'ami ta un tremendo compania cu ta aprecia su empleadonan. E ta sigura nos cu bon beneficianan y esey pami ta importante.



**Ramiro Anthony**  
Ami tin e privilegio di traha na Hyatt. Na Hyatt mi a siña hopi durante mi carera. Hopi hende, ora mi conta nan di mi trabou kier forma parti di nos famia.



**Frida Kelly**  
Mi ta un persona cu ta gusta reta mi mes pa sigi bay dilanti, y Hyatt a dunami e oportunidad eynan durante e 25 añanan cu a pasa. Mi a siña hopi na mi trabou.

## 25 Years Thriving with the Aruban Community

*Pa 25 anja Hyatt Regency Aruba a inspira confiansa den empleadonan ofreciendonan atencion y dedicacion cual a sa di cultiva e sentimentonan den cada empleado di ta pertenece na un gran Famia. Esaki ta e sentimiento cu nos a capta durante un conversacion ameno cu varios di e empleadonan cu tabata parti di e equipo di Hyatt, na momento di inauguracion di e hotel, den anja 1990.*



**HYATT  
REGENCY®**

**ARUBA RESORT  
SPA & CASINO**



**Evelina Levenston**  
Mi ta contento cu e aña aki mi ta bay celebra 25 aña ta traha na Hyatt. Ora mi papia di Hyatt, mi ta papia di un famia. P'ami esey ta algo hopi importante.



**Raquelita Koolman**  
Hyatt p'ami durante tur e 25 añanan a dunami e oportunidad pa crece y a retami pa cu mi carera. Esey ta algo di aprecia pasobra mi a siña hopi y mi a bay dilanti.

**Beverly Perez**  
Ami mes a cuminsa hopi jong, tempo mi a bin vakantie na Aruba. Mi a haya hopi oportunidad pa crece den e departamento di F&B. Mi a maneja varios di e restaurantnan y awo mi ta den banquet. P'ami, ta manera cu ta ayera mi a cuminsa traha na Hyatt. Mi ta hopi contento cu e compania y contento di ta trahando pa 25 aña.

**Janet Plank**  
Mi ta hopi satisfecho cu e ultimo 25 añanan di Hyatt. Mi a bin Aruba pa yuda habri e hotel, y mi a keda. Mi ta encanta mi trabou, pero mas ainda con hunto nos ta gusta traha na Hyatt. Mi ta gusta lanta bin traha y wak con otronan tambe ta satisfecho cu nan trabou.

**Margarita Becker**  
Mi mester gradici Hyatt pa e bon trato cu nos ta haya akinan. Mi tin un bon trabou y mi ta bin traha contento. Esey pami ta importante. Semper Hyatt a trata su empleadonan bon, mescos cu nan ta trata nan turistanan bon. Hunto cu tur esey, Hyatt ta pone enfasis riba proyectonan pa nos comunidad, specialmente Casa Cuna y Gold Mines.



**Joselito Cabrera**  
P'ami, na Hyatt ta e mihor hotel pa traha. Mi tin e mihor manager, mi tin bon coleganan, mi ta contento. Pesey mi ta gusta traha y a keda desde cu ela habri.



**Arnold Murray**  
Tur e hefe nan cu nos a haya den engineering for di cuminsamento te cu awor ta dunabo oportunidad pa siña mas. E caminda semper ta habri pa bo sigui bai dilanti. Ta abo mester kier, y e hefenan ta yudabo.

**Vivian Dirks**  
Hyatt pami ta un compania tremendo. E ta un compania cu ta yudabo crece dor di duna lesnan y diferente training. Nan kier pa bo bay dilanti. Nan ta stimula e empleadonan tambe pa yuda comunidad dor di haci diferente actividad pa cas di ancianonan, yuda diferente scolnan y asina por nombra varios.

**Ludwig Dirks**  
Trahando na Hyatt mi a haya hopi oportunidad pa crece den mi carera. Mi mes a pusha p'e, pero mi hefenan semper a apoyami pa cu esaki. E ambiente di trabou ta uno tremendo y e manera cu nos como empleadonan ta wordo trata tambe.

**Jorge Zapata**  
For di e prome dia cu mi a yega pa conoce Aruba mi a enamora di e pais. Y e mesun dia ey mi a bay un entrevista di Hyatt y mi ta contento te dia di awe cu mi ta trahando na Hyatt, pa 25 aña caba. Mi ta traha tur dia cu gana, y mi ta gusta locual mi ta haci.

**Anna Werleman**  
Hyatt a surpasa tur mi expectativanan. Mi ta contento cu mi tin tanto aña akinan. Mi a logra haci hopi cos danki na e beneficionan cu Hyatt ta duna nos. E trato na e empleadonan ta hopi bon. Mi ta hopi agradecido pa e chens di por a cuminsa traha na Hyatt 25 aña pasa. Ela yudami hopi den mi bida.



**Wendy Montero**  
25 aña pasa, manera cu mi a haci mi prome entrevista mi tawata sa caba cu lo mi bay gusta. Mi a cuminsa di mas abou bay te ariba. Durante añanan mi a pone un meta, y cu apoyo di mi managers mi a lorga di yega tur.



**Janet Hodge**  
For di comienso, Hyatt tawata trata su empleadonan hopi bon. E compania no ta di Aruba pero nan ta muestra cu di berdad nan ta yuda e comunidad di Aruba. Esei ta hopi bon. Paso otro caminda bo no ta haya judansa pe muchanan den necesidad.

**Swinda van der Linden**  
Mi ta orguyoso pa por bisa cu mi ta forma parti di e team di Hyatt. E ta sinti mescos cu ta ayera mi a cuminsa traha y aworaki mi ta bay cumpli 25 aña y cu speransa di cumpli hopi mas. Mi ta haya hopi bon y importante cu Hyatt ta yuda comunidad y nos ta hopi activo den e aspecto ey. Nos ta haci coleccion pa scolnan, nos ta yuda ferf y diferente otro cosnan pa nos comunidad.

**Jeanette Wilson**  
Desde cu mi a cuminsa traha mi tawata sa cu mi lo celebra hopi aña cu Hyatt. E compania aki a yuda mi famia pa nos por a yega na e bida cu nos tin awo. Y mi ta hopi agradecido.

**Martin Dijkhoff**  
Hyatt p'ami ta significa estabilidad. Pero mas cu esey, progreso. Mi hefenan a pushami pa mi sigi bay dilanti y awo cu nos ta wak bek den tur e 25 añanan mi a wak un crecimiento hopi bunita. Ademas di esey, nos ta un famia y nos cas ta Hyatt. Nos ta wak otronan crece y experiencia partinan bunita cu nos famia di Hyatt.



**Wilma Rosina**  
Como un persona cu un limitacion di oido, Hyatt a dunami un oportunidad. Hyatt ta un compania cu ta duna hopi hende un oportunidad pa bira e persona cu nan kier bira. Mi a logra bay bek scol y haya mi diplomanan pa yega na unda mi ta awe.



**Sherwin Croes**  
E mihor parti p'ami di ta traha na Hyatt ta e amistadnan cu mi a forma. Nos ta manera un famia y esey bo no ta mira na otro companianan. Ora mi bisa hende cu mi ta traha na Hyatt, nan ta bisami "wow bo ta traha pa un bon compania".



Located at RIU Palace Antillas  
• Phone: 525-7777  
"Formerly Westin Resort"

**CRAPS**

**3-4-5 TIMES ODDS**

**POKER ROOM**

**BACCARAT**

**Orchid Casino**  
Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge  
**ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM**  
**Race & Sportsbook**  
**NO TAX ON WINNINGS**

**JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY**



**ORANJESTAD –** Miembro di e Team di Maneho di departamento di Salud Publico. Dr. Wilmer Salazar kier a informa nos comunidad cu e vacuna pa preveni contra griep ta

disponibel den e seccion encarga cu esaki.

Durante un declaracion na Bon Dia Aruba, el a adverti na henter comunidad y specialmente esun mas vulnera-

*Segun Dr. Wilmer Salazar*

## Vacuna contra griep ta hopi safe y no tin reaccion secundario pa hendenan

bel pa haya griep cu esaki ta e temporada cu nos ta cuminsa haya awa y cun'e griep. El a indica cu ta importante pa nan wordo vacuna contra griep cu ta wordo produci anualmente pa laboratorio specialisa pa fabrica e tipo di vacuna aki. Dr. Salazar kende ta specialisa den microbiologia a splica cu mester haya e vacuna aki anualmente, ya cu e virus ta sufri cambio ya no ta esun di aña pasa, sino cu e vacuna nobo ta contraresta otro virusnan. E virus nobo aki e pashent cu a haya e vacuna contra griep aña pasa su anticurpa no ta prepara ainda pa contraresta e virus nobo. El a agrega cu e vacuna aki ta hopi safe, pues e no ta bay causa niun reaccion pa hendenan cu tin algun problema di salud.

"A base di presencia grandi di e virus nan ta procesa e vacuna", el a bisa. Kiermen lo por tin tres of cuater preparacion cu tin cierto tipo di virus. Pero si tin otro tipo di virus nobo e vacuna anterior no ta efectivo mas. P'esey ta importante semper pa e poblacion mas vulnerabel lo por haya su vacuna contra griep na tempo. E pashent mester bay cerca su doctor di cas pa formula e vacuna aki cu ta wordo duna na departamento di Salubridad Publico. E dokter di cas mes lo por informa e pashent riba importancia di e vacuna aki.

### Recomendacion

E vacuna aki el a bisa cu ta recomendabel pa hendenan di halto risico. E ta consehabel pa hendenan 60 plus. Tambe

pa hendenan cu tin malesa cronico. Mirando cu e ta un vacuna hopi safe e pashentnan diabetico, esunnan cu ta sufri di asma, alergia, problema di pulmon cronico, pashentnan di cancer y te hasta pa muchanan bou di 5 aña e vacuna aki contra griep ta recomendabel, segun Dr. Salazar.

Pero a laga sa cu hende saludabel tambe lo por haci uzo di e vacuna aki, te hasta hendenan cu ta cuida pa tanto mucha chikito como pa hendenan grandi ta ideal pa nan wordo vacuna contra griep tambe.

"E no ta solamente pa hendenan malo, pero tambe pa hendenan cu ta bon di salud, pero cu ta cuida e tipo di hendenan aki", el a declara na Bon Dia Aruba. □

## Un mente positivo... ta positivo pa bo salud y bida

**Un di e miho manera pa e oportunidad di exito den tur area di bo bida ta mas grandi, ta desaroya un actitud mental positivo. Tuma un actitud positivo dilanti mundo lo haci bo mas feliz y tur otro hende lo ta mas feliz cu bo.**

A pesar cu casi henter ora nos ta negativo pa naturalesa, nos ta gusta rondona nos mes cu hende positivo, te hasta tin evidencia cientifico cu si un persona tin un actitud mental positivo e nivel di stress y e salud ta bira miho.

### Strategia

Tin diferente strategia pa adkiri un mentalidad positivo y keda cun'e pa logra metanan y bira miho. Nos lo publica e

tres prome y den otro edicion nos lo bin cu cuater strategia mas.

1. Enfoca bo mes riba tempo presente: e famoso escritor Mark Twain a bisa un biaha: den mi bida mi a pasa den cosnan teribel, algun di nan si a sosode. Esaki kiermen cu frecuentemente nos ta haci e problemanan parce mas grandi cu realmente nan ta. Tur cos ta den nos inconsciente. Cuanto biaha nos ta ripara cu cosnan cu ta preocupa nos no ta sosode nunca? Of si ta sosode no ta un problema asina grandi manera nos tabata pensa? Si nos ta enfoca den tempo presente nos ta haci nos preocupacion nan bira mas chikito y nos miedo pa loke por sosode loke hopi

biaha ta hiba nos na haya pensamiento nan negativo.

2. Uza un lenguaje positivo: Hopi hente ta keha di e clima, di e trabao, di su pareha di su bisiñanan y di hopi otro cosnan. Frecuentemente nos ta keha riba casi tur cos. Sin embargo ta bon pa nos corda cu nos palabranan ta wordo forma pa nos pensamiento y mas cos positivo nos tin pa bisa mas nos pensamiento ta keda positivo. Ora bo cuminsa reemplasa pensamiento nan negativo pa pensamiento nan positivo bo lo mira otro resultado den bo bida.

3. Acepta e hecho cu no tur cos ta perfecto: Ta un hende positivo no kier men

cu tur cos ta perfecto cu e cos nan ta ideal y cu lo no tin obstaculo. No ta asina, ta un hende positivo kier men cu ta wordo acepta cu tur cos den bida mester ta den ekilibrio. Por ta cu na cuminsamento ta dificil pa laga bay e necesidad cu tur cos mester ta perfecto y cu bo tin control di bo bida, pero hopi biaha ta resulta bon acepta cu e cos nan lo no sosode exactamente manera bo tin plania y cu esey tambe ta bon.

Pensa un rato: cuanto hende den e mundo aki lo kier ta den bo luga? Duna danki pa locual bo tin y for di loke bo ta y bo tin, cuminsa un cambio pa algo miho pasobra bo dilanti semper lo tin metanan nobo pa bo crecimiento. E bida positivo ta cuminsa awor

y for di e luga unda bo ta.

Uza frecuentemente e dos palabra aki: Mi por, Mi kier. Mi por ta miho, mi kier bira miho. Uza un frase magico: Mi ta capaz. Mi ta capaz di ta miho y logra mi exito den mi metanan positivo pa e bida nobo cu for di awor lo mi cuminsa.

E persona cu no ta comete fout ta un persona cu no sa biba, ta un ser stanca den bida. Es nan cu ta purba di ta miho, biba miho y siña mas, ta comete foutnan. Di cada fout bo mester haya un les positivo, cada fout ta un siñansa cu ta laga nos sigui bay dilanti. Es nan cu no sa pordona no por cana dilanti. Ora bo ta pordona bo ta keda cu un sensacion di libertad masha bunita mes. □



*G. Rock:*

Jaime a bay, y ata horcan Joaquin a bini. Unico cos cu e horcan aki no a bin direccion pa Aruba, pero a pasa bati Baha-

mas, pa despues bay suta Bermuda. Den un corto tempo (apenas algun dia) e sistema aki a cambia di un depresion tropical pa

## Donata a bay!

un horcan categoria 4, cu a haci un desaster na Bahamas. Ban djis imagina nos mes si esaki lo tawata e caso den nos region, y cu

ta Aruba e lo a bin. Ta ken lo a wordo yama?

Despues di Bibi Arends, ta Jaime Donata a mancha e departamento di calamidad, tin cu bisa cu el a duna un servicio di calidad. A purba di tur manera pa a bin cu un maneho estrecho pa loke ta trata maneho calamidad y desaster na Aruba. Pero manera e mes a bisa, e ta bay cu sentimentonan mixto. Pregunta ta pakico?

Ma conoce Sr. Donata di tempo di brandweer unda ma labora hunto cun'e, y mi sa di su dedicacion pa cu su trabou. Sr. Donata ta bay cu sentimentonan mixto, paso e sa cu e trabou no a caba, y pio ainda hopi departamento no a ni cuminsa, y otro cu no ta ni interesa pa cu preparacion den caso di un desaster of calamidad. Pero e asunto aki no ta sinta na cierto departamentonan so, pero mas aun e pais Aruba riba su mes. Un bon ehempel di esaki ta;

Pa algun aña caba ta puntra, ta cua te emisora apunta pa den un caso di calamidad (por ehempel un horcan) transmiti nacional. Te awe ainda nada oficial a ser bisa. Aki bo ta realiza cu ni e cos asina no tin regla ainda.

Despues cu horcan Ivan a pasa, el a spanta hopi, y pone Aruba move un tiki, pero despues di 10 aña nos a lubida tur cos, y no ta interesa mas. Actualmente nos no ta ni bon prepara pa un accidente local p.e. un oilspill banda di nos beachnan, (sin lubida e "downdraft" di algun aña atras), corda un desaster nacional, manera un temblor cu lo benta por ehempel 3 hotel abou.

Sr. Donata a haci su best, y a duna tur cu e tawata por. Pa cu esey nos ta pidi'e danki. Pero ainda falta, y hopi, hopi mes. Y ban spera cu un calamidad no presente riba nos isla diripiente. Paso ta ken nos lo core yama awor? Bibi, Bebe, of Baba? □

## Aruba su boticanan ta buscando cliente



**ORANJESTAD – E cuater Boticanan di Servicio recientemente a informa e publico general cu nan ta cla pa ricibi mas cliente. E anuncio a wordo haci durante un promocion dibertido, conhuntamente cu e carchi ya caba popular di Fun Miles.**

E promocion a declara cu durante e luna di october, 1,000 Fun Miles lo wordo poni riba e cuenta di cualkier cliente nobo, y esunnan cu ya caba tin un carchi di Fun Mile tambe lo wordo premia ora di registra, cu mita di e cantidad di punto aki. Clientenan cu ya caba ta miembronan na e Boticanan y ya caba tin un carchi di Fun Miles ta invita pa participa den un rifa pa un estadia gratis na e Hilton Aruba Resort & Casino, cu cada compra cu nan haci e luna aki.

E anuncio aki no ta bini como un sorpresa, ya cu e Boticanan a cuminsa funciona na un nivel mas halto ora nan a wordo compra pa e Aruba Growth Fund. E propietario nan nobo cu nan inversion local di e fondonan di pensioen di APFA, WEB y Elmar, a cuminsa un programa ambicioso di upgrade cu a cuminsa cu un face-lift y lo sigui cu mehoracion nan den servicio di cliente, y un sistema di renoba recept mas eficiente.

E Boticanan Di Servicio ta conta cu mas o menos 45 profesional di cuida di salud

dedica como empleado, bou di e liderazgo di Lennert Van Der Poel, kende ta contento cu e tantisimo ofertanan special cu a wordo introduci. Bou di nan propietario nan nobo, e boticanan awo ta conta cu un seleccion rico di articulo di botica Europeo y Mericano, vitamina y suplemento, mangel, luga amplio pa parkeer auto y mas importante asina boticari- onan vigilante cu ta

supervisa e combinacionnan di medicamento, ofreciendo na e publico testnan gratis di presion y sucu.

Cu tur e animo rond di e promocion excitante di Fun Miles, lealtad di cliente lo wordo midi durante e siguiente simannan, y hopi sigur lo tuma e decision pa



cambia di botica.

E Boticanan di Servicio afilia na Eagle, St. Cruz, Noord y Sero Preto, bou propiedad di e Aruba Growth Fund, de hecho ta pertenece na mas di 10,000 Arubiano cu ta miembronan den e fondonan di pensioen. Despues di bira miembro, clientenan lo wordo ofreci 8 fun miles pa cada 2.5 florin riba tur compra, ocho biaha mas hopi cu normal, y e miles por wordo uza na e boticanan.

Clientenan cu ta cambia pa Botica di Servicio lo ricibi un carchi gratis di Fun Miles (pre carga cu 1,000 Miles) y e chens pa gana tremendo premio, incluyendo un estadia



na Hilton (6x), cena pa dos (6x), y desayuno (6x) na un di e restaurantnan di Aruba Wine & Dine. □

BROUWERIJ NACIONAL BALASHI TA PRESENTA:

# PARANDA

DI

# Balashi™

**DIABIerna**  
**16 DI OKTOBER, 7 PM - 11 PM**

**#1 LINEAR PARK**

**CAFÉS**

**RINCON BOYZ**  
**GRUPO DI BETICO**  
**THE FAILURES**  
**BALASHI NA UN BON PRIJS**

**WEGA CU CERBES**  
**GANÁ! PREMIO**  
**CAHA DI CERBES**  
**Y HOPI MAS!**

**Tropical** **Facebook.com/TBCARUBA** **PA MAS INFORMACION YAMA NA: +297 523 65 65** **BEBE RESPONSIBLE** **Balashi**



*Fraccion mep*

## Awe 12 di october MEP ta recorda e di 18 aña di fayecimento di ing. Roland Lacle



mento cu Betico Croes (q.e.p.d.) a dicidi di forma su propio partido, Roland tabata un di e prome nan cu a uni su mes cu Betico y asina a bira co-fundado di partido MEP, un partido cu el a stima te na su morto.

Como un co-fundado di prome ora, Roland a aparece riba lista di MEP for di 1971 te cu 1993 demostrando asina su lealtad incondicional na partido MEP. Roland



**Awe partido MEP ta recorda cu 18 aña pasa un baluarte integro y leal na nos partido a bay laga nos, esta ing. Roland Lacle den feliz memoria. Roland Lacle a nace dia 17 di october 1939 y a dedica un gran parti di su bida den politica sirbiendo su pueblo y su partido den diferente funcion.**

Na aña 1971, esta na e mo-

sempre a kere den libertad di e pueblo aki y asina el a lucha schouder cu schouder cu Betico Croes pa nos Status Aparte desde e inicio di e lucha te ora cu e Conferencia di Mesa Rondo a conclui exitosamente na maart 1983. Como politico y gobernante Roland tabatin un trayecto-rio impresionante y a ocupa practicamente tur funcion gubernamental na Antias y Aruba. E tabata miembro di

Eilandsraad di Aruba, miembro di Parlamento di Antias, diputado di Aruba, Ministro Plenipotenciario Interino pa Antias y alabes Representante di Antias Hulandes den Mercado Comun

Europeo, Ministro di Trafico y Comunicacion di Antias. Pa pais Aruba e tabata miembro di Parlamento, Ministro Plenipotenciario y Ministro

di Fiansa. Tambe Roland pa varios aña tabata Presidente di MEP y un di e oradornan principal na tur e congreso- nan di nos partido.

Dia 12 di october 1997 Roland a bay laga nos despues cu el a keda hopi aña sufrien- do di un kebrante di salud. Como reconocimiento na e gran Arubiano aki, Gabinete Oduber a duna e caretera

principal dilanti di Hospi- tal bieu y sigui te dilanti su cas na Paradera e nomber di "Caya Ing. Roland Lacle" y pa asina tene su memoria bibo den comunidad. Roland su espirito di lucha, dedica- cion, integridad y su lealtad incondicional na nos partido lo keda semper graba den nos curason. Cu Roland sigui sosega na paz den Reino di Señor. □

*Rene Herde' (AVP)*

## Ignorancia ta peligroso, ignorancia pa motibo politico ta pio

**ORANJESTAD - Un aña y dos luna a pasa desde cu gobierno Hulandes a scoge conscientemente pa viola leynan di Reino y di Aruba pa mete den asun- tonan interno y autonomo di Aruba.**

Desde prome momento ex- pertonan legal di tur pais di Reino a muestra cu loke Hu- landa a haci ta ilegal. Den e aña cu a pasa Consejo Con- sultativo di Aruba, di Corsou y di Sint Maarten, los di otro a yega na mes un conclusion: e 'KB' cu gobierno Hulan- des a pone riba gobernador di Aruba pa wanta e presu- puesto ta ilegal. Un aña mas laat - despues di a stroba conscientemente un peticion di Parlamento Hulandes pa Raad van State haci un anali- sis y duna un conseho riba legalidad di e 'KB' - Raad van State ta yega na e conclusion- nan indiscutibel aki: 1. gobi-

erno Hulandes a viola Statuto di Reino, Constitucion di Aruba y Reglamento di Or- den di Gobernador di Aruba; 2. Gobierno Hulandes a duna instruccion na gobernador di Aruba cu no tabata permiti. Gobernador ta autonomo y no un extension di gobierno Hulandes; 3. 'KB' ta ilegal.

### **Ignorancia Politico**

Na luga di tuma na serio e violacion sistematico y con- sciente di ley y reglamen- tonan cu ta rigi nos paisnan di Reino, partidonan MEP y PDR a scoge pa cera wowo y ignora e violacionnan grave di e fundeshi legal di nos pais. PDR y MEP na prome instancia a defende e KB como legal y husto. Despues nan a declara cu no mester wak e violacionnan di ley aki. Un aña despues MEP y PDR ta declara cu tur esaki a pasa caba y e violacionnan fragante di Statuto, Constitu-

cion y Reglamento di Orden di Gobernador di Aruba no ta importante. Netamente e abogadonan di e dos parti- donan aki cu tanto ta papia di derecho, ilegalidad, violacion di ley, autonomia y abuso di poder, ta scoge pa ignora e violacion di derecho hancra den leynan di Reino y di nos pais.

Nan ta sostiene violacion di e autonomia interno di nos pais den Reino y e violacion di e posicion autonomo di Gobernador di Aruba. Ne- tamente e lidernan di MEP y PDR cu como abogado tin cu traha cu veredicto y analisisnan legal pa defende nan clientenan, ta nenga di reconoce y haci bon uzo di esakinan awor. Anto netamente ora ta trata di interes vital di nos pais. Loke nan ta haci no ta djis expresa un punto di bista riba un asunto legal comun. Esaki no ta djis vota contra di mocionnan



den parlamento pa defende autonomia di nos pais, pa de- fende e posicion autonomo di Parlamento di Aruba pa di- cidi riba presupuesto y pa de- fende e posicion autonomo di Gobernador di Aruba, pa niun Gobierno di Hulanda kere cu nan por hunga cun'e. Ta tristo cu e abogado y lider- nan di MEP y PDR ta nenga di uza e analisis legal di Con- seho Consultativo y Raad van State pa haci loke como abo- gado bo mester haci: defende cu alma y cuerpo e interes di bo cliente cu e constitucion,

leynan, analisis y veredic- tonan legal cu tin. Den e caso aki e cliente ta bo pais y e posicion di gobernador! Loke nan ta haci ta pio ainda. Nan ta scoge pa no haci loke po- liticonan responsabel ta haci: nan ta nenga di defende nan pais pasobra nan ta kere cu ta conveni nan pa bringa AVP na luga di defende Aruba. E ignorancia consciente di e re- alidad pa motibonan politico partidista ta un peligro grandi pa nos pais. Especialmente ora e ta bin di asina yama "lider- nan politico"! □



*Evelyn Wever-Croes(MEP)*

## A reuni cu Sr. Donner di Raad van State

**ORANJESTAD -- Den fin di siman ultimo tabata na Aruba Sr. Piet Hein Donner, vice-presidente di Raad van State na Hulanda. Sr. Donner tabata minister di husticia pa Hulanda te cu 2006.**

Durante su bishita el a invita lider di MEP Evelyn Wever-Croes pa un reunion. E meta di e reunion tabata pa e forma un opinion balans riba e situacion real na Aruba.

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a reuni cu Sr. Donner diasabra merdia, y durante e reunion a toca naturalmente e conseho cu Raad van State a duna riba e KB di juli aña pasa, y e forma cla y raspa cu Raad van State a bisa Hulanda cu en bes di a manda un KB, Hulanda mester a manda un Algemene maatregel van Rijksbestuur, cu ta un medida mas pisa.

Pero tambe a toca varios otro tema, entre otro e situacion financiero di pais Aruba y e poco progreso cu tin riba e tereno aki.

Tambe a toca e tema di siguridad y husticia, caminda e enfasis tabata riba e hecho cu ministerio publico no ta investiga casonan grandi y dudoso cu ta tacha integridad den gobernacion, y e hecho cu Parlamento no ta funciona.

Evelyn Wever-Croes a splica cu hustamente esakinan ta e dos pilarnan cu partido MEP ta haya cu mester pone mas enfasis riba dje, e pilarnan cu MEP lo construi bienestar pa nos comunidad.

E prome pilar ta di e financia publico di Aruba. E necesidad pa pone orden den e desorden financiero, cuminsando na corta e gastonan di luho di e gobernantenan mes.

E di dos pilar ta pa trece bek integridad den gobernacion, di introduci leyman cu ta garantisa e integridad y ekipa ministerio publico cu hendenan capaz y dispuesto pa investiga casonan di corrupcion di esunnan acerca di gobernantenan.

“Esey ta nos vision, y esey ta

nos plan. Mi a comparti cu Sr. Donner mas detaye di nos plan tambe con nos lo rescata Aruba.

Nos a papia di varios otro tema di importancia pa Aruba, entre otro e tema di emigracion, e tema di refinancia, e tema di proyectonan PPP,

e tema di falta di democracia den Parlamento, e tema di pobresa den nos pais.

E tabata un bon reunion y ami a duna di mi parti pa asina Sr. Donner haya informacion balansa cu e por hiba bek Hulanda”, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce. □



## Ban hunto Move pa Bida !

RBC Royal Bank hunto cu Arubazumba Fitness ta invita bo pa su di cinco edicion di “Move pa Bida Fundraising Zumba Event”!

Bin celebra e aña aki cu cinco conocido instructor di Zumba y artistanan local.

**Fecha:** Diaranson, 21 october 2015  
**Ora:** 7.00 pm - 8.30 pm  
**Luga:** Aruba Entertainment Center (Dakota)  
**Entrada:** 15 Florin (ta inclui un t-shirt, bebida y snacks saludabel)  
20 Florin (ta inclui un dri-fit t-shirt, bebida y snacks saludabel)

Tickets ta obtenibel na RBC Sasaki Branch, oficina di IBISA of Koningin Wilhelmina Fonds.



Tur fondo recauda ta destina pa cuido y prevencion di cancer di mucha y lo bay pa Stichting BOB y Koningin Wilhelmina Fonds.





*Dr. Rolindo Dortalina Psicologo Social*

## Pelea na e manera di Dios



**“Pasobra e armanan cu nos ta bataya cun’e no ta carnal, ma poderoso den Dios pa basha e fortinan abou” (2-Cor.10:4). E miho strategia cu nos tin ora di enfrenta un tarea fastioso, ta ora nos nenga di uza e armanan carnal.**

A resulta dificil pa rey Saúl a kere cu e hoben David a pone fin na bida di e intimidante Goliat. Sin embargo, e rey yena cu miedo a bisti David su armaduranan personal den preparacion pa e pelea. Pero David a bisa rey: mi no por bay guerra cu esakinan, pasobra nunca mi no a testnan.

El a pone rey su armaduran-

an un banda, y a cu e su propio metodo bay guerra cun’e contra Goliat. E tabatin un Slinger y cinco piedra lizo di rooi. Ken tabata David? Un persona comun y coriente cu fayó y pecador mescos cu nos. David a comete adulterio, y hasta el a asesina hende, pero despues el a arepentí y Dios a perdona e.

Sinembargo Escritura ta bisa cu David tabata un homber conforme e curason di Dios. Un arma carnal ta cualkier contesta of solucion cu ta bini di bo tendencia natural, y cu ta opone e alternativanan piadoso inspira pa Dios. E carnalidad te manera con e montado nan ta haci frente e

problematica nan di bida. Por ehempel: e manipulacion y mentira pa obtene e beneficcionan, busca pa husga, condena, y venga, hunga wega sushi pa resalta, etc. David no a purba e armaduranan pisa di e rey, pero si el a purba e poder di e Dios todopoderoso.

El a bisa Goliat: abo ta bini cu buya, payasada, cu locura, lansa y spada; pero ami ta bini contra bo den e number di e Dios di ehercitonan (1-Sam.17:45). David tabata sa cu e no por a competi contra e forza fisica di Goliat. E no a duda tampoco niun momento so den admiti su incapacidad pa el a uza e armanan di e rey.

Pero na final di cuenta sinembargo e hoben David a sali victorioso poniendo fin na bida di e gigante Goliat. Awor, abo: cu cua arma of metodo bo a custumbra cun’e na ora di enfrenta bo gigante? Si bo kier domina tur incertidumbre den bo bida, bo mester pone tur armadura mundano un banda: e perfeccionismo, e adiccion na bicio y placernan, e adiccion pa trabou, e paña di marca, e cas grandi, of e auto luhoso, etc.

Si Aruba kier domina e ola di criminalidad y e inseguridad cu ta asota nos pais? Nos mester saca for di nos cabece chip di cu tur cos mester ta Hulanda. Pone un banda tur programa y metodonan carnal cu no ta agrada Dios, y siña pelea na e manera di Dios. Escritura ta bisa: cu nos lucha no ta contra ser humano, sino contra e gigante

diablo cu ta insisti bo hiba bo na e deseo di haci pica contra Dios. E solucion no ta den programa social, of metodonan mundano y mucho menos den Hulanda, sino den e Dios todopoderoso. Mi a yega di bisa caba na otro ocasion, cu ni maske ministro y gobiernonan bay busca Hulanda completo bin cun’e y pone den Aruba.

E pelea aki, ta cuestion di Dios vs. Satanás e diablo kende nos no ta mira y cu Escritura ta yama e tambe pa ladron, y cu pa’tras di cada crimen e ta obra pe haci tres cos: horta, destruí y mata e ser humano. Esey ta si nos duna esey oportunidad. Escritura ta bisa cu e diablo ta e prins di poder di laira, y cu henter e mundo ta bou di su control. Es decir, cu den nos propio forza, nunca nos no por gana esey. Awor, Kico por te posibel solucion pa alivia un poco, e ola di criminalidad y e inseguridad cu ta reina riba nos baranca stima?

1. Busca y pone Dios na prome luga den nos bida y den nos casnan: si nos eligi pa obedece Dios, e resultado lo bay ta di bendicion; pero si nos desobedece Dios, e resultado lo bay ta di malo pa pio, di fracaso pa maldicion.
2. Postula e lidernan spiritual: pastooran gradua den teologia den e diferente departamentonan di Husticia y Social den e aparato Gubernamental. Y permiti nan ta conseheronan pa instrui tanto parlamentarionan y como tambe ministronan segun e Palabra di Dios. Di otro moda lo ta desaster.
3. Otorga mas permiso y

oportunidad na Fundacionnan cu base cristian: pa conscientisa e pueblo y mayornan cu e pelea aki ta spiritual y no carnal.

4. Evalua sinceramente nos fortaleza y debilidad: paso nan ta un paso clave pa desaroya nos siguridad emocional. Biba cu siguridad ta rekeri un evaluacion sincero y un aceptacion di nos puntonan fuerte y debil.

E esencia di e inseguridad ta ora nos sinti e insegur of incompetente. Mayor parti di personanan insegur tin problema pa ta autentico. Solamente ora nos conecta cu Dios y pelea na Su manera nos por ta sigur. E siman aki, ban reflexiona y no actua como victima tipico cu ta nenga di responsabilisa bo bida. Enfrenta cu balentia bo pasivo debilidad. Reconoce y comprende con nos debilidad ta afecta nos relacionnan cotidiana.

David tabatin un relacion intimo cu Dios, y tabata sa cu den e mero number di Dios, tin un toren fuerte cu e por a conta cun’e, caminda e hustonan tambe ta core bay pa busca e siguridad. Y si Dios por a duna David y mi persona, e victoria riba e bicio y placernan? E por haci esey pa bo tambe.

Un Proverbio ta bisa: “Ricibi Mi instruccion y no plata, y mas bien conocimiento cu oro puro”. Bon siman pa abo y bo famia. Pa sugerencia, pregunta of comentario manda bo e-mail na: [agape-counselingservices7@gmail.com](mailto:agape-counselingservices7@gmail.com) of yama 7422840. □

## Ban uni pa paz di mundo

**Dia 12 di october ta celebra dia de la rasa. Un celebracion pa conmemora nacemento di un identidad nobo, producto di encuentro y fusion di pueblonan origina di continente Americano y colonistanan Spaño. E celebracion aki ta data for di 12 di October 1914 unda a celebra**

**e prome fiesta di rasa, di cual na año 1915 a pasa pa bira oficialmente Dia de la rasa. Unda diferente nacionnan Latino Americano ta celebra un union unico.**

Pa e celebracion special aki Fundacion Social Cultural Portugues ta haci un invitacion na pueblo di

Aruba en general, creyentenan di Birgen di Fatima y colonianan Latino Americano residencia na Aruba pa un procesion di bela na honor di Birgen di Fatima pa pidi paz na Mundo y den tur nacion.

E celebracion aki lo tuma luga dialuna 12 di October cuminsando

5:30pm cu un reflexion duna pa pastoor Szpila na club Primavera.

Despues di e reflexion lo Sali cu un procesion di bela for di club Primavera, pasa den cayanan di Sabana Grandi y termina na Misa Fatima na Dakota, unda lo tin un Santo Sacrificio di misa. □

**BON DIA** *Aruba*

**Pa AVISO den nos Corant**  
[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)



*Fundacion Herencia Historico di Aruba:*

## Charla di dr. Wever : 'Descendencia di nos poblacion' den e Bario di Brazil



**“Ta posibel pa - segun mi bay ta creciendo - mi DNA por cambia pa medio di mutacion?” tabata e pregunta di un hoben di 12 aña di edad. Max Ng ta yiu homber di un tata Asiatico y un mama Arubiano. Atentamente y cu blocnote den man e hoben a sinta scucha e charla di dr. Wever te na final, pa despues haci su preguntanan hopi al caso.**

E mainta di charla na San Nicolas tabata dedica na un di e diez hende muhenan cu ta simbolisa e resultado di e investigacion di dr. Oswald Wever. Y esey ta: “Nos mama, su mama y nan welanan ta determina nos descendencia pa generacionnan cu ta bin”.

A duna homenahe na Sra. Juanita Quant-Tobel (q.e.p.d) y su Famia como un ehempel bibo di e convivencia estrecho asina tradicional cerca e poblacion Arubiano. “Henter e 'tribu' ta biba riba e mesun pida tera na Weg Sero

Blanco den cercania di otro, cuidando otro”. Un caracteristica cu ta duna indicacion fuerte di e determinacion ta foi unda nos descendencia geografico ta bin.

Historia ta señala e influencia Caucasio/Europeo di e colonisado y esun Africano durante e epoca di Sclavitud den e poblacion Arubiano. No obstante ciencia genetico ta comproba cu a pesar di e efecto di 'migracion' den cualkier continente na unda ya caba ta biba un poblacion indigena, e genetico di e indigena lo sigui ta dominante. Di e forma aki den e tres origen nan di e poblacion Arubiano (Amerindio/Indjan, Africano, Caucasio/Europeo) e aspecto Amerindio/Indjan lo continua pa generacionnan cu ta bin, cerca mucho mas cu solamente un Indjan.

Ciencia biologico a comproba cu pa medio di naturalesa na momento di procreacion entre un pareha, caracteristicanan ta wordo traspassa tanto

pa medio di e homber como pa medio di e hende muhe pa e siguiente generacion. E mesun biologia ta determina cu e hende homber pa medio di su Y- cromosoom (sperma) ta traspassa su caracteristicanan pa solamente e yiu homber. En cambio e hende muhe pa medio di su ovario ta traspassa su gen nan tanto pa e yiu muhe como pa e yiu homber. Consecuentemente mester conclui cu ta e hende muhe ta determina e descendencia etnico geografico di cualkier poblacion.

Ciencia genetico ta ocupa su mes especificamente cu identificacion di e gen nan cu pa medio di testnan den laboratorio por wordo alcanza. E asina yama DNA y mas

preciso ainda mitocondriaDNA. E balor indiscutibel di un investigacion mitocondriaDNA ta: pa reconoce y comproba e predisposicion pa cierto enfermedadnan den un poblacion. Esaki lo yuda ciencia medico pa actua preventivo. Pero tambe lo aporta na salvaguardia tradicion y cultura di un poblacion pa e por traha riba su destino.

Nacion, nacionalidad y paspoort ta un asunto di ciencia huridico- politico. Un hende por carga dos paspoort pareu, e hende por hasi cambio di nacionalidad, pero e mesun hende aki ta forma parti di un solo descendencia etnico. Esaki nunca por cambia! Bo ta un Amerindio/Indjan, un Caucasio-Europeo of un

Africano.

Diadomingo 18 di October proximo, Fundacion Herencia Historico di Aruba cu sosten di UNOCA ta presenta un biaha mas e charla informativo/educativo di Dr. Oswald Wever. Esaki ta tuma luga den Bario Brazil na Centro di Bario Brazil. E mainta ta cuminsa for di 10:15 di mainta pa 12:00'or di merdia. Henter pueblo di Aruba, pero particularmente e pueblo di Brazil y vecindario ta keda cordialmente invita. Un boca bisa otro. Un y tur ta bonbini. Entrada ta gratis. Lo tin algun boca dushi y bebida crioyo pa refresca e mainta.

No kere loke e spiel ta musta bo. Si bo no busca bo raiz, nunca lo bo sa bo destino. □





**SLIM XTREME™**  
Herbal Slimming Capsule

**BAHA TE CU 25 LIBER DEN UN LUNA!**

Slim Xtreme ta ofrece bo un producto completamente natural di baha peso

Kima vet y caloria - Controla apetit - Aumenta energia  
Acelera metabolismo - Pa hende homber y muhe  
Yuda elimina toxico di curpa



**Garantisa!\***

\*Detayes di reglanan cu ta aplica na garantia obtenibel exclusivamente na

Nature's Discount Seroe Blanco Seroe Blanco 19 588-5380	Nature's Discount Pos Chikito Pos Chikito 100-A 584-0336	Nature's Discount Palm Beach Palm Beach 6-D 586-0776
---	--	--

Habri di dialuna pa diasabra di 8:30am pa 5:30pm

**Nature's Discount®**  
NUTRITION CENTER



## Comision di evaluacion di Leynan di Reino: “Aprecio pa trabou realisa pe paisnan”

**Dia 8 di october a presenta na ministernan di husticia di Aruba, Curaçao, Sint Maarten y Hulanda relato final di e comision di evaluacion di e Leynan di Reino.**

A establece e tres leyman aki (tocante corte di husticia comun, Ministerio Publico, polis y Consejo pa Mantencion di ley) na 2010, tempo cu Antia Hulandes a stop di existi y a nace e paisnan nobo Curaçao y Sint Maarten, mescos tambe e entidadnan publico Bonaire, Sint Eustatius y Saba (hunto esakinan ta forma Caribe Hulandes). Evaluacion hudicial ta hancra den e leyman mes, cu ta prescribi cu esaki mester tuma luga denter di cinco aña despues cu a introduci e leinan. Punto central ta funcionamiento di e leinan den practica. E comision ta expresa su aprecio pa e cantidad di trabou desplega na e diferente paisnan. E investigacion ta muestra cu mayoria di e leinan di Reino (excepto ‘Rijkswet Politie’) ta casi completamente implementa. Pa e comision ta notabel cu cuanto dedicacion y energia tur e ministerionan, institucionan di husticia y otro organisacionnan ta traha pa halsa nivel di mantencion di lei den e parti Caribeño di Reino Hulandes. Segun comision, e optimismo cu ta manifesta di aki mester sirbi

di fundeshi pa desaroyo mas aleu. No obstante, e comision ta menciona algun punto di atencion. Esakinan ta relaciona cu entre otro seguridad financiero di un cantidad di instituto hudicial (manera e corte di husticia comun y polis), e cooperacion entre nan y e atraso den asunto di establecimiento di regla. Pa por logra cumpli cu e puntonan di atencion, e comision ta haci 20 recomendacion. Ta trata entre otro di aumenta recursonan financiero, utiliza e posibilidadnan cu e leinan ta ofrece caba, haci mas intensivo e cooperacion y acepta y respeta e diferencianan mutuo. Segun e comision, un falta structural di medio financiero riba varios tereno ta forma un factor cu ta stroba. Esaki ta conta principalmente pa corte di husticia y polis. Mester investiga con leu e problematica financiero ta consecuencia di un calculo demasiado optimista haci na 2010. Comportacion di varios pais pa lora ta pago, tambe ta haci e asunto dificil pa corte di husticia na e momento aki. Como un cantidad di pais ta paga demasiado laat y/of no ta paga completamente, corte tin biaha mester tuma pasonan di emergencia pa logra paga su personal. E comision ta fiha cu e responsabilidad financiero pa e gastonan structural di e departamentonan importante di gobi-

erno, ta cerca e paisnan mes. Cooperacion entre e paisnan ta ocupa un luga central. Tin biaha esaki ta cana bon; riba algun tereno no. Positivo ta por ehempel cu ta parce cu e consulta entre e hefenan di polis di e diferente paisnan ta funciona bon. Sin embargo, e cooperacion entre paisnan via ‘Gemeenschappelijke Voorziening Politie’ (GVP) no a lanta for di suela. Pa e motibo aki tambe e importancia pa cooperacion entre e hefenan di polis di e paisnan di un banda y RST ‘Recherchesamenwerkingsteam’ di e otro banda, ta di mas importancia cu nunca. Principalmente na Sint Maarten e cooperacion aki tin meste di atencion. E Comision ta recomenda pa provee RST cu encargonan administrativo y operacional claramente defini y amplia su tarea. E comision ta pidi atencion special pa e posicion di idioma Hulandes den mantencion di lei. Tur legislacion na e islanan envolvi ta na Hulandes. Sin embargo, Hulandes no ta e lenga mas papia den pueblo. P’esey e comision ta recomenda tambe pa investiga unda denter di e mantencion di lei uzo di Hulandes no ta estrictamente necesario. Cu esaki lo por duna ciudadanonan di e islanan concerniente un miho bista den nan propio sistema huridico. Durante e tempo cu e evaluacion tabata cana a

papia den e comision tocante e problematica di reglamentacion di conflicto. E comision ta partidario pa institui esaki. Despues cu e punto aki a crea un dinamica propio pa medio di deliberacionnan na nivel di Reino, e comision no a bay di acuerdo di duna recomendacion concreto al respecto. Ta exclusivamente den consulta cu otro, por anula e cuater Leynan di Reino. E pregunta cu ta surgi aki ta si no mester otorga e paisnan sin embargo ainda e derecho pa anula e Leynan di Reino unilateralmente. Pa esey e comision ta pone na rij e pro- y contra nan mas importante. E ta haya cu tur dos ta valido. E comision ta yega na e recomendacion pa tuma tempo pa considera, prome cu otorga un derecho asina. Finalmente a bini e pregunta si no ta tur pais den Reino lo mester dispone di su propio Procurador- General (awor aki esey no ta e caso). E comision a pone aki tambe e pro- y contra nan na rij. E ta formula denter di e posibilidadnan cu e Ley di Reino ‘OM’ ta ofrece awor, varios alternativa pa compensa e incombenencianan expresa contra un Procurador- General comun. E comision no ke pa evita discusion tocante e aspectonan institucional menciona. E ta di opinion cu e Leynan di Reino ‘no ta graba den piedra’ y p’esey mester por papia di un perspectiva di

desaroyo estatal permanente. Cu tempo mester por revisa e Leynan di Reino. Temanan manera un procurador- general propio y e derecho di por anula mester por subi mesa. E comision a tuma un aña pa evalua. Den cooperacion cu Universidad di Curaçao y Universidad di Utrecht a analisa con e Leynan di Reino a traha den practica durante e añanan tras di lomba y con e personanan envolvi cu ta traha na institucionan pa mantencion di ley, pero tambe representantenan di Consejo di Iglesiasnan, Camara di Comercio, organisacionnan di dunadonan di trabou, sindicalismo, etc. a pensa di nan. E investigacion aki a ricibi bon reaccion y el a conduci na un rapport di investigacion cu como anexo a inclui na e relato final di e comision. Cu entrega di e relato final ta keda awor na e gobiernonan y e parlamentonan di e paisnan pa forma nan opinion y saca conclusion den sentido politico. Miembronan di comision R. (Raymond) Begina y H.N. (Harm) Brouwer (presidio), C.W.M. (Stan) Dessens (miembro nombra pa e pais Hulanda), C.L. (Luciano) Milliard (miembro nombra pa e pais Aruba), J. (Jacob) Wit (miembro nombra pa pais Sint Maarten); F.P. (Fred) Wiel (miembro suplente nombra pa e pais Curaçao). □

## Gobierno a lanta un comision pa negosha cu e huurdonan den Colon

**WILLIEMSTAD - Cuanto cen mester paga na daño y perhuicio? Cu e decreto fecha 3 di september ultimo minister Suzy Camelia-Romer a lanta un comision cu tin di bay negosha cu e huurdonan den e centro comercial na Colon.**

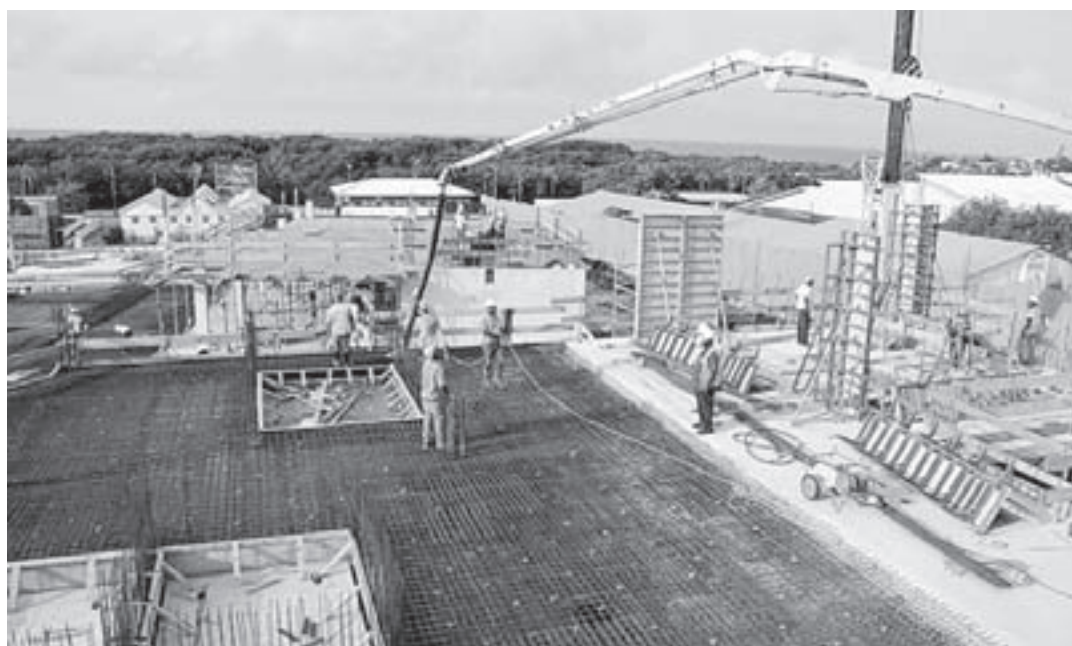
E comision ta consisti 6 persona cu lo tin di informa y conseha gobierno y stichting Behher Winkelcentrum Colon tocante grandura di e compensacion y den ki forma mester compensa e huurdonan e daño cu nan a sufrí como consecuencia di e construccion di e hospital nobo.

E comision ta consisti di un abogado di e oficina di abo-

gado FCW legal, tres secretario general di diferente ministerio, esta di asuntonan general, di salubridad, di urbanisacion y SOAB.

Dia 28 di juli ultimo corte a dicta cu den tres siman gobierno mester bay mesa cu e huurdonan papia riba un daño y perhuicio. Un ke otro ta debi cu e huradonan a cuminsa caso contra gobierno, Fundacion Cas Popular, USONA y Stichting Beheer Winkelcentrum Colon.

E huurdonan ta keha cu nan a keda perhudica for di dia cu a cuminsa construi e hospital nobo. No tin suficiente parkeerplaats y ta dificil pa yega na e tiendanan. E huurdonan no ta paga



huur y e debe atrasa na huur a monta mei miyon florin. Un biaha den cada dos siman

e comision mester raporta na gobierno. Gobierno a lanta un comision pa negosha cu

e huurdonan den Colon cuanto cen mester paga nan na daño y perhuicio. □



## Haci compras na SABA ta keda caro aunke cu tin regulacion di prijs



**THE BOTTOM** – E comparacion di listanan di compra di 2014 y 2015 cu 24 producto basico, ta muestra un bahamento di prijs di 23.4 porshento na Saba. Ainda e comprasnan ta casi dos be mas caro cu na Hulanda si.

Tin compra di tur dia cu a baha den prijs ora e tres su-

permercadonan ‘grandi’ na Saba – My Store Supermarket, Big Rock Supermarket y Unique Supermarket a firma un Covenant of Cooperation na februari, den cua a establece prijsnan maximo pa diescincio producto. Na Saba a paga 82.97 dollar pa e 24 articulonon.

Riba e lista tin un pan blanco hente, aros, un bleki di bon-

chi, cuater bleki di tuna, concomber, un kilo di galiña, te, habon di laba paña, papel di w.c. y otro producto basico. Na Hulanda converti a paga 44,72 dollar pa e mesun comprasnan.

E base di e Convenio ta cu no ta subi prijs di producto cu ta na of bou di prijs maximo caba y no ta baha prijs di producto cu actualmente ta riba prijs maximo. No ta subi preis sin deliberacion. Ademas Saba por tene prijs di concomber, selder y tomati abou pasobra esakinan ta crece localmente.

Webo tambe por haya localmente. Esaki contrai na Sint Eustatius caminda no tin nada ta crece localmente. Doñonan di supermercado ta

bisa cu e prijsnan mas halto ta consecuencia tambe di e gastonan mas halto cu ta cobra e suministradonan na Sint Maarten.

Nan ta incorpora tur gasto di duana den nan preis. Esaki no tabata e caso tempo cu Saba y Sint Maarten hunto tabata pertenece na Antia Hulandes y tabata forma un pais. Eilandsraad di Saba na juli a trece e belasting dobel dilanti na Hulanda cu e habitantenan mester paga na Saba y pa Sint Maarten.

Nan ke pa Hulanda para e belasting di importacion te ora yega na un solucion cu Sint Maarten. Pero Minister di Asuntonan Interior y Relacionnan den Reino Ronald Plasterk ta bisa cu “e belasting dobel t’ey solamente si un hende di Sint Eustatius of Saba cumpra otro cos cu no ta di prome necesidad cerca un empresario na Sint Maarten cu no ta claim e dispensacion di exportacion y te asina leu cu e balor ta subi e dispensa-

cion di biahero di 500 dollar. Si e empresarionan no cobra e dispensacion cerca e cumprado e ora ey no ta trata mas di cobramento dobel di belasting.” Entretanto a habri un supermercado Chines nobo na Saba, Saba Wishes, cu a sorpresa publico cumprado cu prijs abou.

E comparacion di algun prijs den e empresa nobo cu otro supermercado ta muestra un diferencia grandi. Doño di supermercado Enson Li ta bisa cu e ta tene su prijsnan abou pasobra e ta coopera cu un supermercado na Sint Maarten y un supermercado na Sint Eustatius y cu nan por parti e prijs di e peticion y e gastonan di entrega.

“Mi yiu homber ta bay Sint Maarten tur siman pa cumpra producto pa e miho tarifanan di suministradonan. Nos no ke ta dependiente di un suministrado so, nos ta wak rond pa e miho prijsnan”, Li ta bisa. □



**WILLEMSTAD** – Entrante e siman aki e specialistanan di e departamento di funcion na Sehos ta haci uzo di endoscop flexibel cu ta utiliza pa diferente saminacion y tratamiento di pulmon, tripa i stoma.

*SEHOS:*

### Endoscop flexibel pa saminacion y tratamiento

Pa medio di un endoscop e especialista tin acceso na e parti interno di e curpa y por tira bista riba entre otro tripa, stoma, barica y pulmon. Cu e pipa flexibel di e endoscop e especialista por wak kico ta pasando ora ta trata di infeccion interno, sangramento, ulsera, polip of Cancer.

E endoscopnan lo wordo utiliza dor di dr. Saleh y dr. Schotborgh di e Unidad di Endoscopia y dor di e dokternan di pulmon dr. Becker,



dr. Brijker y dr. Rosina. E endoscopnan nobo no solamente ta duna contribucion na un tratamiento di pashent mas eficiente, pero tambe ta zorg pa menos incomodidad pa e pashent durante e saminacion. □

## Curaçao Pride 2015 tabata un exito rotundo

**WILLEMSTAD** -- Curaçao Pride 2015 tabata un exito enorme, asina e organisadonan ta bisa.

E di dos edicion di Curaçao Pride nunca prome tabata asina bon bishita tanto pa e hende local como internacional. E aña cu a caba pa e organisacion Curaçao Pride e enfoko tabata mas riba e poblacion local. RO1, e Curaçao Pride Ambassador a haci hopi esfuerso na esaki teniendo cuenta cu e artistanan participante.

Tambe bishitantenan di paisnan rond di nos tabata abrumador. Surnam, Trinidad y Tobago, Aruba y Boneiro tabata dignamente representa na e Curaçao Pride.

Specialmente na e White Party caminda actuacion di Dreams y HNLY a cay den masha bon smaak di e publico local. Na e White Party aki tabatin diferente tent di cuminda partiendo cuminda gratis.

E restaurantnan participante cu a malcria e publico e ano-

chi aki cu cuminda culinario chikito tabata Marriott, Hilton, Pirate Bay, Xquisit y Sjalotte.

E aña aki tabatin bon sosten di empresanan local via nan sponsor cu a haci e Pride evento posibel. Bacardi, Vitamin Water en Barefoot Wines y Sperone tur tres a sponsor un evento.

Loke tambe a contribui enormemente na e exito di Curaçao Pride 2015 ta L’Oreal, Garnier, Durex, Mundo Mio y Tendens Tandartsen.



Curaçao Gay Pro, e Organizacion tras di Curaçao Pride ya caba a cuminsa prepara e di

cuater Curaçao Pride pa dia 26 september te cu 02 october 2016. □



## Albania ta join Alemania, Polonia y Rumania den Euro 2016



**LEIPZIG, Alemania (AP) – Albania a join ganado di Copa Mundial Alemania, Polonia y Rumania den Euro 2016, despues di a cualifica pa e campeonato diadomingo, ora cu nan a gana nan ultimo wega di cualificacion.**

Alemania a gana Georgia 2-1 pa gana Grupo D dilanti di Polonia, kende a gana Irlanda cu e mesun score.

Albania a yega su prome torneo grandi cu un victoria di 3-0 riba Armenia, pa sali di 2

den Grupo I, tras di Portugal, kende ya a cualifica.



Romania su victoria riba Faeroe Islands cu score di 3-0 tabata suficiente pa sigura e di 2 luga den Grupo F, tras di Irlanda.

### Grupo D

Alemania tabatin mester di un pinalti di Thomas Mueller y un gol laat di substituto Max Kruse pa gana Georgia, mientras cu Polonia a logra su victoria riba Irlanda, danki na un gol di Robert Lewandowski.

Kruse a anota 3 minuut despues di a drenta wega pa Alemania.

### Grupo F

Dos gol di prome mita an-



ota pa Constantin Bulescu a yuda Rumania sigura un luga pa Euro 2016, cu un victoria di 3-0 riba Faeroe Islands, mientras cu Grecia a derota Hungria cu score 4-3 pa evita di pasa den e campaña di cualificacion sin victoria. Noord Irlanda, kende a cualifica caba, a empata 1-1 contra Finlandia na Helsinki, despues di a permiti Paulus Arajuuri anota e gol di empate. Craig Cathcart a duna Irlanda e gol di bentaha na di

31 minuut.

### Grupo I

Albania a yega Campeonato Europeo pa prome biaha, danki na un victoria cu score di 3-0 contra Armenia, pa caba na di 2 luga den Grupo I. Ganado di e grupo, Portugal a gana Serbia, kende ya ta elimina, cu score di 2-1, ganando asina nan di 7 wega consecutivo, despues di a cuminsa e cualificacion cu un derota sorprendente contra Albania, cu un score di 1-0. □

## Chumba y Kiplagat di Kenya ta gana Marathon di Chicago



**CHICAGO (AP) – Dickson Chumba y Florence Kiplagat di Kenya a gana e titulonon di Marathon di Chicago diadomingo.**

Chumba a bay laga un grupo di 3 homber atras, na di 23 miya y a tuma distancia facilmente pa logra su prome ti-

tulo di Marathon di Chicago. Kiplagat di 28 aña, tambe a gana su prome titulo na Chicago, terminando e careda den 2 ora, 23 minuut y 33 seconde.

Chumba di 29 aña, a completa e careda di 26.2 miya den 2:09:25, mientras cu su paisano Sammy Kitwara tabata 25 seconde su tras, pa termina na di 2 luga pa di 2 biaha, na Chicago.

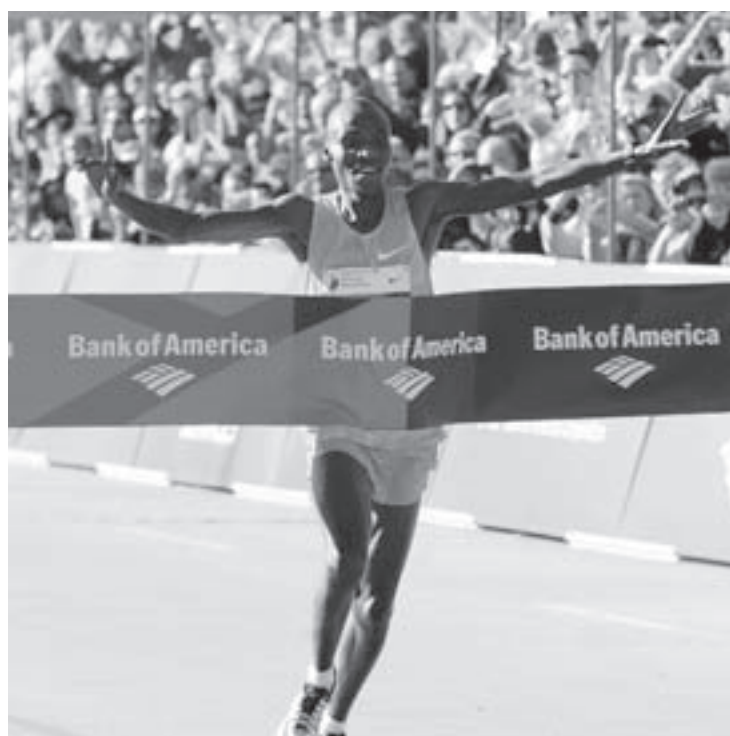
Biento fuerte a stroba e core-donan na e parti final di e careda, pero Chumba por a tuma distancia y despues tabatin e biento tras di su lomba na final.

Sammy Ndungu a completa e careda na di 3 luga, cual a nifica cu Kenya tabatin tur 3 ganado di e marathon.

Kiplagat, kende tin e record pa half marathon, a gana Yebgual Melese di Ethiopia, pa 10 seconde. Birhane Dibaba di Ethiopia tabata na di 3 luga.

Kiplagat, kende a termina na di 3 luga aña pasa, a drumi un rato asina riba caminda, despues di a termina e careda, pero a lanta cu un sonrisa grandi na su cara y a bula den celebracion.

E ganadonan di prome luga, masculino y femenino, a ricibi un premio di \$100 mil cada un. □







**12** AFL VALUE MEAL

**HALLOWEEN WHOPPER<sup>®</sup> SPECIAL**

facebook.com/BurgerKingAruba    www.burgerkingaw.com    TM & © 2015 Burger King Corporation. Used under license. All rights reserved.

**BURGER KING**

## Southwest Airlines ta bisa cu problema tecnico a causa cu algun vuelo ta retrasa



**DALLAS (AP) – Southwest Airlines ta pidiendo su pasaheronan pa yega por lo menos 2 ora prome cu e ora cu nan vuelo ta programa pa lanta, como cu problemanan tecnico ta forsando nan pa check-in algun pasahero manualmente.**

Na Los Angeles International

Airport, varios dozijn hende tabata warda na e terminal di Southwest pa haya nan ticket skirbi na man. E compania cu ta basa na Dallas a bisa diadomingo atardi, cu mas o menos 450 di nan 3600 vuelo programa pa e dia, tabatin retraso.

Pa alivia e rijnan largo, Southwest a pidi su clientenan pa uza e kiosconan di aeropuer-

to pa print nan boarding pass y tags pa nan maleta.

E rijnan largo na check in lo por kiermen cu algun pasahero no a logra subi nan vuelo.

Emily Mitnick, kende tabata bulando di Detroit pa Denver International Airport, a bisa cu el a perde su vuelo di 10or di mainta, a pesar cu el a parkeer su auto banda di 8or



di mainta. E ta calcula cu mas o menos mil hende tabata den rij na check in pa haya un boarding pass. Ora cu el a bay abou na un otro check in, el a topa cu algun cien hende den e rij ey tambe.

Pa ora cu el a yega den e rij pa pasa chequeo di seguridad, ya tabata cuarto pasa di 10 di mainta.

“Ora a pasa y e vuelo a lanta bay”, Mitnick a bisa, kende tabata purbando di bay Detroit por medio di un vuelo cu ta pasa via Chicago.

Den un declaracion, Southwest a bisa diadomingo atardi, cu ainda tin problemanan tecnico chikito riba su website, mobile app y cu su centro di telefon y sistema di check in na aeropuerto. El a bisa cu mientras ta trahando riba e problemanan aki, trahadonan ta yudando clientenan.

Representantenan di Southwest no a bisa kico e problema tabata, ni con largo e lo dura prome cu e wordo resolvi. □

## Rusia a bisa cu nan a aresta un grupo planeando atake na Moscu

**MOSCU (AP) – Rusia su agencia contra terrorismo a bisa cu nan a tene un razzia na un apartamento na Moscu y a aresta un grupo di hende cu tabata preparando pa ehecuta un atake riba e capital.**

E declaracion di e Comité Nacional Anti Ter-

orismo a bisa cu explosivo traha na cas a wordo haya den e apartamento. No a duna niun detaye di e cantidad di sospechoso ni di nan identidad. Agencianan di noticia di Rusia, citando fuente policial, a bisa cu mas di 100 residente di e compleho di apartamento a wordo evacua durante e razzia di diadomingo, y cu a kita gas du-

rante e duracion di e razzia.

Rusia su atakenan na Siria a haya advertencianan cu nan ta curasha extremistanan Islamico pa pone bista riba Rusia y hacie mas facil pa nan recrutar Moslimnan Rusiano.

Rusia a bisa cu 2400 di su ciudadanonan a join grupo di Estado Islamico. □



## Cobrando bida di 17 hende

# Container di gas a explota den restaurant na China

**BEIJING (AP) –** Un container di gas cu tabata lek, a explota ora cu el a haya contacto cu candela, den un restaurant na parti oost di China, cobrando bida di 17 hende, segun autoridadnan a bisa.

E explosion a pasa poco prome cu diasabra merdia, na un restaurant chikito na e ciudad Wuhu su distrito Jinghu, segun gobierno di Wuhu a bisa riba nan microblog. Wuhu ta situa den pro-



vincia Anhui, cu ta keda mas o menos 350 kilometer west di Shanghai.

Un investigacion inicial a descubri cu e cilindro di gas a lek y tabatin contact cu candela, cual a causa e explosion, segun gobierno di e ciudad a bisa.

E restaurant ta un di hopi cu tin den un caya di mas o menos 50 meter, segun un trahado na un restaurant di aletria di aros na otro banda di caminda di unda e explosion a tuma luga.

“Ora cu e candela a cuminsa, hendenan di un restaurant den cercania a core yega na e luga y a uza tanki pa paga candela pa purba pag’e, pero ta-

batin hopi huma y e candela tabata intenso y ya el a blokia e porta”, e trahado, kende a duna su fam so, Wang, a bisa na telefon. □

## Mas ciudad ta reconoce Indjannan Mericano riba Dia di Columbus

**ALBUQUERQUE, New Mexico (AP) –** Mas ciudadnan Mericano ta reconociendo Indjannan Mericano riba Dia di Columbus e aña aki, pa rebiba un movimiento pa cambia e nomber di e dia di fiesta pa celebra historia y contribucionnan di cultura Indjan na ful e pais.

Merca ta celebra Dia di Columbus awe, pero na por lo menos 9 ciudad, nan lo celebra Dia di Hendenan Indigena pa prome biaha tambe, na Albuquerque, New Mexico; Portland, Oregon; St. Paul, Minnesota y Olympia, Washington State.

Curasha pa votonan di conseho di ciudad na Minneapolis y Seattle aña pasa, activistanan Indjannan Mericano a haci un empuhe na algun dozijin ciudad, den e ultimo lunanan, pa haya lidernan local pa reconoce oficialmente e di 2 dialuna di october, como Dia di Hendenan Indigena. Nan exito tabata mixto.

E campaña a bisa cu e dia di fiesta federal cu ta rindi honor na Christofer Columbus – y e paradanan cu ta compañ’e – no ta paga tino riba e historia doloroso di colonialismo, esclavitud, discriminacion y hortamento di tera cu e sigui e explorado Italiano desde cu el a yega continente Mericano na 1492. E dia di fiesta Indigena ta tene cuenta cu e historia y contribucion di Indjannan Mericano pa un record di historia mas corecto, e activistanan a argumenta. Sostenedonan di Dia di Columbus ta bisa cu e dia, cu ta celebra siglonan di intercambio cultural entre continente Mericano y Europa, ta conmemora y rindi honor na Mericanonan cu origen Italiano, un grupo cu a sufrí su mesun forma di discriminacion.

“Pa e comunidad Nativo aki, Dia di Hendenan Indigena kiermen hopi. Nos tin algo”, Nick Estes di Albuquerque, kende ta coordinando e celebracion dialuna, despues cu Conseho di Ciudad a entrega un proclamacion, a bisa. “Nos ta compronde cu e ta djis un proclamacion, pero na mesun momento, tambe nos ta compronde cu e ta un comienso di algo hopi mas grandi.”

Mericanonan Nativo ta forma 2 por ciento di e poblacion Mericano. Den decadanan recien, un cantidad significativa di miembronan di tribu a muda di reservacionnan pa areanan mas urbano, caminda un gran cantidad ta biba awendia. E cambio aki ta haci e resolucion y proclamacion di e ciudadnan mas significante, Estes a bisa. □

CONNECT  
FASTER

SCARLET  
RESIDENTIAL

NEVER MISS A MOMENT.

60+ SUPER DEAL

NO BUSCA MAS! ABO TAMBE POR DISFRUTA DI E  
DOWNLOAD Y UPLOAD RESIDENCIAL DI MAS RAPIDO  
RIBA MERCADO SPECIAL PA 60+, PAGANDO MENOS!  
CU SCARLET UNLIMITED HIGH SPEED INTERNET BO TA PAGA MAS  
VELOCIDAD PA MENOS PLACA. NO MAS BUFFERING, NO MAS TARDANSA.

STARTING FROM  
75.00  
PER MONTH + STATIC IP

scarletaruba +297 584-2595

scarletaruba.com

scarlet



# BON DIA *Aruba*

Dialuna 12 di Oktober 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-704

## Aruba ta mi Isla, Aruba Bank ta mi Banco



sonal a duna danki na pueblo completo pa nan confianza durante di 90 añ  
For di Dialuna, dia 28 di September te cu Diabierna dia 2 di October, clientenan a disfruta di treat special, premio sorpresa, y sigui paso pa paso tur acontecimiento di henter e siman y participa den nan "online Quiz", ariba [www.facebook.com/arubabank](http://www.facebook.com/arubabank). E siman di actividadnan

tawata oportuno pa yega mas cerca di cada cliente tan balora pa gradici nan pa nan sosten y lealtad na e organisacion bancario. Cada un cu ta forma parti di e ekipo di Bank ta sinti su mes honra y agradecido pa a aporta na tanto relacion cu miembronan di nos comunidad y a demostra na un forma special durante di e Customer Appreciation Week 2015. □



**Cliente tawata Central Durante Siman di Customer Appreciation Week 2015**

Aruba Bank a celebra su Customer Appreciation Week 2015 na tur su cinco (5) filialnan den diferente distrito di Aruba durante di un siman largo. Cu e Tema "Aruba ta mi Isla, Aruba Bank ta mi Banco" gerencia, staf, y per-





## Inter Curaçao 2015



E weekend cu a pasa tawata tin e Inter Curaçao 2015 caminda cu Amazona y Jinetenan di Aruba a haci un cos. Akinan ta sigui e

resultado:

Amazona 12-14: Zoey Arends  
1 Puesto: Nina van Romondt  
3 Puesto: Melanie Wever

Amazona 15-17: Shayna Werleman  
1 Puesto: Noelani Figaroa  
Jinete 15-17: Promeluga: Willem Werleman

Segundo: Dwayne Chirino  
Jinete 18-20: Jordy Wever

Amazona 21-24: Caitlin Ras

*Beneficinan di schaak pa mucha*

## Chess Challenge 2015



**Den e vakantie di october a tene un biaha mas e torneo internacional di schaak na Aruba: Chess Challenge 2015.**

E aña aki Maurits Dijkhof y su organisacion por a yama bon bini na 98 participante di 4 pais: Curaçao, Venezuela, Surinam y Hulanda. Cual 72 participante tawata 18 aña of mas jong. Schaak ta wordo yama e 'Wega di Reynan' y supuestamente a origina di India mas cu 1500 aña pasa bou di e nomber Chaturanga. Den e wega strategico aki, dos Rey ta instrui nan soldaatnan pa 'gara' e rey di e oponente. Tur aña mi ta ricibi un invitacion di e organisacionnan di schaak di

Aruba y Curaçao y semper mi ta tuma tempo pa bishita nan un rato.

**Experiencia personal**

Mi experiencia cu e wega di schaak a cuminsa na e edad di 5 aña. Mi mama a siña ami y mi rumannan con pa hunga schaak. E tempo ey no tawata tin estudio científico pa confirma e beneficinan di e supuesto 'Wega di Reynan'. Como cu mi mama mes tawata un juffrouw di scol, e mes a ripara cu muchanan cu sa hunga schaak, lo por concentra miho y cu nan memoria ta mehora.

**Schaak ta mehora lesamento**

Awendia nos por basa nos mes riba e resultadonan di diferente estudionan científico. Caminda nan ta muestra un correlacion importante entre resultadonan academi-



co di muchanan cu sa hunga schaak. E wega aki ta basa riba coordinadonan, pensa strategico y adelanta, premira consecucionan y tuma decisionnan. Tambe a prueba cu muchanan cu ta siña hunga schaak na e edad di 7-8 aña: ta domina lesamento mas miho, tin e habilidad pa pensa riba un nivel mas halto ('higher thinking skills') y cu hasta nan confiansa propio ta subi. (Smith y Cage, 2000).

**Habilidad**

Riba titulo personal ami ta bisa akinan, cu tur e informacion cu nos tin, cu e ta importante pa nos considera implementa schaak como un di e hermentnan pa yuda nos muchanan ta exitoso den nan estudio. Resultadonan di un encuesta haci na Aruba na aña 2011/2012 bou di muchanan di scol basico, a resulta cu e confiansa propio di nos muchanan ta baha na un nivel alarmante ora nan yega 4e y 5e klas. Esaki, den

mi opinion, ta debi na e sistema di educacion, actual, cu no ta esun mas adecua pa nos muchanan. Academicamente nos ta tira nan den un lama bruto, sin bebida preparacion. Tanten cu e sistema di nos enseñansa no ser adapta, nos lo mester considera pa prepara nos yiunan cu mas habilidad posibel pa nan por sobrevivir y yuda nan mes resalta.

**Alzheimer**

E organisacion di schaak na Aruba, bou liderazgo di Maurits Dijkhof, pa añanan ta traha duro pa yuda nos hobennan, especificamente y nos pueblo en general cu e wega di schaak, pasobra schaak ta siña nos hobennan premira consecucionan y tambe tin un influencia positivo pa por preveni Alzheimer. Un pabien na e organisacion aki cu di 8 pa 11 di october a logra organisa un tremendo evento na e hotel La Cabana Beach Resort y Casino. □





## Delegacion di BMX lo atende un campo di entrenamiento y competencia na Florida

**ORANJESTAD - Actualmente tin un algun atleta den e deporte di ciclismo, seccion BMX ta den pleno preparacion pa loke ta dos competencia fin di luna di october na Florida.**

E prome evento lo ta na Oldsmar unda lo tin e inauguracion di e pista Supercross/Olympic Track. Eynan lo tin e competencia di Gator Nationals Supercross Series, un evento di Merca pero cu varios coredo internacional participando entre otro nos atletanan di Aruba. E atletanan cu lo realisa e biaha aki ta Zaihyel y Zyqion Soekandar, Jaymer Carolina y Shamil Fi-

garoa, mientras como coach lo biahá Pedro Estaba.

Mester bisa cu e atletanan di Aruba lo atende un campo di entrenamiento na e ciudad di Tampa esaki di 15 pa 22 di october y lo ta den combinacion cu e careda. E campo di entrenamiento ta especialmente enfoca riba e careda di Gator Nationals Supercross Series. Durante di e campo di entrenamiento nos coredonan lo entrena riba e aspecto tecnico y tactico como tambe strategia cu lo por wordo uza pa e caredanan.

Mas cu claro e meta di e campo di entrenamiento ta

pa nos atletanan di bike cross ta miho posibel prepara pa e Gator Nationals Supercross Series cu lo conta cu participacion di e top coredonan di BMX.

E careda aki conoci como e Supercross Series na Merca ta hala masha hopi participante full rond di e pais como tambe di exterior unda ta spera un total di 1000 participante.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e delegacion di BMX pa e competencia y campo di entrenamiento na Florida, Merca. □



## Endy Croes y Chipen Chirino a sali rumbo pa Oklahoma

**Aruba Softball Bond ta orguyoso di su ehecutivonan riba nivel mundial. Diasabra ultimo Endy Croes y Chipen Chirino a sali rumbo pa Oklahoma USA.**

Durante un siman largo lo atende (2) Congreso cu ta wordo organisa na mesun lugá y den mesun temporada. Cuminsando Diadomingo 11 y Dialuna 12 di October lo tin Congreso di Conpasa. Conpasa ta e Confederacion Pan Americano na unda 31 pais di America ta resorta bou di dje. Cuminsando desde Canada te Chile. Endy Croes ta Vice Presidente den e organizacion aki pa henter area di Caribe. Conpasa por ehempel ta e Confederacion cu ta atende cu weganen Pan Americano cual competencia

a caba di tuma lugá na Juli ultimo na Toronto Canada.

Conpasa lo hunga un rol hopi importante den e restructuracion nobo cu ta andando bou di WBSC (World Baseball and Softball Confederation). Pues reunion di junta di Directiva lo ta Diadomingo mientras e Asamblea lo tuma lugá dialuna henter dia. Diamars 13 di October te Diasabra 18 di October lo culmina un serie di reunionnan di diferente comision y Asamblea di WBSC (SD). World Baseball and Softball Confederation Softball Division. Comisionnan manera di Hall of Fame (ISF), comision reglamento, comision legal, comision financiero, comision di competencia pa nombra algun unda tanto Endy y Chipen a wordo nombra pa

cubri diferente responsabilidad mundial.

Durante Asamblea lo trata un punto specifico cual ta un Plan Strategico di 5 aña cual trabounan a inicia na Februari ultimo na San Fran-

cisco guia pa LBB Strategy un compania mundialmente reconoci pa cu dicho tipo di trabou. Ta spera di por termina e trabounan aki y ricibi aprobacion di sala. Endy Croes lo entrega su rapport traha riba area di tur islanan

den Caribe y un plan con pa hiba e islanan pa un otro nivel. Despues di presenta esaki y si ricibi aprobacion trabounan grandi lo inicia den area di ful Caribe. Tambe tin un punto riba agenda al respecto pa Bonaire por bira miembro di ECASC. Bonaire door di su status nobo 10-10-10 a bira dificil pa bira miembro di un of otro confederacion. ECASC e confederacion di islanan den Caribe sinembargo ta bringando pa aceptacion di Bonaire y asina Bonaire por cuminsa competi den weganen No clasificacion den Caribe cual caba ta un logro. ASB ta desea Endy y Chipen hopi exito cu tur nan trabounan y ohala e Congreso pero mas bien e networking por sigui trece cosnan bon pa Aruba den futuro. □



## Febiar ta anuncia su schedule final pa aña 2015

**ORANJESTAD - Despues di un pauze cortico, e federacion di biyar Arubano, Febiar ta cla pa start cu nan schedule pa loke ta e final di e temporada di biyar di e aña 2015.**

Den e dos lunanan tras di lomba algun di nos top hungadonan di biyar tabata activo den entre otro torneo internacional renombra Corsou como tambe na e Pan Americano di biyar cu e tuma lugá na Buenos Aires, Argentina. Den e siman binidero e campeonato lo reanuda y lo

sigui te cu den e di tres siman di november. Na comienso di december lo haci entrega di e premionan final.

E prome parti di e campeonato di Febiar a bay bon, e diferente torneonan a conoce diferente ganador. Atletanan manera Gunnar Leonardo, campeon ABC 2015, Richard Wolff, campeon Nacional 8 y 9 ball, Ditto Acosta, campeon Nacional 10 ball y Ryan Ramper-saud campeon na Corsou ta



hungadonan cu sigur mester bay tene bon cuenta cu nan

den e di dos parti di e campeonato. Lotto, e loteria di Aruba cu ta aporta grandemente na nos deporte local kier a desea tur hungado di biyar tur clase di exito den e di dos parti di e campeonato 2015.

E schedule final lo ta como lo siguiente:

October 13-15: Pro Team semi final Barracuda vs Steelers 2 & Predators vs Steelers 1.  
October 18: APT A #9, APT B#7.  
October 20-21 Pro Team fi-

nal.  
November 8: APT A#10, APT B#8.  
November 12-14: Eight 8 Ball Team semi final Barracuda vs Steelers & Predators vs Classic.  
November 19-21: Eight 8 Ball Team final.

December 5: Entrega di Premio. Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu ta contribui cu e subsidio di e campeonato di Febiar 2015. □



## Studiantenan Culinario di EPB a deleita bishitantenan na Aloe Restaurant

**HATO** - EPB School, Concha Y Toro Wineries y Romar Trading a yama un grupo di dignatario di e Aruba Tourism Authority bon bini na Aloe Restaurant, situa den e edificio di e scol na Hato, ora e renombra Chef Ehecutivo di Concha Y Toro Ruth van Waerbeek a bishita e scol y a prepara hunto cu e studiantenan culinario den nan di 4 aña un tremendo experiencia di lunch.

E chef naci na Belgica, Chef Ruth, kende ta biba y traha na New York y Chile, a manda su recetanen na e scol di antemano, cual a permiti maestro Bas Willemsen pa cumpra e ingredientenan di antemano y prepara pa e yegada di e chef celebridad. Mientras cu e lunch delicioso di cuater plato a wordo sirbi, el a wordo combina na un manera experto cu Concha Y Toro, Sauvignon Blanc, Chardonnay, Terrunyo Carmenère y Cabernet Sauvignon.

E menu increibel y delicioso a inclui conchomer rolls yena cu cabaron y salmou ceviche, sirbi cu un saus pica estilo Asiatico, baked scallops riba un cama di berdura cruyente y manteca di Parmesan, quince/guava-glazed grilled pork tenderloin pica cu un chimichurri salsa riba un pea puree fresco y pa e pasaboca un flatbread cu peer, keshi blauw y walnoot.

Como un sorpresa, Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO, Aruba Tourism Authority a pidi e cantante di R&B y actor Tyrese Gibson, kende tabata riba e isla pa e Aruba Film Festival, pa acompaña e chef durante e lunch, cual a deleita tur e studiantenan tremendamente. E actor amabel a saca potret cu e studiantenan den e cushina y tabata hopi agradecido pa e bon bini entusiasmo cu el a ricibi. □



### Club Kibrahacha 60+

## Bazaar "Fiesta Kibrahacha" ta na caminda

Club Kibrahacha 60+ ta invita pueblo di Aruba en general pa bin nos Bazaar cu lo ta 1 di November 2015. E bazaar

cu despues di e ultimo di aña pasa, nos pueblo ta ansioso pa e siguiente. Nos ta pidi bo pa reserva e

dia 1 di november aki pa bo no falta. Nos bazaar lo ta super bon surti cu algo pa cada edad. Di chikito bay grandi.

Wega pa mucha, cuminda, minimarket, rommelmarkt, mata, musica, baile y hopi mas

Reserva Diadomingo 1 di november paso bo tin un compromiso cu nos grandi nan di Club kibrahacha. □



OPPA:

## Ta invita y informa su miembronan riba diferente actividad

**ORANJESTAD:** For di Cas di Cultura OPPA a ricibi un invitacion specialmente pa su miembronan pa bay presencia un show di cabaret di Jetty Mathurin.

E presentacion aki lo tuma lugar dia 27 di october venidero pa 3or di atardi na Cas di Cultura. Jetty ta un veterano di teatro y comedia na Hulanda y e mes ta bisa cu 'el cambia bruki di Jürgen Rayman'.

Su show ta titula "#LOL, Loslopende Oma Let op!" E presentacion ta specialmente pa e grandinan den nos comunidad. Carchi ta obtenibel na Cas di Cultura na un balor di Awg.45,--. E entrada ta inclui tambe algo di come y bebe. Busca bo carchi na tempo ya cu e presentacion aki ta specialmente pa nos Grandinan.

Alabes OPPA ta informa su miembronan cu OPPA tambe ta forma parti di e Grupo

Nucleo Senioren, cu ta cay bou di Seccion di nos Grandinan di Departamento di Asunto Social. Mayoria di Grupo Social di Hende Grandi ta forma parti di Grupo Nucleo. Durante luna di october a y lo organisa diferente actividad. Ya caba a organisa Arte di Palabra Plus y dialuna awo dia 12 di october ta bay tin un Seso-Sport organisa pa Grupo Uni di Noord na New Chinese Club, di 10or di mainta pa 2or di atardi. Aina

falta entre otro un Exposicion cu e topico 'Bira grandi activo', un Intercambio musical – cultural y un Feria di cuminda. Otro actividad ta, e tan gusta fiesta bailabel organisa pa Fundacion Movimiento ta Bida pa recauda fondo pa sigui traha cu e grandinan den diferente bario. Fecha pa e fiesta aki ta dia 7 di november venidero na Renaissance Convention Center. Carchinan ta obtenibel na FMTB na oficina di IBISA, na un balor

di Awg.50,--.

Tambe OPPA ta informa su miembronan cu su celebracion di fin di aña cu ta un lunch di Pasco lo tuma lugar dia 20 di december venidero na Renaissance Convention Center. Keda pendiente pa mas informacion tocante esaki. OPPA ta invita su miembronan pa participa activamente na tur e actividadnan ya menciona y duna sosten na e otro Gruponan Social den nos comunidad. □

*Minister President Mike Eman:*

## Aruba su vision tur dia un paso mas cerca di bira realidad

**ORANJESTAD-** Diabierna 9 di october tabata 'Dia di Sostenibilidad'. Un dia pa reflexiona y pensa kico mundo kier logra riba e tereno aki. Aruba ta un figura importante pa loka ta e tema sostenibilidad y na varios ocasion Prome Minister Eman ta riba plataforma interna pa conta di e vision di su isla y su gobierno.

Vision di Gabinete Mike Eman ta pa na 2020 e isla ta 100% sostenibel. Un reto ambicioso. Un reto cu ta acapara atencion global. Un reto cu ta bin cu su obstaculonan. Pero bida ta siña nos cu obstaculonan t'ey pa wordo elimina pa asina pone 'Vision 2020' den practica. E caminda ta largo, pero trahando hunto cu un solo meta nos dilanti, nos ta logra yega su fin. Riba dianan di sostenibilidad Gabinete Mike Eman kier a enfoca riba e siguiente proyecto cu ta panelnan solar pa varios scol na Aruba. E prome scol cu

ta hayando panelnan solar actualmente ta scol basico Kudawecha. Compañia pa ingenieronan Ras y Everon di WEB NV Prome Minister, hunto cu Minister de Meza a haci un bishita na e scol pa wak pa nan mes con leu e trabounan ta y pa haya un poco mas splicacion di e proyecto, cu ta wordo desaroya den cooperacion cu WEB NV, ELMAR NV y gobierno di Aruba.

"E proyecto aki mester sigui engrandece e capacidad di energia solar cu nos tin na Aruba y e capacidad total di energia alternativa. Nos a cuminsa cu un soño y awe nos ta mira con esaki ta birando mas y mas un realidad." Eman a splica cu e dia di sostenibilidad ta e ocasion perfecto pa bin mira con e proyecto ta bayendo. "Henter e pensamiento di uza energia sostenibel ta pa conscientisa tambe e generacion nobo y ta p'esey nos ta enfocando riba nos scolnan. Loke e panelnan



solar ta genera na energia por cubri loka e scol mes mester. Un iniciativa cu ta haya su continuacion den otro scolnan. "E idea ta pa scolnan cu no tin aircos awor por haya esaki door di e proyecto aki." Eman ta agradecido na su colega de Meza y Hooyboer cu den e caso aki ta hunga un rol, respectivamente como minister di energia y ense-

ñansa. "Henter Gabinete a coopera y asina hunto cu WEB nos ta logra pa bay un paso mas den direccion pa haci Aruba 100% sostenibel na 2020." Eman a bisa cu e siguiente scol ta Filomena College MAVO na San Nicolas sigui pa varios scol mas cu nan dak ta aproba pa por carga e panelnan solar mescos tambe algun edificio di go-

bierno. MFA Noord ta e prome edificio di gobierno cu ta full cubri cu panelnan solar y Cocolishi ta genera 60% di energia solar. "Enfoke di 'Dia di Sostenibilidad' ta pa henter e pais reflexiona riba e meta grandi di 2020.

No solamente pa loka ta energia pero tambe riba tereno social economico. Gobierno a crea un maneho social economico na unda no tin solamente progreso economico, pero tambe bienestar y miho calidad di bida den barionan, di mas sosten di poder di compra di nos conciudadanonan, di un sentido di cohesion social, di comprendemento y solidaridad. Tambe naturalmente riba nivel ecologico." Un otro pensamiento di sostenibilidad ta pa crea mas capacidad pa produci nos propio cuminda. □



Ultimo siman un unidad nobo di KPA tabata riba caya, e Flex team. E de-

partamento aki ta bou encargo di inspecteur Tony Yearwood, un polis hopi

## Polis controlando barionan

**conoci den comunidad.**

E team aki, manera e palabra mes ta expresa, ta move tur caminda y asina trata na pone ordo bek caminda esaki no t'ey.

Den un area manera Sabana Basora, unda tur dia polis mester bay mas cu 10 biaha, nan ta haciendo nan maximo esfuerso pa reestablece ordo bek. Hobennan ariba caya, kendenan ta haciendo accionan contra ley, ta hala nan

atencion y muestra nan ariba e consecuencia nan.

Sub inspector Yearwood a haya cooperacion di parti DOW pa rosa un area na Sabana Basora, caminda e hobennan ta bay, esta banda di e pos nan.

Aytras a haya por ehempel monedanan Americano, indicando cu aki esunnan, kendenan ta comete ladronia na beach, ta bin y sconde y asina wak kico nan ta benta afo y kico nan keda cun'e.

Pues e team aki ta tur dia ariba caya y ta move tur caminda, hasta area nan turistico manera Hot Zone. Bou Flex team dos dia pasa na Señor Frogs dos persona a wordo mira cu droga y mes ora nan a wordo deteni y transporta pa warda di Shaba.

Pues segun nos por comprende di Sub inspecteur Yearwood, ordo mester bin bek den tur bario aki na Aruba, y nan lo haci nan maximo esfuerso pa logra esaki. □



# CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**  
One happy marketplace



**Pone clasificado den e seccion aki?**  
Bai riba [www.arubadeal.com/pap/user/login](http://www.arubadeal.com/pap/user/login)  
**Completamente gratis!**

Bo kier wak e portret? Bai riba [Arubadeal.com](http://Arubadeal.com) y jena e 'Quick code'.

## Mucha

Baby bed, cu su matras nobo, di hero, completo. Nunca ta uza. | Afl.100.00 | Tel. 5620317 | Maritza | [maritza.bustamante@gmail.com](mailto:maritza.bustamante@gmail.com) | Quick Code: 016114 |

## Auto & Aceso

Trailer pa carga sushi | Ta bende run trailer pa carga sushi | Bid | Tel.7447854 | Quick Code: 014035 |

50% descuento Valvoline Oils. | Nos tin 50% descuento riba tur nos Valvoline Oils. Pasa awe mes y mañan mainta busca esun di bo, prome cu nan caba. | N.o.t.k. | Tel. 5867170 | 7 World Automotive NV | [7worldautomotive@gmail.com](mailto:7worldautomotive@gmail.com) | Quick Code: 016096 |

Ta bende pa piesa, auto ta start. | Ta bende ford escord 2002 pa pieza motor ta start | Afl.600.00 | Tel. 5930866 | 5930866 | [Leonardomaduero@hotmail.com](mailto:Leonardomaduero@hotmail.com) | Quick Code: 016149 |

## Cas & Decoracion

Ta bende Mesa di sala | Mesa di sala | Afl.275.00 | Tel. 5650430 | Quick Code: 014936 |

Collection Nobo a yega | ANSOT Collection Nobo a yega Avenida Millo Croes 73 Tel 5821033 E-mail: [ansot@setarnet.aw](mailto:ansot@setarnet.aw) | P.w.a. | Tel. 5821033 | Ansot | [amo@setarnet.aw](mailto:amo@setarnet.aw) | Quick Code: 016097 |

Ta bende Set di comedor | Set di comedor cu 4 stoel | Afl.550.00 | Tel. 5650430 | Wilfred | [yanaiakas@yahoo.com](mailto:yanaiakas@yahoo.com) | Quick Code: 014935 |

Cama Ashley | Mi ta bendiendo un cama marca Ashley cu su corchon casi nobo 9 luna so .... Whatsapp mi na 7372344 of 7393637 | Afl.1500.00 | Tel. 7372344 | Quick Code: 016113 |

## Boto & Deporte Nautico

Ta huur trailer pa baha I subi boto, tambe nos ta bottom pint boto y polish Bo boto pa un Bon prijs jama7322718 | Afl.100.00 | Tel. 7322718 | Sea Bull Boat Sale | Quick Code: 08220 |

I-pix a5 waterproof case uw housing pa iphone 5s/5c/5 nobo/n | ta bende: i-pixA5 Smartphone Waterproof Case, Underwater Housing pa iPhone 5s/5c/5, NOBO NOBO. Color preto graphite. Tambe tin den color blanco. Profundidad max 56m/180ft. E ta traha cu DiveCam app. Camera tray, lens y filters ta available. Bay cu bo iPhone bou awa pa tremendo potretnan i video. Pa mas info/detajes, tjek [www.i-divesite.com](http://www.i-divesite.com). NOBO/NEW. PreisAfls 275.00. Si bo tin interes, tin housing pa iPhone 6 tambe. Yama 593 6301. | Afl. 275.00 | Tel. 5936301 | Quick Code: 014957 |

Ipix camera tray pa goprophone compact camera uw housings | ta bende: iPIX Camera Tray pa under water housings. traha di metal, color preto. Tray por wordo uza cu Gopro, iPhone, Compact Camera y otro housingnan. Tin ball adapters ribakada handle pa pone UW lights. UW Housing ta wordo attach cu tripod adapter na e tray (wak potret). Benta ta pa e TRAY SO. Housingnan, cameras of lights NO

TA inclui. Ora compra e tray ta haya e siguiente bukinan digital (pdf): 1) GoPro Professional Guide to Filmmaking (2015, 318pag) 2) GoPro The Complete Manual (2015, 132pag) 3) GoPro-Cameras for Dummies (2014, 292pag) Pa mas informacion di e tray, bay [www.i-divesite.com](http://www.i-divesite.com). NOBO/NEW, Afls 225.00. Yama 593 6301. | Afl. 225.00 | Tel. 5936301 | Quick Code: 014961 |

Aceso

Wetsuit pa scuba y free dive | ta bende: Wetsuit pa scuba dive of free dive. Camara SeamlessHydronic 5mm, Men ML (94) Afls 100.00 Camara Stingray front zip 5mm, Titanium lined, Men ML (94) Afls 100.00 Bare Elastek 5mm, Men L NOBO/NEW Afls 175.00 Camara Seamless Hydronic 3mm, Ladies S NOBO/NEW Afls 100.00 Body Glove shorty 3mm, Men ML Afls 100.00 Camaro Hooded Ice Vest 4mm, Men L (52) NOBO/NEW Afls 50.00 Un wetsuit ta mester pa por controla temperatura di bo curpa y rosea bou awa. Camara, Bare y Body Glove ta marcanan top

di wetsuit. Check riba nan website pa info over di size, material y otro detaye. Bin compra di bo y sambuya cu e pak cu ta fit y ta adekwapa'bo. Yama 593 6301. | Afl. 100.00 | Tel. 5936301 | Quick Code: 014970 |

## Brommer & Bicicleta

Ta bende un mountainbike den bon condicion Marca - SCOTT. Modelo - Scale 770. (Aluminium) Size - M. Color - Preto/Cora. Compra na Mei 2014. Prijs pa un nobo - AWG 2560,- E bais ta tubeless y tin TireMaxxis nobo bou dje (poni 3 siman pasa na balor di Awg 400,-) Size di rim ta 27.5" marca Syncros. (Scott) Componente nan shi-mano Deore. E bais ta bin cu su remote lockout ne cacho. Un bon bais pa un bon prijs pa cualkier mucha muhe of homber. Bais semper a haya su service na TRI-BIKE y a wordo uza pa careda. Ta wordo bendi pa AWG.1750 Prijs ta discutibel

AWG 1750,- OBO. | Afl. 1750.00 | Tel. +2977300558 | Quick Code: 016110 |

## Computer & Telecomunicacion

Autodesk Autocad 2015 | Ta bende full version di autocad pa ingenieria, diseño y traha map di cas. whatsapp 7486805 | Afl. 175.00 | Tel. 7486805 | Quick Code: 010550 |

Ta bende | Un laptop marca Dell 15" touchscreen nobo. Prijs discutibel | Afl. 1700.00 | Tel. 6604989 | Quick Code: 014964 |

Handycam, Camara Video, Filmadora Marca Sony Modelo Dv9 | mi ta acepta oferta camara filmadora jumbo

dv9 ta inclui: base tripode di mesa, charger, bateria, cable, cdv di instalacion, adaptador de bateria pa baterianan adicional y luz externo cu ta funciona con un flash adicional. poco uza, casi nobo | Tel. 04243070659 | Quick Code: 014968 |

## Varios

Drum set cu tur cos!! | E marca di e drum ta CRUSH e ta un drum excelente e ta bin cu proteccion pa zonido, earbuds, drumsticks tur loke bo mester. Cla pa toca!!! Whatsapp mi pa potret | Afl. 750.00 | Tel. 5627485 | Quick Code: 016131 |

Xbox 360 casi nobo!! | E ta un xbox 360 casi ni uza el a wordo uza pa 6 luna e ta bin cu 14 wega, 2 controller, headset cu ta retail awo pa casi 250 afl, 2 memory un di 32 gb y un di 8gb btw si bo kier baha e prijs un tiki manda un mensahe y nos ta negocia | afl. 650.00 | tel. 5627485 | quick code: 016133 |

Drying and ironing hair | ta seca y plancha cabey na domicilio. Fin di siman | Afl. 35.00 | Tel. 5637481 | Quick Code: 016104 |

Ta bende un a/c leak detector | Ta bende un a/c leak detector nobo nobo den su caha interesado serio so por yama of app .e prijs ta 1000.00fl. | O.b.o. | Tel. 560-0617 | gsf | [gurtromp@gmail.com](mailto:gurtromp@gmail.com) | Quick Code: 016140 |

Ta bende sigaria Belmont | 10 fl pa caha | Afl. 10.00 | Tel. 005804144136723 | Quick Code: 016136 |

## Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina [www.arubadeal.com](http://www.arubadeal.com) y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

## Gari & Wasabi ta introduci su lunch Special Menu

**ORANJESTAD- Recientemente Gari & Wasabi a introduci su Lunch Special Menu y orario nobo. Gari & Wasabi ta un Restaurant y Lounge conoci pa su menu di Sushi innovativo y tambe platonan cu toke di Caribbean - Fu-**

**sion. Gari & Wasabi ya ta existi pa 6 aña y ta situa na Palm Beach 6D banda di Valero Palm Beach.**

E Restaurant a caba di haya su "Face Lift" y lo ta habri awor pa Lunch tambe. E orario nobo

ta di 11:30 am te cu 11'or pm. Gari & Wasabi a kaba di introduci su lunch special menu cu ta encera un Menu di solamente Afl. 25. E lunch menu ta consisti di un appetizer, un salada, un Caribbean fusion-cuisine item y un half sushi

roll. E menu tin un gran variedad di cuminda unda por kies entre 6 appetizer, 4 diferente salada, 2 diferente aros y berdura y mas di 10 variedad di sushi rolls. E Chef conhuntamente cu e directorado di Gari & Wasabi ta spera di por complace tur

esunnan cu ta labora y cu tin un ora so di break pa asina por pasa y disfruta di e lunch special nobo. Gari & Wasabi ta habri 6 biaha pa siman di Diamars pa Diadomingo. Pa mas informacion of reservacion yama Gari & Wasabi na 5860078. □



# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

## TA HUUR

Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion  
**Tel: 560-9416**

## TA HUUR

Apartment grandi di 35m² pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord  
Pa mas informacion  
**Tel: 592-2688**

## TA HUUR

Apartamento na Pos Chiquito #223-E pa Afl. 750,- + deposito.  
Pa mas informacion  
**Tel: 569-4661**

## TA HUUR

Dos apartmantamento nobo na Paradera. Pa mas informacion puntra pa Gregory Mathilda  
**Tel: 592-2881**

## TA BENDE

Ganga y mas ganga, ora bo compra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.  
Pa mas informacion  
**Tel: 564-4456**

## TA BENDE

Un mesa di 10 diferente wega marca Murray Afl. 650,- Un bicicleta 7-8 aña Afl. 550,-  
Pa mas informacion  
**Tel: 593-7366**

## TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil.  
Pa mas informacion  
**Tel: 600-0543**

## TA BENDE

Un Disney Musical Castle crystal ball di Tinkle bell Afl. 100,- 1 goebel musical crystal X'mas ball Afl. 75,- 1 Goebel swinging X'mas little boy Afl. 50,-  
Pa mas informacion  
**Tel: 560-8929**

## TA BENDE

Un transmission pa Toyota Camry 1996 - 2000 motor 6 cylinder low milage.  
Pa mas informacion  
**Tel: 594-1355**

## GARAGE SALE

Diadomingo 4 di October na Matria May 33 Santa Cruz, diferente articulo y un dushi pasa boca. di 9'or am pa 2'or pm

## TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo. Pa mas informacion  
**Tel: 562-2532**

## TA BENDE

Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00  
Pa mas informacion  
**Tel: 593-7933**

## TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion  
**Tel: 562-2532**

## TA BENDE

Un auto Nissan Sentra B16, 2006 pa Afl. 12.000,-  
Pa mas informacion  
**Tel: 562-6609**

## TA BENDE

Un set di sala Afl. 500,- 1 stoof di 4 burner Afl. 400,- 1 frigidaire chikito Afl. 500,- 1 telefon Afl. 100,-  
**Tel: 594-0391 / 586-6167**

## TA BENDE

Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,- = 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Prijs Afl. 225.000,- Situa central den Playa.  
**Tel: 593-0077 of 593-0909**

## TA BENDE

Un 2 box y 2 colchon mnatrimonial. Pa mas informacion. **Tel: 641-1224**

## TA BENDE

Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter. etc etc.  
**Tel: 560-8929**

## TA BENDE

Cashi di palo pa paña 3 porta 2.12cm x 92cm 1 porta di aluminium, 1 mandolin 1 cuarta, matanan di fruta.  
**Tel: 594-9069**

## PSYCHIC

Psychic Cilla Born second sighted to reunites loved ones and bring happiness to you immediately All readings are confidential and all problems are solved individually  
Guaranteed Results USA  
817 584 3920

## TA BUSCA

Un persona cu por duna les di Wiskunde y Engels na un mucha di 3de MAVO.  
Pa mas informacion  
**Tel: 567-2229**

## TA BUSCA

Trabao pa hasi cas limpi y por cushina tambe.  
Pa mas informacion  
**Tel: 660-2860**

## FOR SALE

Lifetime ownership at La Cabana one bedroom. Friday check in Week 29, 30, 31 Afl. 2000,- a week or all 3 or Afl. 5000,- Whazzap  
**738-2828**

## TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo.  
**Tel: 584-5242**

**Clasificado  
MAX 20 PALABRA**

## SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.  
**Tel: 600-3726**

## SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi.  
**Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935**

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.  
**Tel: 745-2305**

## SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. **Tel: 562-2532**

## SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na cas y tambe laba herida.  
Pa mas informacion  
**Tel: 748-3306**

## SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.  
**Tel: 566-5026**

## SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.  
**Tel: 562-2532**

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.  
**Tel: 745-2305**

## HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata.  
**Tel: 561-4297 / 561-5179**

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta hasi tur sorto di trabao di hardinero, corta mata, chapi, verf, construction etc.  
**Tel: 744-5803**

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI  
MAS CERCA DI BO!!**



**Yena aki bao e siguiente informacion:**

## Telefoon

Number Completo: .....

Adres di Entrega: .....

Adres di Cobranza: .....

## Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:  
☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Maestro ☐ Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No: .....

Fecha di expiration di Caarchi: .....

Firma di cliente: .....

**Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 [www.bondia.com](http://www.bondia.com)**





## Aruba promovi entre hombernan cu mas influencia di Hulanda



**ORANJESTAD-** Recientemente e oficina di Aruba Tourism Authority na Hulanda a participa na e 'Luxury Fair' conoci como e 'Like my Brand' edicion di hende homber. Den esaki a participa e 100 hende hombernan di mas influencia na Hulanda.



For di celebradnan pa comerciantenan pa artistanan, tur a haci acto di presencia na e evento cu a tuma luga na The Harbour Club na Amsterdam. Interesante ta cu Aruba tabata e unico destinacion cu a participa, pasobra otro 'brand'-nan cu a participa ta marcanan di moda, artefactonan y bebidanan saludabel.

A crea un espacio dedica exclusivamente na e marca Aruba, cu a inclui un sofa, un bailarin sexy di carna-



val y sin lubida productonan di Aruba Aloe. Mayoria di e hende hombernan presente a bishita e stand di Aruba, pa ey cera conoci mas di cerca cu nos isla como destinacion turistico pa pasa vakantie. E participantenan a bishita e espacio di Aruba den grupo y tabata obliga pa keda por lo menos 10 minuut, cu a duna suficiente tempo pa papia cu nan riba cada

un aspecto di nos isla como destinacion. Entre e hende hombernan presente, tabatin tambe e presentador di noticia di deporte di mas popular na Hulanda, esta Jack van Helder. Tambe ex futbolista internacional di Hulanda, Ronald de Boer, futbolista di Ajax John Heitinga y presen-

tador di television Eddy Zoe como tambe varios otro actornan conoci.

E evento a percura pa laga nos isla cera conoci cu un cantidad di contactonan nobo, cu posibel bishitantenan y embahadornan cu sin duda lo sigui promove nos isla. □







## Aruba a corona un Iron Chef nobo

**ORANJESTAD - E competencia di Iron Chef Aruba, a wordo teni cu tres di Aruba su top chefnan batayando contra otro pa e titulo. Chef Ehecutivo Steven Toevs di Ritz-Carlton, Aruna, Chef Ehecutivo Teddy Bouroncle di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino y Chef Ehecutivo Ever de Pena di Manchebo Beach Resort & Spa a competi den un forma di tres plato cu un reto di macutu cu ingrediente misterioso pa cada plato.**

Tres cushina completo y un bon surtido di comestibel a wordo prepara pa e chefnan cu a competi riba e escenario, den Divi Resort su Alhambra Ballroom, situa na Alhambra Casino & Shops. E ballroom intimo a provee un sitio dibertido y un sentido di comunidad pa e di dos instalacion di Iron Chef Aruba, y e ekipo di profesionalnan na Divi a traha pa haci esaki un evento berdaderamente special y unico. Divi su chef corporativo, Matt Boland, kende su personalidad, conocimiento y

habilidad tabata sumamente valioso, a sirbi como e consehero pa e Macuto Misterioso hunto cu Aruba su prome Iron Chef, Urvin Croes, chef/propietario di White Modern Cuisine y The Kitchen Table by White. Ambos di nan a contribui na e formato di e evento, creando macutunan misterioso interesante pa e competitidonan y consehando nan riba e construccion di e cushina y e necesidadnan di ekipo.

ASD Aruba, e isla su fuente di ekipo profesional di restaurant, a yuda hinca e tres cushinanan den e ballroom den otro, cumpliendo cu accesibilidad y funcionalidad di siguridad, electrico, gas y awa. E ekipo di ASD y e ekipo di ingeniero y gerente di bankete di Divi a ehecuta e cushinanan sin problema y na un manera eficiente. E evento tambe a solicita e participacion di e isla su futuro generacion di



chefnan, cu seis estudiante den nan aña final di EPB su programa culinario, funcionando como e ayudantenan chef riba e escenario. Prome cu e cena, esunnan presente a disfruta di un ora di cocktail na Fusion Wine Bar, unda e Iron Chef Bartenders' Brawl a wordo teni. Top bartendernan local Sandro Tromp di White Modern Cuisine, representando e distribuidor di alcohol Romar Trading Company, Zulay Duran cu Gianni's Restaurant Group, representando Arion Wine Company, y Danny van der Linden cu Hollywood Smokehouse, representando Pepia Est, a wordo pidi pa crea y presenta un cocktail original, cual a wordo husga pa e bishitantenan di Iron Chef Aruba. Ricibiendo e cantidad mas grandi di voto, Hollywood Smokehouse su bartender Danny van der Linden a gana e top honornan como e isla su top mixologista. Su cocktail



ganado, e Aruba Aloe, tabata un cocktail perfectamente balansa traha cu Sauza Tequila, refresco di conchumber fresco, juice di aloe, agave y menta fresco, y decora na un manera unico cu caviar di aloe.

Durante e cena, a bishitantenan cu hopi animo a disfruta di un cena di cuater plato prepara pa e ekipo culinario di Divi Resorts bou di e direccion di chef ehecutivo Gerard Coste. Cada plato a wordo combina cu profesionalnan hoben y talento di biña compitiendo durante e evento pa e honor di Junior Wine Sommelier. Representando Pepia Est tabata Jimmy Koopman. Arion Wine Company a sostene Reinier Maduro y Fernanda Jimenez a representa Romar Trading. Experto di biña Franz Sydow a husga e creatividad di e competitidonan den nan seleccionnan di combinacion, ultimamente

scogiendo e combinacionnan di Jimmy Koopman cu Pepia Est como e ganado maximo.

Reta pa crea tres plato cu ingredientenan di e macutu misterioso cu a inclui blanchinan di e mata local di moringa, cape gooseberries, quinoa preto, kimchi, lamb sirloin, pampuna local, figs, wonton wrappers y yerba di hole local, entre otro ingredientenan interesante, Chef Teddy Bouroncle di e Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, asisti pa su ayudantenan Danvid Webb y Brian Martinez, a impresiona e cuerpo di hurado, cual a consisti di Jeff Lesker un hotelero experiencia y e gerente general actual di e Hilton El San Juan Resort na Puerto Rico, Joyce Husken, chef y propietario di Yemanja Woodfire Grill na Aruba y chef celebridad invita Ruth Van Waerebeek, embahador di marca y chef di cas pa Chile su famoso Concha y Toro Winery. □



*Windows on Aruba:*

## Lunch prepara pa Chef Ruth van Waerbeek



**DIVI LINKS** - Divi Resorts, Concha Y Toro Wineries y Romar Trading a ricibi un grupo di dignatario local pa un lunch na Windows On Aruba, ora e renombra Concha Y Toro Chef Ehecutivo Ruth van Waerbeek a bishita e isla y a prepara hunto cu e restaurant su brigada culinaria un experiencia di lunch berdaderamente increibel.

E chef naci na Belgica, Chef Ruth, kende ta biba y traha na New York y Chile, a manda su recetanan unico pa chef cooperativo Matt



Boland prome cu su yegada, cual a permiti di busca e ingredientenan di antemano y



prepara pa e yegada di e chef celebridad.

Mientras cu e lunch delicioso di cuater plato a wordo sirbi, el a wordo combina perfectamente cu un Concha Y Toro Brut Champagne, Trio Chardonnay, Marques d Casa Concha Carmenère y Concha y Toro Late Harvest. Lunch a cuminsa cu un flatbread pizelle cu peer, keshi



blauw y walnoot, y a sigui cu salmou gravlax cu un toke Asiatico sirbi riba un salada di Swiss chard, zucchini, awacati y pomelo. E plato principal tabata un galiña prepara riba grill cu cilantro adobo riba bonchi estilo Chileno y berdura di zomer,

y pa e pasaboca un crème brulee di Lucuma, un fruta Chileno unico.

Esunnan presente a disfruta di e chef su presentacion estelar y a duna pabien na Artista di Biña Clive Faustin y e brigada culinaria riba nan tremendo trabou. □

## Festival di canto di ASU

**A.S.U. ta bay tene su di segundo Song Festival entre e Federacionnan Miembro di A.S.U.** Comision Organizado ta invita e pueblo di Aruba pa bin asisti na e evento aki.

**Lo bay tin 17 participante:**

Gina Werleman  
Yxcelle Giel  
Gilda y Nicole Dijkhoff  
Gabriela Piazza  
Julio Wever  
Jonathan Croes  
Glenda Piña  
Olga Tromp  
Catherine Carraha  
Zuly Tromp

Jacky Filiciana  
Amy Clark  
Alexine Peterson  
Andres Tromp  
Jayson Banfield  
Ricardo Croes  
Shaindra Ashby  
esaki nan ta e cantante nan cu ta bay representa nan Federacion

## Crown ta regala 500 florin cash na un Facebook fan

**ORANJESTAD**- Diabierna na Crown a tuma luga entrega di un premio di 500 florin cash na Kelly Mari, kende a participa na e campaña di "like, comment & share" riba Facebook. Kelly Mari a ricibi su premio na e tienda di mas nobo y grandi di Crown, na L.G. Smith Boulevard.

Participantenan simplemente mester a "like, comment & share" un potret particular for di e wall di "Crown Aruba".

E campaña a compaña e ganga di oferta di Crown, unda cu a ofrece clientenan 12 luna sin interes riba compra tur producto den nan tiendanan. E oferta aki a caba na final di september. □





## Hobennan a bay Coney Island arma



**ORANJESTAD** – Diasabra anochi polisnan ariba bicicleta ta bay altura di Coney Island, pa grupo di mucha cu lo tabata cla pa bay bringa.

Na yegada e hoben aki tabata tin un cuchiu den su man, y lo tabata kier a bay den direccion di e otro grupo. Mes ora polisnan a domin'e y pone den boei. □



## Auto ta bolter na Yara



**SAVANETA** – Diasabra anochi pa mas o menos 11:30 polis di trafico ta bay Yara, pa un auto cu a bolter.

Na yegada nan ta haya un Toyota Corolla ariba su dak, y un tiki mas por a ranca of dal un palo di luz. E chauffeur biniendo di pariba, pa un of otro motibo a perde



**Aurora**  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

### Gradicimento y invitacion

Na nomber di su yiunan, nietonan, rumannan y demas famia nos kier expresa nos mas sincero gratitud na tur famia, amigo y conocirnan cu a compania nos di un manera of otro y a duna nos e sosten durante fayecimento y entierro di nos difunto mama stima:



**Sra. Vda. Remedios Catalina Steenen-Zambrano**

Un danki special na tur esnan cu a bishite y a puntra p'e den temporada di su enfermedad. Na piso 2 di Horacio Oduber Hospitaal y na tur docter y enfermero cu a atende nos mama.

Alavez ta invita pa compania nos pa asisti na 3 sato sacrificio di misa cu lo tuma lugar; dialuna 12 di october, diaranson 14 di october y diabierna 16 di october na misa Pro Catedral San Francisco na Playa pa 7'or di anochi. Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas; Professor Laurentsstraat 4.

**Aurora**  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



**Veneranda Gertrudis Tromp-Bermudez**

**Mihor conoci como "Mamai of Nanachi"**  
\*15-11-1927 - †10-10-2015



control y bolter. E no a resulta herida.

Elmar a ser pidi pasobra debi cu el a medio mishi cu e palo coriente, coriente a bay na cierto casnan. Takelwagen a presenta pa bolter e auto y hib'e su cas, cual tabata eybanda mes. □

**BON DIA** *Aruba*

**Tel: 582-7800**  
**Fax: 582-7044**

**E-mail:**  
**Noticia@bondia.com**



*Nos herencia cultural y fiestanan lo wordo pusha a traves di arte*

## Aruba Mural Projects lo wordo lansa dia 29 di october na San Nicolas



**Robert Tromp ta e artista cu ta ehecutando e proyecto carga dor di Minister Otmar Oduber, Aruba Mural Projects (AMP). Trabounan cu artistanan y studiantenan cu a sigui e tayer ta andando caba y pa dia 29 di october Aruba lo por cera conoci cu AMP na San Nicolas.**

E proyecto aki ta pa realisa muralnan (murals) na San Nicolas y a inicia den luna di juli durante cual a eligi e artistanan y a duna e tayer na diferente hoben interesa. Awor e proyecto ta asina leu cu nan ta cla pa presente na Aruba henter diahuebs 29 di october na San Nicolas na e rotonde banda di edificio di ex DOOV y dilanti Nicolaas Store (prome cu yega na

e bus station di Arubus). Lo cuminsa cu e proyecto riba 7 pida muraya di Valero y deseo ta pa expande pa henter e caya (mas di 37 muraya) cu artistanan local y internacional.

E artistanan den e fase aki a wordo selecciona den un pannel cu tabatin. Un total di 4 artista a wordo selecciona y a dicidi di bay cu dos artista hoben y dos cu mas experiencia. E meta ta pa nan traspasa nan experiencia na e artistanan nobo pa asina e proyecto sigui crece.

E hobennan cu a sigui e tayer lo bay yuda e artistanan cu e realisacion di e muralnan basa riba loke nan a siña, mientras cu e artistanan lo ta dunando guia y tips na e muchanan.

Ya for di algun siman pasa a cuminsa sinta cu e artistanan pa e muralnan, tambe a sinta cu otro artistanan cu tin hopi proyecto y ideanan cu ta den proceso, pasobra ta trata di un colaboracion di artistanan y no solamente di e proyecto di muralnan. Robert no kier a duna mucho

detaye riba kico e proyecto riba su mes ta encera, el a bisa cu e ta prefera pa mantene un tiki den secreto te dia 29 di october.

Unico cu el a bisa ta cu kier pusha nos herencia cultural, fiestanan di Aruba y esaki a traves di arte. □







## Sudoku BON DIA, train bo mente

		1		6		9	3
4							
5	7	3	4	9		8	
6						1	
	8		5		6	2	
	4						3
		6		5	4	7	9
							6
9	4		7		3		

	4	5	2				
		6			4	3	2
		8			3		
			5	9		8	4
			4		6		
	9	4		1	8		
			1			2	
8	2	3	6			5	
					2	6	8

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia 1 sudoku.  
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadro di tal forma cu cada rij crusa of bay about tin e number un solo biaha.  
Tambe den cada cuadro chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.  
E number tampoco no por ripiti den e cuadro chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

### Receta di Mami

*Bon Appetit!*

• BON APPETIT • BON APPETIT •

## Arroz cu relleno

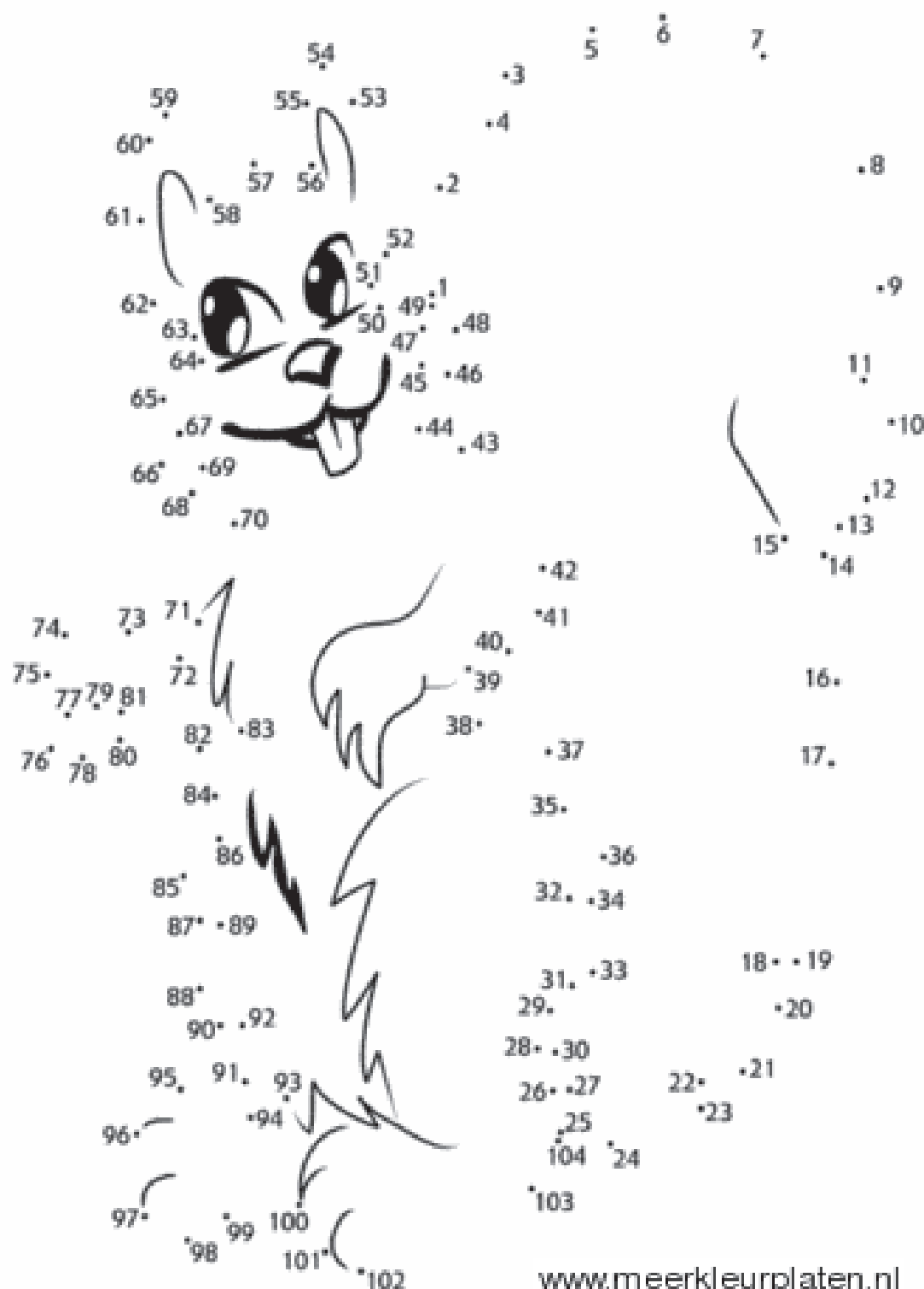
**Ingredientenan:**

- 6 cup di aroz herbi
- 2 cuchara grandi di manteca/margarina Blue Band
- 1 theelep di paprika
- 1 theelep di salo
- ½ lb di carni di porco mula y hasa
- 2 ciboyo corta chiquito
- 4 wortel herbi y corta chiquito
- 1 bleki di sweet peas
- 2 bleki di saus di tomati
- 4 webo herbi duro
- 2 promenton corta chiquito
- 1 cup di rasenchi
- ½ cup di sour cream
- 1 theelep di salo
- ½ theelep di peper

**Preparacion:**

Combina e aroz cu e manteca, paprika y salo. Pone mitar di e mezcla aki den un baking dish (ormo) of casserole, hunte cu res. Strooi mitar di e carni riba dje. Combina e demas ingredientenan. Sasona nan cu salo y peper segun gusto. Basha mitar di e mazcla ariba e carni di porco. Ripiti esaki cu e resto di aroz, carni y mezcla di berdura. Horne na 350°grado pa 30 of 40 minuut. Dorne cu oliji preto.

Pa 6 persona





## DOCTER

**NA WARD**  
**Oranjestad**  
**Dr. Habibe**  
Tel. 586-5100  
Noord 11-B

## EMERGENCIA

**911**



POLIS

100

ORANJESTAD	527-3140
NOORD	527-3200
STA. CRUZ	527-2900
SAN NICOLAS	527-3000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
DENTAL CLINIC	587-9850
AMBULANCE	582-1234
CENTRO MEDICO	523-8833

## BOTICA

Oranjestad: Central Tel: 585-8077  
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

## SERVICES

SETAR	118
ELMAR	523-7147
WEB	525-4600
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

## CRUISESHIP



**October 14**  
**Monarch**  
**Adventure of the Seas**

## MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

## FUNDACION

Arubano di Hende  
Visualmente Incapacita  
Tel: 582-5051

## FUNDACION

Anti-Droga  
Aruba  
(FADA) Tel: 583-2999

## FUNDACION

Respetami  
Tel: 582-4433

Centro Diabetico  
Arubano

Tel: 524-8888

Narcotics Anonymous  
Tel: 583-8989

## QUOTA Club

Tel: 525-2672

Women in Difficulties  
Foundation

Tel: 583-5400

Animal Shelter  
582-1623

**Caribbean Cinemas** **MEGAPLEX 8**  
caribbeancinemas.com/aruba

**Met Opera 2015-16**  
ON THE BIG SCREEN OF CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8  
VERDI **Il Trovatore**  
OCT 14 6:00PM ENCORE

**CXC**  
EXPERIENCE NOW OPEN!  
OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM  
OCTOBER 12 - 14

**PAN**  
HUGH JACKMAN | LEVI MILLER  
MON-SUN & HOL 3:50 | 6:30

**THE MARTIAN**  
MATT DAMON | JESSICA CHASTAIN  
MON-SUN & HOL 8:50

**THE WALK**  
JOSEPH GORDON-LEVITT | CHARLOTTE LE BON  
MON-THURS 4:00 | 9:20  
FRI-SAT 4:00 | 9:30 | 12:05  
SUN & HOL 4:00 | 9:20

**PAN**  
HUGH JACKMAN | LEVI MILLER  
MON-THURS 4:15 | 9:15  
FRI-SAT 4:15 | 9:15 | 11:45  
SUN & HOL 4:15 | 9:15

**KNOCK KNOCK**  
KEANU REEVES | LORENZA IZZO  
MON-THURS 4:50 | 7:10 | 9:30  
FRI 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50  
SAT 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50  
SUN & HOL 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30

**THE MARTIAN**  
MATT DAMON | JESSICA CHASTAIN  
MON-THURS 4:50 | 7:45  
FRI 4:50 | 7:45 | 10:45  
SAT 1:55 | 4:50 | 7:45 | 10:45  
SUN & HOL 1:55 | 4:50 | 7:45

**HOTEL TRANSYLVANIA 2**  
ADAM SANDLER | ANDY SAMBERG  
MON-THURS 4:50 | 5:40 | 6:55 | 7:50 | 10:00  
FRI 4:50 | 5:40 | 6:55 | 7:50 | 10:00  
SAT 2:45 | 3:30 | 5:40 | 6:55 | 7:50 | 10:00  
SUN & HOL 2:45 | 3:30 | 5:40 | 6:55 | 7:50

**SICARIO**  
EMILY BLUNT | BENICIO DEL TORO  
MON-THURS 4:10 | 6:45 | 9:25  
FRI 4:10 | 6:45 | 9:25 | 12:05  
SAT 4:10 | 6:45 | 9:25 | 12:05  
SUN & HOL 4:10 | 6:45 | 9:25

**INTERN**  
ANNE HATHAWAY | ROBERT DE NIRO  
MON-SUN & HOL 9:00

STARTING OCTOBER 15 | BRIDGE OF SPIES • CRIMSON PEAK  
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

## BON DIA ARUBA – ARUBA TODAY – BUENOS DIAS ARUBA

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui.

Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna.

Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di

un calidad superior. Tambe tin e posibilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 aña y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe.

Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com). Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje. □



## Aries

Felicidad ta wordo konkista dia pa dia, no lubida. No larga bo tempo den discusionnan steriel cu hendenan cu ta gusta conflicto cu lo unico cu nan ta haci ta perde bo tempo. Number: 26, 31, 40 y 44.



## Tauro

No duna entrada di duda den bo curason. Tene cuidao na ora di husga cierto personanan cu por pone bo den un posicion delicado caminda por compromete bo bida amoroso. Number: 8, 13, 21 y 38.



## Geminis

Lo bo supera e situacionnan cu ta haci bo inkierto. Ta posibel cu situacionnan cu no ta esunnan di mas miho por pasa, pero na e mesun momento, tin otronan ta alegra bo. Number: 3, 14, 22 y 38.



## Cancer

Lo bo disfruta di un compania sentimental inespera. Awe lo bo explora tur e posibilidad y no laga bo mes mancha. Afortunadamente, bo sentido comun ta hopi skerpi. Number: 6, 15, 19 y 33.



## Leo

Bo ta hopi vital y alegre. Durante e ciclo aki, bo sentido di humor ta hopi bromado. Lo bo sa con pa hari di cosnan chikito y concentra miho den aspectonan positivo. Number: 9, 13, 21 y 28.



## Virgo

Lo bo soluciona algo cu tabata parece imposibel. Lo bo ricibi estimulo di tur tipo, particularmente un regalo hopi emocional di un hende cu ta haci un impacto sentimental riba bo. Number: 17, 23, 31 y 39.



## Libra

Canalisa bo energia den tur bo asuntonan personal. E dianan aki lo bo siña hopi di bo experiencianan pasa. Cualquier dificultad cu surgi por wordo soluciona di forma efectivo. Number: 27, 31, 43 y 45.



## Scorpio

Lo bo tin cu tuma partido pa un cos of otro. E arco iris di probabilidadnan cu bo tin dilanti di bo ta hopi varia y den bo mannan bo por aplica tur bo inteligencia pa haya bon opcion. Number: 14, 23, 33 y 51.



## Sagitario

Luna ta den bo signo. Play kens cu cierto cosnan. No delanta door di priminti loke bo sa cu ta dificil pa cumpli ya cu si solamente ta wordo guia pa bo emocionnan bo ta haciendo un fout. Number: 18, 23, 30 y 37



## Capricornio

Sigui fielmente bo intuicion y sentimentonan. Durante e ciclo aki, sigui bo soñonan ya cu ta e miho manera pa contraresta cualquier influencia negativo. Number: 11, 19, 27 y 33.



## Aquario

Bo bida social lo mantene bo hopi ocupa. Lo bo ripara di e importancia di no preocupa bo mes exagera pa cosnan cu bo no por resolve. Yuda otro y descuida bo mes. Number: 14, 21, 32 y 38.



## Pisces

Esaki lo bay ta un anochi cu semper lo bo corda. Tin algun aspecto den bo horoscop cu bo mester sa pa bo no haci foutnan evitabel. Bo mester tene cuidao unda bo ta pone bo firma. Number: 22, 30, 38 y 43.





## Grupo Kring Hortensia di Suriname a bishita club Kibrahacha 60+

E grupo Kring Hortensia di Stibuka/La tour Surinam a haci un bishita diabierna 9 di october 2015 na club Kibrahacha 60+. Kring Hortensia ta un grupo na Surinam di nos grandinan cu ta existi 40 aña.

E grupo aki a bini Aruba un siman cu vakantie y kier a cera conoci cu club Kibrahacha.

Nos a pasa un mainta hopi agradabel hunto. Kring Hortensia a drenta nos club na cantamento hopi bunita. Despues nan a participa cu diferente actividad cu club Kibrahacha ta ofrece.

E enter cambio aki ta trece un conocemento con e diferente gruponan di 60+ di edad ta traha na bienestar di nos grandinan. Club Kibrahacha ta desea Kring Hortensia hopi exito den futuro. □





# BUENOS DIAS *Aruba*

Lunes 12 - Octubre 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

## Justicia:

**Colombia:** La fiscal general de Venezuela, Luisa Ortega, dijo que 5.395 personas han sido detenidas en lo que va del año 2015 y casi 2.000 permanecen presas por contrabando y reventa de productos básicos dentro y fuera del país

C2



## Tragedia:

**Guatemala:** El Ministerio Público de Guatemala informó que ascendió a 271 el número de muertos en la colonia El Cambray II, en Santa Catarina, un municipio cercano a Ciudad de Guatemala en el que se registró un alud el 1 de octubre.

C3



## Disturbios:

**Perú:** Dos muertos y 49 heridos, dos de ellos graves, dejó un incendio premeditado y un posterior motín en el interior de la prisión de la ciudad peruana de Chiclayo, a 780 kilómetros al norte de Lima, informó la Defensoría del Pueblo.

C4

## MUNDO

### Dos sangrientos atentados suicidas en Turquía dejan 95 muertos

Dos explosiones devastadoras golpearon ayer Ankara, la capital turca, provocando la muerte de al menos 95 personas que formaban parte de una manifestación en reclamo de paz y diálogo

C5

## MUNDO

### La aviación iraquí bombardea un convoy donde viajaba el líder del EI

El Ejército iraquí ha bombardeado este domingo una caravana de coches en la que presuntamente viajaba el líder del autodenominado Estado Islámico, Abu Bakr al Baghdadi, en la provincia de Al Anbar, fronteriza con Siria.

C5

## INTERPOL EN GUATEMALA HALLA A SALVADOREÑA MÁS BUSCADA EN SU PAÍS



**Guatemala (S21).** La detenida fue identificada como Gabriela Ivonne Martínez Orellana, de 26 años, de acuerdo con la Policía Nacional Civil (PNC) los investigadores de la Interpol la captura se realizó en el departamento de Quetzaltenango.



## Eliminatorias Rusia 2018

Tras la primera fecha de las Eliminatorias Rusia 2018, no hay tiempo para descansos, pues la segunda fecha está programada para el martes 13 de octubre. Perú vs. Chile será la gran prueba para Ricardo Gareca y la selección pues tendrá que asegurar los 3 puntos de local.

C6



## Entretenimiento

Fonseca lanza disco y homenaje a Diomedes Díaz

C16

## Vida y Estilo

Maybelline celebró 100 años de existencia

C9



## Interpol en Guatemala halla a salvadoreña más buscada en su país



Guatemala (S21).- La detenida fue identificada como Gabriela Ivonne Martínez Orellana, de 26 años, de acuerdo con



la Policía Nacional Civil (PNC) los investigadores de la Interpol la captura se realizó en el departamento

de Quetzaltenango.

La PNC indicó que Martínez era buscada en El Salvador desde marzo de 2013, con “notificación roja de Interpol” por el delito de extorsión.

Martínez Orellana ya fue trasladada a la frontera de Valle Nuevo, para ser llevada al país vecino, donde las autoridades salvadoreñas se hicieron cargo de su custodia.

Según la PNC, la mujer de origen salvadoreño se encuentra en la lista de las 50 más buscadas.

### LATINOAMERICA



Centroamérica

### Rescatan a 39 migrantes que estaban a punto de morir asfixiados en un camión

Centroamérica (ElUniversal).- Los policías que grabaron el video han sido identificados como Aarón Ramírez y Jerry Reyna que les hablan en español, en las imágenes puede verse como los migrantes viajan unos sobre otros y piden agua antes de ser colocados de rodillas y engrilletados.

Muchos de ellos necesitan atención médica debido a la deshidratación que presentaban.

Los guardias reportaron la detención del piloto del trailer, Drew Christopher Potter de 33 años que será procesado por cuatro cargos entre ellos tráfico de personas, por lo cual podría enfrentar hasta 10 años de prisión y una multa de US\$210 mil.

El diario El País de España, relata e su nota que los agentes de la patrulla fronteriza respondieron a una llamada al 911, el servicio de emergencia, en el que les alertaban que de un camión estacionado salía un grupo de personas.

“Estaban sudados, deshidratados. Horrible. Estaban asustados. Creyeron que estaban a punto de morir”, dijo el agente Reyna.

Los inmigrantes que padecieron este calvario en su sueño por alcanzar una mejor vida fueron trasladados de nuevo a Laredo, donde permanecerán para participar como testigos en el juicio contra el camionero. Pese a que la migración hacia EE. UU. ha disminuido considerablemente este año centroamericanos y mexicanos continúan arriesgándose a hacer la peligrosa travesía.

## Más de 5.000 personas detenidas en Venezuela por contrabando en la frontera

Colombia (ElEspectador).- La fiscal general de Venezuela, Luisa Ortega, dijo que 5.395 personas han sido detenidas en lo que va del año 2015 y casi 2.000 permanecen presas por contrabando y reventa de productos básicos dentro y fuera del país, una práctica conocida como “bachaqueo”.

“Hasta ahora, en lo que va de 2015, por reventa prohibida (...) 5.395 personas han sido detenidas, de las cuales 1.974

están con privativa de libertad, 3.079 con medidas cautelares”, dijo la fiscal durante una entrevista que concedió al canal privado Televen.

Ortega indicó que el Ministerio Público está consciente de que el problema del “bachaqueo” ha afectado “seriamente” la economía del país, con el contrabando de extracción de combustible y de productos de primera necesidad “no solamente por Colombia”, sino también por el Caribe y las otras fron-

teras.

El presidente de Venezuela, Nicolás Maduro, activó en agosto pasado medidas especiales en la mayor parte de la frontera con Colombia, incluyendo el cierre de la zona limítrofe, para hacer frente, entre otros delitos, al contrabando de productos básicos, según argumentó entonces.

Las autoridades venezolanas revelaron el martes pasado que han sido detenidas en el fronterizo estado Táchira 250 personas, entre ellas 66

militares, 28 policías y 34 presuntos paramilitares colombianos desde que Maduro ordenó el cierre de la frontera con Colombia el 19 de agosto pasado.

El gobernador de ese estado, José Vielma Mora, informó entonces que la mayoría de las detenciones están vinculadas a prácticas de contrabando hacia Colombia de productos subvencionados por Venezuela, especialmente alimentos, medicinas y combustible.

## Fiscalía mexicana da una primicia sobre la fuga de “El Chapo” Guzmán

México (ElClarín).- Transcurridos casi tres meses tras la fuga de prisión del narcotraficante Joaquín “el Chapo” Guzmán, la fiscal mexicana Arely Gómez reveló el primer dato significativo desde entonces sobre la forma en que el capo pudo escapar, al dar a conocer la detención de un piloto, al tiempo que prometió nuevas acusaciones en el caso.

En una comparecencia ante el Senado, la titular de la Procuraduría General de la República (PGR) hizo un recuento de las acciones que la dependencia a su cargo ha realizado desde la evasión del capo el 11 de julio de 2015 del penal de máxima seguridad Altiplano, en el municipio de Almoloya de Juárez, Estado de México.

“Hemos trabajado de una manera intensa, se han re-



cabado muchas declaraciones ministeriales y al día de hoy tenemos ya 23 ex servidores públicos reclusos en distintos penales de alta peligrosidad”, refirió Gómez.

En total hay 24 personas consignadas (acusadas y puestas a disposición de un juez), “pero uno de ellos no es servidor público, y aquí lo digo, es un piloto que trasladó a esta persona”, añadió.

Esta es la primera vez que las autoridades indican que Guzmán pudo haber escapa-

do vía aérea después de salir del penal a través de un túnel de kilómetro y medio de longitud que comunicaba su celda con una casa a medio construir fuera del penal.

Sin embargo, Gómez no reveló el nombre del piloto, la fecha de su detención o de su consignación, el lugar en que recogió al fugitivo ni el sitio al que lo trasladó.

La funcionaria indicó que, adicionalmente, hay 33 personas detenidas y 10 bajo arraigo (extensión del arresto

previa a la consignación).

“Entonces, como ustedes bien pueden ver, en corto tiempo se ha logrado mucho”, declaró ante los senadores.

Asimismo, señaló Gómez, la PGR está por hacer nuevas consignaciones, “probablemente la semana que viene, porque ya tenemos todo el mapeo de quiénes participaron; será interesante que ustedes lo conozcan (pues) es algo verdaderamente asombroso”.

“Esto lo estamos haciendo y todo el trabajo que nosotros obtenemos de las declaraciones, o del trabajo que se hace de los teléfonos públicos, de los teléfonos que nos han dado, nos dan líneas de investigación para poder llegar también a ubicar dónde se encuentra esta persona (Guzmán) y esperamos pronto poder saber su ubicación”, acotó.



## Guatemala: a casi 10 días del alud, los muertos ya suman 271

Guatemala (LaVoz).- El Ministerio Público de Guatemala informó que ascendió a 271 el número de muertos en la colonia El Cambray II, en Santa Catarina Pinula, un municipio cercano a Ciudad de Guatemala en el que se registró un alud el pasado 1 de octubre.

El organismo informó que la Fiscalía Municipal de Santa Catarina Pinula procesó este sábado ocho cadáveres, con lo que "suman 271 en nueve días" de trabajo en el lugar, según un cable de Efe.



La noche del jueves 1 de octubre toneladas de tierra sep-

ultaron una colonia completa al partirse en dos un cerro y las autoridades estiman que unas 125 casas quedaron soterradas.

La Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (Conred), informó que los trabajos de búsqueda de cuerpos de víctimas continuarán hoy y que mañana tomarían una decisión respecto a si se continúa la titánica labor de excavaciones.

Las autoridades aún recono-

cen que hay unos 300 desaparecidos que se supone murieron en la tragedia y cuyos cuerpos estarían enterrados. A las tareas de rescate a cargo de un Comando de Incidente, que integra los esfuerzos de varias instituciones, se sumó un equipo de 64 rescatistas mexicanos enviados por el gobierno de Enrique Peña Nieto, por un acuerdo con su colega guatemalteco

Alejandro Maldonado. Otros ofrecimientos internacionales de ayuda fueron agradecidos pero rechazados por el comandante de Incidente, Sergio Cabañas, por considerar que Guatemala contaba con lo necesario para realizar las excavaciones en virtud de que "las casas quedaron soterradas, lo cual es diferente a los daños causados por un sismo".



## Migrantes bolivianos están indiferentes ante la votación

Bolivia (ElDeber).- A dos semanas de las elecciones generales del 25 de octubre en Argentina, ha comenzado el tiempo de "caza" del votante dubitativo, de los indecisos, del que puede definir la votación entre el oficialista Daniel Scioli, el conservador Mauricio Macri y el disidente Sergio Massa.

Entre estos "votos de oro", aunque cuantitativamente inferiores, están los de los migrantes de países latinoamericanos, y entre ellos los de los bolivianos, cuyo termómetro de motivación electoral aún está en niveles rojos.

Una triada de causales confluye, al menos, en este diagnóstico: la poca información —que no es exclusiva del mundo migrante—, el



poco interés de los votantes y las ofertas electorales de los cuadros políticos, enfocados en temas puntuales con una clara dirección al centro político y un mensaje común: cambio, pero no demasiado.

En ello coinciden la mayoría de los análisis mediáticos,

le permite elegir ni al presidente ni al vicepresidente ni a los legisladores nacionales, aunque sí a autoridades locales como gobernador o intendente; sin embargo, eso sucede en gran parte de los países, y no solo en sistemas federales, como el argentino. Lo cierto es que en los últimos años hubo una importante apertura en la política migratoria argentina, basada, fundamentalmente, en el llamado Plan Patria Grande, de regularización de inmigrantes, aprobado por el presiden-

Mamani, que radica en Argentina desde hace 20 años, y es militante y delegado del partido del MAS IPSP, y en consecuencia del ahora oficialista Frente para la Victoria, liderado por Daniel Scioli.

"Se ha avanzado mucho en el tema de derechos", resume Edwin Martínez, que dejó Tarija para vivir en Buenos Aires hace más de 15 años, y que, si bien ahora trabaja como constructor en proyectos estatales, es simpatizante y militante de Unidos por una Nueva Alternativa, agrupación del disidente peronista Sergio Massa, que aunque representa el centro político fue en su momento jefe de Gabinete de la actual presidenta Cristina Fernández. Poca información

Pero, entonces, cómo, a pesar de este elevado nivel de tolerancia y apertura migratoria, se explica la poca participación en los procesos electorales.

"Es la falta de información", afirma Adriana Alfonso, coordinadora del Programa para la Promoción y el Fortalecimiento de los Derechos de Migrantes, Refugiados y Apátridas (Promira), organización que ha entregado más de 40.000 cartas en Buenos Aires informando sobre el derecho y el deber del migrante de participar



cuatro referentes de la comunidad boliviana, una experta en temas migratorios y un periodista consultados en Buenos Aires.

Apertura migratoria

La explicación simplista del bajo nivel de participación migrante en las elecciones podría reducirse a que la gente no vota en los comicios generales, porque no se

te Néstor Kirchner en 2006, lo que es reconocido por propios y extraños, aunque es igualmente criticado desde posiciones más conservadoras.

"La Ley Patria Grande nos visibiliza, por ejemplo nos permite sacar el DNI (carné de identidad) más rápido. Antes estuvimos ocultos, hoy ya no", dice Juan Ino





# Dilma dijo que le están armando un “golpe a la paraguaya”

Brasil (ElClarín).- Una declaración de Dilma Rousseff, en una reunión de gabinete cerrada a la prensa, produjo una reacción oficial de la cancillería de Paraguay.

Según consignó el diario Folha de São Paulo, la presidenta brasileña habría dicho el jueves último a sus ministros que está en marcha en Brasil “un golpe a la paraguaya”, recordando los acontecimientos de junio de 2012 cuando en 24 horas el Congreso depuso, en Asunción, al entonces presidente Fernando Lugo por supuesta responsabilidad en la muerte de campesinos. A eso le añadió que “Brasil no es Paraguay” porque tiene instituciones fuertes.

De acuerdo con el diario paulista, la versión fue contada por tres ministros que no dieron sus nombres. No obstante, el Ministerio de Relaciones Exteriores paraguayo le dio crédito como si se tratara de un pronunciamiento público de la Jefa de Estado. Y en un comunicado



oficial consignó: “El gobierno de Paraguay respeta el principio de no injerencia en asuntos internos de otros Estados y ratifica que el estado de derecho y las instituciones están plenamente vigentes, son sólidas y respetadas en forma ininterrumpida desde 1989”. No sólo esto: también convocó al embajador brasileño en ese país José Felício para que dé explicaciones.

El jueves, en la cita con sus colaboradores poco antes de partir hacia Colombia donde se reunió con su colega Juan Manuel Santos, Dilma pidió al equipo los mayores esfuer-

zos para unificar la base en el Congreso. A los ministros del PMDB (son siete en total, todos ellos congresistas) les pidió que se reúnan con frecuencia con los parlamentarios para escuchar sus demandas. El nuevo ministro jefe de la Casa Civil Jaques Wagner relató a la prensa los términos en que se había desarrollado el encuentro. Allí indicó que el gobierno “seguirá muy atentamente todas las maniobras de la oposición” que apunten a abrir un proceso de “juicio político” a la presidenta. “Quieren dar artificialmente a ese proceso una consisten-

cia que no tiene”, declaró. Advirtió, también, que los ojos gubernamentales están puestos ahora en los próximos pasos que deben dar los congresistas. Primero, la constitución de una comisión mixta entre ambas cámaras que permita establecer si corresponde o no el dictamen Tribunal de Cuentas de la Unión sobre maniobras fiscales ocurridas en 2014. Al parecer, el secretario general del gobierno brasileño, Ricardo Berzoini, reclamó la necesidad de que éste cumpla con el nombramiento de la segunda línea (del PMDB) para cargos y que se liberen los recursos que tienen como destino financiar obras públicas en los distritos de diputados y senadores. Según el funcionario, la demora en satisfacer esos requerimientos sería una de las causas de las derrotas parlamentarias sufridas esta semana cuando el gobierno no consiguió el quórum para votar medidas fiscales. Todo indica que el vicepresidente Michel Temer respaldó la demanda de

Berzoini. Para Wagner, el caso del informe del Tribunal de Cuentas, que “recomendó” rechazar el balance contable del primer gobierno de Dilma, es “una página pasada”. Sostuvo, también, que “se va a dar una batalla en el Congreso” en cuyas manos está definir si aprueban o no la administración fiscal anterior. A la prensa le dijo que “Dilma es una guerrera, que opera muy bien en las dificultades”. Subrayó que para abrir un proceso de juicio político “cada uno puede argumentar y proponer lo que quiera. Pero no puede tomarse como elemento de prueba una recomendación que ni siquiera fue votada por los congresistas”. Trascendió que la Orden (Colegio) de Abogados de Brasil decidió crear una comisión para analizar la viabilidad de un pedido de juicio político a partir del parecer del tribunal de cuentas, un organismo sin poder de decisión que depende del Congreso.

## Motín en cárcel de Perú deja dos muertos y 49 heridos

Perú (NTN24).- Dos muertos y 49 heridos, dos de ellos graves, dejó un incendio premeditado y un posterior motín en el interior

de la prisión de la ciudad peruana de Chiclayo, a 780 kilómetros al norte de Lima, informó la Defensoría del Pueblo.

El director del Instituto Nacional Penitenciario (Inpe) indicó a Radio Programas del Perú (RPP) que el incendio se registró alrededor de las



## Gobierno hondureño cierra banco de familia señalada en EEUU por narcotráfico



Honduras (LaInformación).- La estatal Comisión Nacional de Banco y Seguros “declaró la liquidación forzosa (cierre) de Banco Continental S.A. a consecuencia de la injusta inclusión de esta institución financiera en la lista del

**Control de Activos Extranjeros (OFAC, por sus siglas en inglés) de Estados Unidos, dijo la familia en su comunicado.**

Advirtió que la decisión afecta 11.000 empleos directos y 25.000 indirectos, así como a los ahorrantes, por lo cual el banco propuso “una liquidación voluntaria que evitaría tan grave repercusión”. “Asimismo, con la liquidación voluntaria se evita el

cierre de medios de comunicación social, diario Tiempo y Canal 11 que (...) se asumiría públicamente como un propósito indirecto de cierre de estos medios, de un atentado a la libertad de presión”, subrayó.

El pasado miércoles el Departamento del Tesoro y tribunales de Nueva York y Miami acusaron de narcotráfico y lavado de activos al prominente empresario y exvicepresidente de Honduras 1986-90 Jaime Rosenthal, su hijo, exministro de la Presidencia 2006-2009 Yani y su sobrino, Yankel Rosenthal, exministro de Inversiones del actual presidente Juan Orlando Hernández.

El escándalo estalló en Honduras luego que Yankel fue arrestado en Miami y llevado a una corte.

La familia emitió un comunicado rechazando los cargos y advirtiendo que probará su inocencia en los tribunales.

2:30 horas (7:30 GMT) a raíz de una disputa entre dos grupos de reclusos.

Uno de los reos roció con pegamento líquido a otro de los internos, identificado como Frank Sánchez, y posteriormente le prendió fuego, cuyas quemaduras le provocaron la muerte mientras era trasladado al hospital de Las Mercedes, relató Magán.

El jefe del Inpe añadió que ha ordenado la apertura de una investigación para averiguar cómo llegó el pegamento líquido al dominio del recluso que provocó el incendio.

Un comunicado del representante del Defensoría del Pueblo en la región de Lambayeque, Julio Hidalgo, señaló que el incendio dejó 14 heridos, tres de ellos de gravedad, de los que uno

de ellos, identificado como Jaime Gil, falleció horas más tarde en el Hospital Regional de Lambayeque, según medios locales.

El informe de la Defensoría añadió que al incendio le sucedió una reyerta de otros reclusos que degeneró en un motín donde terminaron heridas 35 personas, entre los que hay 20 reos por impactos de balas de goma y quince policías.

Magán declaró que las autoridades lograron retomar el control de la prisión tras más de cinco horas de protesta en las que los internos llegaron a quemar colchones.





**SINTEISIS  
INFORMATIVA**

**Israel:** El Ejército iraquí ha bombardeado este domingo una caravana de coches en la que presuntamente viajaba el líder del autodenominado Estado Islámico, Abu Bakr al Baghdadi, en la provincia de Al Anbar, frontera con Siria.

**Siria:** La Coalición Nacional "decidió no participar en los grupos consultivos de trabajo y considera que una reanudación del proceso de negociaciones debe basarse en la adhesión al comunicado de Ginebra [de 2012] y a las resoluciones del Consejo de Seguridad de la ONU, así como en el fin de la agresión rusa", indicó

**Arkarán:** Miles de personas se manifestaron este domingo en Ankara contra el gobierno del presidente Recep Tayyip Erdogan, después de que 95 personas fallecieron el sábado en el peor atentado de la historia de Turquía. Nadie reivindicó la matanza perpetrada durante una manifestación pacifista en Ankara.

**Rusia:** En una entrevista televisiva difundida por televisión rusa, Vladimir Putin afirmó que la misión de los militares rusos en Siria es estabilizar a las autoridades legítimas y crear condiciones para un arreglo político. "Nuestra tarea consiste en estabilizar a las autoridades legítimas y propiciar un compromiso político", dijo

**Egipto:** Al menos once personas han muerto ahogadas y quince han sido rescatadas tras naufragar una embarcación con migrantes en la costa mediterránea egipcia que se dirigía a Italia, informó hoy a Efe una fuente de seguridad. La fuente añadió que las personas fallecidas eran de nacionalidad siria, iraquí y egipcia

**Corea del Norte:** Duras amenazas a EEUU, una espectacular exhibición de armamento y alabanzas al líder, Kim Jong-un, sirvieron ayer al régimen comunista norcoreano para celebrar por todo lo alto el 70 aniversario del Partido de los Trabajadores.

**Israel:** Los ataques con arma blanca en Israel y los territorios palestinos no cesan, y no sólo de palestinos contra israelíes, ya que por primera vez hoy un israelí hirió con un cuchillo y un destornillador a cuatro trabajadores de origen árabe en Dimona.

## Dos sangrientos atentados suicidas en Turquía dejan al menos 95 muertos

Dos explosiones devastadoras golpearon ayer Ankara, la capital turca, provocando la muerte de al menos 95 personas que formaban parte de una manifestación en reclamo de paz y diálogo. Se trata del peor atentado de la historia reciente de Turquía, y revela la inestabilidad que vive el país a sólo tres semanas de las elecciones parlamentarias. Los heridos suman 256, entre los que hay 48 en estado desesperante, por lo que se teme que el número de víctimas fatales aumente en las próximas horas.

El atentado se produjo unos minutos después de las 10 de la mañana, cuando la multitud coreaba consignas y cantaba canciones en el soleado día de la capital turca. La marcha había sido convocada por sectores opositores integrados por sindicatos, movimientos de izquierda y del Partido Democrático del Pueblo (HDP), kurdo moderado. Reclamaban "paz, trabajo y democracia", y expresaban su oposición a "la guerra" y a "la violenta y hostil política del AKP", el partido en el gobierno del presidente Recep Tayyip Erdogan.



"Escuchamos una explosión fuerte y otra pequeña. Hubo un gran movimiento de pánico, y luego vimos los cadáveres en la explanada de la estación", describió Ahmet Onen, uno de los participantes del acto. Las detonaciones fueron tan fuertes que hicieron estallar las gruesas ventanas de la estación ferroviaria y de edificios cercanos, al tiempo que la explosión barría con decenas de personas.

Las primeras imágenes eran profundamente dramáticas: cuerpos despedazados, miembros amputados, cadáveres regados por la estación. "Vi a un hombre con la pier-



na arrancada, tumbado en el suelo. También vi una mano seccionada sobre el asfalto", relató Sahin Bulut, miembro

de la Asociación de Ingenieros de Estambul. Parecía el escenario de una guerra, aunque en realidad

era la estación de trenes de Ankara, capital del país que es es miembro clave de la OTAN.

"Existen pruebas claras que demuestran que este ataque fue perpetrado por dos suicidas", afirmó ante la prensa el primer ministro Ahmet Davutoglu. Nadie ha reivindicado hasta ahora la autoría del ataque, que conmocionó a los turcos.

Una de las bombas fue detonada en el medio de los manifestantes que ondeaban



banderas del HDP, el partido de la izquierda kurda y de varias agrupaciones marxistas. La otra un poco más lejos, entre sectores independientes. El presidente del sindicato DISK, Kani Beko, explicó que pese a encontrarse lejos del lugar de la explosión "llegaron hasta nuestros pies bolas de metal".

"Es la peor tragedia terrorista en la historia de Turquía. Nunca en la vida vi una cosa igual. Había brazos, piernas e intestinos por todas partes. La gente acudió por la paz, pero vieron la muerte", dijo Faruk Bildirici, del diario Hriyet.

El co-presidente del HDP, Slahattin Demirtas, acusó directamente al gobierno de estar detrás del atentado. El presidente Erdogan condenó el atentado como un "abominable ataque contra la unidad y convivencia", pero agregó que "no se distingue en nada de los actos de terror contra ciudadanos inocentes, funcionarios, policías y soldados" Tomado de ElClarín

## Merkel exige a Cameron definiciones sobre sus planes para Europa

En el día de su cumpleaños y cuando "Vote Leave", un millonario grupo euroescéptico, ha lanzado su campaña para que Gran Bretaña se retire de Europa tras el referéndum, el primer ministro David Cameron recibió este viernes a Cameron en su casa de campo de Chequers a la canciller alemana Angela Merkel para discutir el futuro del reino dentro de la Unión.

El fantasma de "Brexit", como se llama la salida británica de Europa. Un tema que divide al partido conservador hasta la implosión y que fue el tabú de la última conferencia tory, donde ya se puso en carrera la sucesión



del actual premier.

Con la crisis migratoria que erosiona su popularidad pero no sus convicciones, Merkel buscará precisiones sobre las pretensiones británicas de reformar la Unión Europea, cambiar los tratados y convertir al área en una zona más

comercial, que ceda mayor soberanía a los Estados en decisiones fundamentales.

La realidad es que Merkel y sus aliados europeos desconocen qué pretende realmente Cameron con sus reformas. A pesar de sus viajes a diferentes países europeos con

distintos interlocutores, su verdadera propuesta es un misterio. Le va a reclamar detalles, explicaciones, especificaciones sobre el referéndum que prepara, probablemente convocado en 2016 o 2017. Conversaciones técnicas están en marcha en Bruselas. Pero los reales planes británicos están encerrados a doble llave por Cameron, que quería pasar la conferencia conservadora de Manchester donde Europa fue el gran ausente, para no generar un clima partidario peor del que ya existe. Justo cuando tiene apenas 12 votos de mayoría en la Cámara de los Comunes en Londres



## Eliminatorias Rusia 2018: fecha, hora y canal de todos los partidos



Tras la primera fecha de las Eliminatorias Rusia 2018, no hay tiempo para descansar, pues la segunda fecha está programada para el martes 13 de octubre. Perú vs. Chile será la gran prueba para Ricardo Gareca y la selección, pues tendrá que asegurar los 3 puntos de local, a fin de aspirar a un cupo en las Eliminatorias Rusia 2018. Para este encuentro, es muy probable que Jefferson Farfán regrese al equipo titular, o al menos juegue unos minutos. La baja sería Carlos Zambrano, fue salió por su problema en las costillas al minuto 78 del partido. Chile, por su parte, llega motivado tras derrotar por 2-0 a Brasil y con Alexis Sánchez, Arturo Vidal y sus figuras. Paraguay vs. Argentina será un partido de pronóstico

reservado. Ambos equipos vienen de ganar de visita. Paraguay derrotó por 1-0 a una Venezuela deslucida; Uruguay hizo por propio ante Bolivia, pese a no contar con sus figuras Luis Suárez y Edinson Cavani. Brasil recibe a Venezuela con la idea de lavarse la cara después de caer por 2-0 ante Chile, con un equipo que parece no tener un eje sin su principal figura que es Neymar. La 'Vino-tinto', por su parte, la tendrá difícil, pues demostró no estar en su mejor nivel en su primera derrota de local. Ecuador vs. Bolivia es un encuentro que tiene como claro favorito a los nortños, quienes dieron el golpe al derrotar por 2-0 a Argentina y esperan asegurar los 6 puntos en estas dos primeras fechas

ante una Bolivia que no supo aprovechar la altura de La Paz y cayó por 2-0 ante Uruguay. Uruguay vs. Colombia será uno de los partidos más interesantes, al igual que el Perú vs. Chile. Uruguay recibe a Colombia, que pese a su victoria de local en la primera fecha, no parece convencer debido a la ausencia de James Rodríguez. La selección uruguaya viene de sacar 3 puntos de oro al ganar a Bolivia de visita. **HORA DE PARTIDOS**  
Martes 13 de octubre  
Brasil vs. Venezuela  
Escenario: estadio Arena Castela – Fortaleza  
Hora: 8 p.m.  
Árbitro: Daniel Fedorzuck  
Paraguay vs. Argentina  
Escenario: estadio Defensores del Chaco – Asunción  
Hora: 8 p.m.



**Mundial 2018: eliminatorias Sudamérica**  
Un solo grupo de 10 equipos se medirá en partidos ida y vuelta

1ª jornada	2ª	3ª
Colombia - Perú	PAR - ARG	CHI - COL
Chile - Brasil	BRA - VEN	ARG - BRA
Argentina - Ecuador	ECU - BOL	ECU - URU
Venezuela - Paraguay	PER - CHI	BOL - VEN
Bolivia - Uruguay	URU - COL	PER - PAR

**CONMEBOL**  
10 participantes  
4.5 (clasificado)

4ª	5ª	6ª
COL - ARG	CHI - ARG	COL - ECU
PAR - BOL	BRA - URU	PAR - BRA
BRA - PER	ECU - PAR	ARG - BOL
VEN - ECU	BOL - COL	VEN - CHI
URU - CHI	PER - VEN	URU - PER

7ª	8ª	9ª
COL - VEN	CHI - BOL	PAR - COL
PAR - CHI	BRA - COL	BRA - BOL
ARG - URU	VEN - ARG	ECU - CHI
ECU - BRA	PER - ECU	PER - ARG
BOL - PER	URU - PAR	URU - VEN

11ª	12ª	13ª
COL - CHI	CHI - URU	COL - BOL
PAR - PER	ARG - COL	PAR - ECU
BRA - ARG	ECU - VEN	ARG - CHI
VEN - BOL	BOL - PAR	VEN - PER
URU - ECU	PER - BRA	URU - BRA

15ª	16ª	17ª
CHI - PAR	COL - BRA	COL - PAR
BRA - ECU	PAR - URU	CHI - ECU
VEN - COL	ARG - VEN	ARG - PER
PER - BOL	ECU - PER	VEN - URU
URU - ARG	BOL - CHI	BOL - BRA

**Partidos VUELTA**

14ª	18ª
COL - VEN	PAR - VEN
BRA - PAR	BRA - CHI
ECU - COL	PER - COL
BOL - ARG	URU - BOL

Los 4 primeros se clasifican y el 5º disputa la repesca intercontinental contra el ganador de la zona Oceanía en noviembre 2017.

Árbitro: Andrés Cunha.  
Ecuador vs. Bolivia  
Escenario: estadio Olímpico Atahualpa – Quito  
Hora: 4 p.m.  
Árbitro: Sandro Ricci.  
Perú vs. Chile  
Escenario: Estadio Nacional – Lima  
Hora: 9:15 p.m.  
Árbitro: Néstor Pitana.

Uruguay vs. Colombia  
Escenario: estadio Centenario – Montevideo  
Hora: 6 p.m.  
Árbitro: Heber Lopes  
Las Eliminatorias Rusia 2018 se iniciaron el pasado jueves 8 de octubre con cinco importantes partidos, entre los que destacaron los encuentros Perú vs. Colombia y Chile vs. Brasil. Tomado de Trome

## Uruguay: el próximo reto de Colombia

Colombia enfrentará el próximo martes en Montevideo a un Uruguay fortalecido por su triunfo en La Paz ante Bolivia 2 a 0. Es la segunda fecha de estas eliminatorias, que conceden cuatro cupos para Rusia-2018. Con goles de Teófilo Gutiérrez y Edwin Cardona la Selección se impuso en su debut este jueves ante Perú en el primer encuentro de las clasificatorias sudamericanas. Sin James Rodríguez, que se lesionó en septiembre, el combinado tricolor se impuso desde los primeros 35 minutos del partido. Pekerman intentó suplir al 10 cafetero con Cardona, quien le dedicó el triunfo, aunque reconoció que James "es irremplazable". "Hubo muchas críticas porque iba a jugar, iba a reemplazar a James. Él (...) es un crack y este triunfo va dedica-



do a él", afirmó Cardona. Colombia "es un equipo en construcción que ha tenido muchas irregularidades en los rendimientos individuales", reconoció Pékerman al finalizar el encuentro, aunque agregó que se trata de un once que "quiere crecer". Muchos de quienes llevaron al combinado cafetero a Brasil-2014 ya no están: Radamen Falcao García (Chelsea), tras recuperarse de su lesión el año pasado, no ha logrado retomar su potencia anotadora y permanece mayoritariamente como suplente; el defensa Pablo Armero (Flamengo) no fue llamado a esta convocatoria,

ni tampoco Camilo Zúñiga (Nápoles). Y el histórico defensa y excapitán de la selección Mario Yepes (San Lorenzo), dejó la selección finalizado el Mundial. Con este panorama el entrenador argentino se ha visto obligado a innovar, un proceso que se ha reflejado en la dispersión del equipo en la Copa America de Chile-2015, en la que fue eliminado en cuartos de final, y en el choque amistoso de septiembre ante los incas. El rival Los uruguayos exorcizaron los inexpugnables 3.600 metros de altitud de La Paz con su victoria 2-0, con lo que obtuvo sus primeros tres puntos con valor de oro en el largo camino hacia el Mundial. La Celeste busca romper otro maleficio en el pre-mundial regional, donde es abonado al quinto puesto, que da la posibilidad de un repechaje, vía por la que llegó a Corea del Sur y Japón-2002, Sudáfrica-2010 y Brasil-2014, quedando afuera de Alemania-2006.

## Directivo de Futbol mexicano pide no juzgar al nuevo técnico del Tri



La madurez del colombiano Juan Carlos Osorio fue lo que llamó la atención de los directivos para ofrecerle el puesto como seleccionador del 'Tri', afirmó el secretario general de la Federación Mexicana de Fútbol, Guillermo Cantú. "Hay técnicos con una capacidad probada y sobrada. La madurez del extécnico del Sao Paulo nos llama la atención, no solo en la parte futbolística, de estudio y

preparación, sino también, el deseo, la ilusión y el compromiso", declaró Cantú. "Cualquier técnico que se hubiera escogido, pretendido, o vaya a ser, es una apuesta importante porque es un puesto que tiene todos los reflectores que queremos la mayoría de los que vivimos en México", añadió. El colombiano, de 53 años, dio por finalizada ayer su relación con el Sao Paulo para formalizar su llegada a la selección mexicana, y está a la espera de arreglar su contrato ya que los directivos de este país aún no han hecho oficial su designación. El directivo comentó que Osorio lo sorprendió gratamente y está emocionado por cómo observa el fútbol y cómo prepara a sus equipos "un técnico de un equipo como el nuestro, la preparación toma un valor importante, un peso específico". Tomado de Vanguardia



## El Colombiano Daniel y su odisea para ganar el oro



La odisea que vivió Daniel Restrepo García para viajar a Cuba al Panamericano juvenil de clavados, es como de película. Primero fue una lesión en tres dedos de su mano derecha que, por poco, lo dejan fuera de la delegación, por lo que sus padres en casa le ayudaron con hielo y curaciones hasta que se recuperó. Ahí ya todo era más o menos aceptable. Pero el domingo pasado, luego de despedirlo en el aeropuerto de Rionegro, Mario Restrepo, el padre del nadador, recibió una llamada de Inmigración para

advertirle que la Policía de menores tenía a Daniel en Bogotá y que le daban dos horas para ir por él o, de lo contrario, sería enviado a un hogar del Bienestar Familiar. “Yo ni entendía lo que me estaban diciendo, pero ante la advertencia de las dos horas, no pregunté más y salí en busca de tiquetes para viajar. Llegué a Bogotá y me hicieron una extensa indagatoria debido a que el permiso para la salida del país que presentó Daniel fue rechazado por las autoridades. Luego de demostrar que todo era producto de un er-

ror de la notaría donde realizamos el documento, me hicieron firmar unos compromisos de cuidado con mi hijo”, recuerda el progenitor. Decisión acertada. Mientras sus compañeros aterrizaban en Cuba, Daniel lo hacía en Medellín sumido en llanto y frustrado por no poder viajar. Pero don Mario sabía que este era el torneo que Daniel había esperado todo el año y por eso, junto con su esposa Lucy García, decidieron comprar nuevos tiquetes y que ella viajara con el saltador. “Yo le dije, hijo, que esta odisea y este sacrificio económico que estamos haciendo valga la pena, así que quiero que viaje y entregue todo en la competencia”. Y cumplió pese al corto tiempo de adaptación. Ayer ganó la medalla de oro en el trampolín de un metro. “Estamos felices, fue una bendición”. Daniel tiene pendiente dos pruebas más, en las que seguro saldrá a batirse como león: trampolín de tres metros y sincronizado, al lado de su compañero Alejandro Arias. “Valió la pena todo lo que hicimos para que Daniel viajara, ese oro paga todo”, concluyó el orgulloso padre. Tomado de ElColombiano

## QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

### AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

<b>1 mes</b>	<b>Afl. 35,-</b>
<b>6 meses</b>	<b>Afl. 210,-</b>
<b>1 año</b>	<b>Afl. 420,-</b>

**Para más información**  
**Bon Dia Aruba**

**582-7800**

**Dirección: Weststraat #22**  
**E-mail: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)**

## Ecuatoriana Camila Romero: Le apunta a los Grand Slams



La tenista guayaquileña Camila Romero, de 17 años, entrena a doble jornada para participar en una gira internacional y obtener los puntos que le permitan estar dentro del top 100 mundial.

Esta comprende cinco torneos en tres países, que se jugarán desde el 3 de noviembre hasta finales de diciembre próximos.

### Preparación

La diestra guayaquileña practica dos veces al día en la academia Gómez-Viver, en la Perla del Pacífico, de lunes

a sábado bajo la dirección de Andrés Gómez y Raúl Viver. La prioridad de la deportista es ganar mayor consistencia y ‘agresividad’ en su juego.

La tenista afirmó que dará lo mejor de ella para representar al país. “Entrenaré fuerte durante este mes para ir en la mejor forma a la gira de cinco torneos, entre esos el Orange Bowl en Estados Unidos, que es donde van las mejores tenistas del mundo y sin duda será un orgullo para mí poder jugarlo”, indicó Romero, quien se ubica

en la casilla 187 del mundo juvenil. La gira inicia el 3 de noviembre en Santa Cruz, Bolivia, luego tendrá una semana de receso y volverá en México, donde jugará en Ciudad de México y en Mérida. Cerrará las competencias en Florida, Estados Unidos, con los torneos Eddie Herr y el Orange Bowl. La meta de Romero es clara, sumar la mayor cantidad de puntos para ingresar en las 100 primeras del ranking ITF júnior para poder “jugar los Grand Slams, ya sea el Roland Garros o el US Open”. Tomado de LaHora



## El Español Alonso volverá a ser penalizado



El piloto español Fernando Alonso volverá a ser penalizado en el Gran Premio de Rusia de Fórmula 1. Perderá posiciones en la formación de salida, ya que usará una nueva especificación del motor Honda. La unidad motriz del coche, que Alonso usará en Sochi, tiene una nueva cámara de combustión, así como nuevos componentes del escape, el turbo, el MGU-H (elemento del sistema de recuperación de energía) y de los controles electrónicos, informa ‘Autosport’. Como Alonso ya ha utilizado 9 cámaras de combustión, 8 turbos, 8 MGU-H y 6 controles electrónicos, se espera que el bicampeón español sea sancionado con hasta 25 plazas en la parrilla de Sochi. Tomado de LaHora



## Skype ofrece traducción simultánea en 6 idiomas

## Tecnología



Las barreras del lenguaje comienzan a desdibujarse desde este mes de octubre.

Esto, debido a que en las próximas semanas, la aplicación de videollamadas Skype empezará a ofrecer su alternativa de traducción en tiempo real.

La funcionalidad permite que mientras dos personas de diferentes idiomas hablan,



la traducción puede ser escuchada y leída en pantalla.

Esta alternativa fue lanzada previamente a finales del año pasado. Sin embargo, ahora más usuarios podrán disfrutar de sus beneficios, aseguró Microsoft en su blog regional. La oferta inicial de traducción simultánea hablada será de seis idiomas: inglés, francés, alemán, italiano, mandarín y español. Asimismo, estará disponible la traducción en texto para 50 diferentes idiomas.

Funcionamiento. Los usuarios interesados en probarlo solo deberán actualizar la versión de Skype para computadoras de escritorio, portátiles o la tableta Surface de Microsoft.

Luego, tendrán que abrir el chat con el contacto de la persona con quien desean hablar.

Acto seguido, deberán buscar el botón de configuración en la esquina superior derecha de la ventana de chat y

escoger los idiomas que se utilizarán durante la conversación.

“Con una tecnología integrada de aprendizaje de máquina de clase mundial que se vuelve más inteligente con el uso, la versión previa de Skype Translator se vuelve mejor con el uso”, comentó Microsoft en su blog.

Además, la compañía destacó

lo útil que ha sido la herramienta para diversas personas alrededor del mundo. Destacó, por ejemplo, el caso de un estudiante de posgrado que mejoró la investigación de su tesis con la ayuda de expertos en otros países.

El sitio especializado The Verge aseguró que tuvo la oportunidad de probar el servicio en diciembre del año pasado, cuando se lanzó la versión previa.

“En ese momento, si bien hubo algunos problemas de traducción, funcionaba lo suficientemente bien como para mantener una conversación en un idioma que uno no entiende”, comentó el mencionado sitio.

El anuncio, realizado por Microsoft, asegura que la funcionalidad será integrada en las próximas semanas, pero no menciona la manera en que esta se incluirá en otras plataformas, por ejemplo, en equipos que utilizan iOS de Apple, o Android de Google.

# Como escoger el mejor zapato para tus piernas

A quien no le vuelve loca los zapatos?, quien no sufre una obsesión por acumular modelos y diseños?, pero todos nos quedan realmente bien?. Los zapatos son parte de nuestra identidad, de nuestro look y que va acorde a nuestro tipo o forma de nuestras piernas. ¿Quieres saber más?, sigue leyendo.

Los tacos, una elección para resaltar, los usamos para vernos delgadas, más altas y mostrar una figura estilizada, hace buena combinación con vestidos, faldas largas o cortas.

Encontraras de todo tamaño, estilo y rango de precio, la clave aquí es probar y escoger el mejor para ti, no el que se ve más bonito ni el que se ve más bonito en tu amiga o esa modelo, sino el que se ve bonito en ti.

En el caso de las chicas pequeñas suelen ser su mejor aliado para ganar esos centímetros extras. (Tips para bajitas)

Para las piernas flaquitas o de pantorrillas delgadas, es bueno usar esos zapatos con cintas o algo extra, botas a los tobillos no estarían mal.

Para las pantorrillas gruesas, tenemos que hacer lo inver-



so, usar zapatos que no sean muy finos ni muy anchos. Es un dilema pero si existen esos zapatos.

Los zapatos planos, son perfecto para las chicas muy altas, no es nada malo ser alta, pero hay veces en que queremos ser algo más como las chicas pequeñas (a veces somos más altas que el chico que nos gusta). La mejor forma para aparentar ser más pequeñas son las botas planas.

Si tienes pies grandes ya sea por su ancho o por su largo, te aconsejo usar zapatos con puntas redondas o cuadradas y evitar los calzados puntiagudos. También alejate de los colores muy llamativos y elige colores discretos para tus zapatos.

Si eres muy bajita y decides usar zapatos bajos o ballerinas, trata de implementarlos en looks con faldas bien cortas, shorts y vestidos cortos para lograr que la figura se alargue y tus piernas luzcan más estilizadas.

Presta atención a los tips que aquí te he dejado y elige el calzado que mejor va contigo. Ve por esa silueta equilibrada que tanto buscabas y dejate lucir hermosa y con onda.

## Tomado de Como Vestir

# Colombia asume la Presidencia del G-24

En el marco de las reuniones anuales del Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Grupo Banco Mundial (BM), el Ministro de Hacienda, Mauricio Cárdenas, en representación de Colombia, asumió ayer la presidencia del Grupo Intergubernamental de los Veinticuatro Países para Asuntos Monetarios Internacionales y Desarrollo (G24) por un período de un año.

Es la primera vez que Colombia ocupa este cargo, al cual llega luego de haber sido Segundo y Primer Vicepresidente del Grupo.

El jefe de la cartera ministerial indicó que este es un grupo de 24 países emergentes y en desarrollo que “busca unificar puntos de vista para llevar a las reuniones del Fondo Monetario Internacional (FMI) y del Banco Mundial (BM).

“La idea es que este grupo de países tenga más representación en órganos de decisión de las entidades multilate-

Negocios



rales, porque la participación es mayor en el Producto Interno Bruto Mundial", dijo Cárdenas.

La relevancia de este grupo es mayor por los retos actuales, donde los países tendrán más necesidades de crédito.

“El financiamiento del desarrollo debe venir de los mismos países, reduciendo los flujos ilícitos, la evasión fiscal que afectan el fortalecimiento financiero de los países”, agregó Cárdenas.

El grupo de países del G24 está atento a que las decisiones de la banca multilateral no se afecten por el aumento de tasa de interés de la Reser-

va Federal en Estados Unidos. "Si esto ocurre, queremos que se haga de manera ordenada, bien comunicada para que no se generen traumatismos en los fondos de capitales y se altere nuestro financiamiento", añadió Cárdenas.

Los países del grupo son: Argentina, Argelia, Brasil, Colombia, Congo, Costa de Marfil, Egipto, Etiopía, Filipinas, Gabón, Ghana, Guatemala, India, Irán, Líbano, México, Nigeria, Pakistán, Perú, Sudáfrica, Sri Lanka, Siria, Trinidad y Tobago, Venezuela. Tomado de El Colombiano



# Maybelline celebró 100 años de existencia

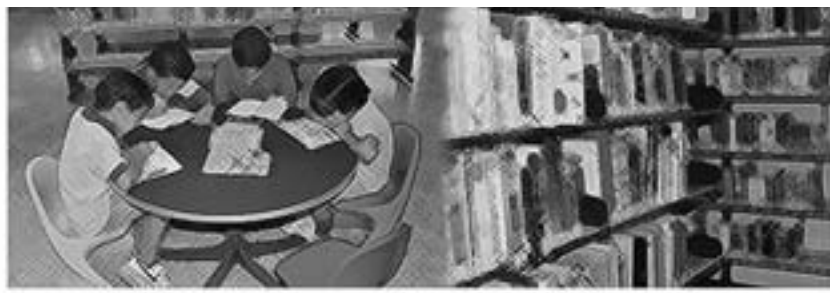


La prestigiosa empresa de Maybelline continúa marcando tendencias, con la creación de maquillajes modernos como parte de la celebración de "100 años creando tendencias", y lo celebró con un magno evento.

Maquillajes para chicas atrevidas, buscando la combinación perfecta en todas las tendencias del momento, las cuales son vistas continuamente en las pasarelas, y así se evidenció en el evento realizado el pasado sábado en las instalaciones del Hotel Renascense.







## Biblioteca Nacional de Aruba invita a participar en su encuesta 2015

Con la finalidad de conocer las experiencias, así como satisfacciones y críticas por parte de los usuarios que visitan las instalaciones de la Biblioteca Nacional de Aruba, se ha lanzado una iniciativa para que todos quienes acuden a dicho recinto puedan plasmar sus opiniones acerca de sus productos y servicios.

Son cientos de personas que acuden diariamente a la Biblioteca Nacional de Aruba para ampliar sus conocimientos, por lo que sus autoridades encargadas de dicha entidad, están avocadas a prestar un mejor servicio orientado a la excelencia,



meta que se esperan alcanzar luego de conocer las experiencias de los usuarios.

La idea es que todos quienes hacen uso de este medio de investigación, retribuyan su aporte, llenando la encuesta del 2015, que pueden encontrar en el siguiente link : <http://bit.ly/1FV1nZh>, para plasmar allí sus vivencias y opiniones. Finalmente acotaron que esperan contar con tu apoyo, dejando claro que todos los datos son estrictamente confidenciales. (PrensaBuenosDiasAruba)



## ¿Por qué la película “Sicario” enoja tanto a Ciudad Juárez?



En la película Sicario, el actor puertorriqueño Benicio del Toro derrota a una peligrosa banda del narcotráfico, que impone su ley en la frontera de México con Estados Unidos.

La cinta, que no se ha estrenado en México, ha recibido buenas críticas en Estados Unidos, e incluso se ha colocado como una de las favoritas de cara a los premios Oscar.

Pero en la vida real las batallas que enfrenta el filme, dirigido por Denis Villeneuve, no son tan sencillas.

Enrique Serrano Escobar, alcalde de Ciudad Juárez, donde se desarrolla la trama, encabeza una campaña para que no se vea la película.

El presidente municipal reconoce que no ha visto la película, que se presenta en diciembre en las salas cinematográficas de México.

Pero asegura que leyó unas partes del guion y con eso fue suficiente para promover el boicot.

“Es historia”

La película, le dice a BBC Mundo, presenta como actuales una época de violencia

que ya fue superada.

“Es como si sacaran un cortometraje hablando mal de sus hijas”, explica.

“Estamos defendiendo el prestigio, el honor de la ciudad. El problema es que presentan esa película como si fuera la realidad actual de nuestra ciudad, y no como un hecho histórico, que lo es”.

Mientras, la controversia sube de tono.

Vecinos de Ciudad Juárez han realizado varias protestas, especialmente en los puentes internacionales que comunican con El Paso, Texas.

Tomado de BBC



## Lo que podrás encontrar en el ‘Hay Festival 2015’

Más de 100 escritores, cineastas, músicos y científicos de talla internacional participarán en la sexta edición de Hay Festival México, encuentro literario que por primera vez se llevará a cabo en la capital mexicana, del 23 al 25 de octubre.

El festival promueve la responsabilidad social a través del diálogo; hace un llamado al público amplio, llega a zonas donde a veces la literatura y las ideas no llegan”, comentó a Notimex Cristina Fuentes La Roche, directora de Hay Festival para Latinoamérica.

El encuentro que de acuerdo con sus organizadores busca celebrar la literatura, el periodismo y la libertad de expresión tuvo sus pasadas ediciones en Xalapa, Veracruz, sin embargo, este año se mudará a la capital del país, además de ofrecer una versión “on-line”.

Para la Secretaría de Cultura es motivo de celebración re-



cibir el Hay Festival este año, creemos que la Ciudad de México es propicia para este tipo de diálogos internacionales y de impacto global”, expresó Déborah Chenillo, coordinadora de Vinculación Cultural Comunitaria, en

conferencia de prensa.

Las actividades del Hay Festival Ciudad de México 2015 incluirán charlas sobre literatura, donde autores como Javier Moro (España), Claudia Piñeiro (Argentina), Ingrid Astier (Francia) o Eduardo

Antonio Parra (México), disertarán sobre la novela histórica o la novela negra, además de compartir impresiones sobre sus más recientes obras.

Sergio González Rodríguez, Sanjuana Martínez, Denis Robert, Jon Lee Anderson, serán otros invitados al encuentro que se desarrollará en 11 recintos culturales y académicos de la capital.

Además, en co-producción con la British Broadcasting Corporation (BBC) Mundo, el festival tendrá una programación on-line complementaria, donde los invitados y personalidades del gremio de la cultura de América y Europa como Mario Vargas Llosa, Elena Poniatowska, Margo Glantz, Laura Restrepo, entre otros, conversarán sobre temas de actualidad.

“BBC mundo llega a una audiencia de 20 millones de personas en América Latina y España. Este nuevo experimento, creador de una plata-

forma conjunta, será una gran colaboración”, explicó Fuentes de la Rocha a Notimex.

“La idea es hacer pequeños esfuerzos para acercar la cultura a la gente, que no quede el escritor o el intelectual alejado en un pedestal y abrir al mundo a través de la señal digital”, añadió Juan Paullier, corresponsal de la BBC para México y Centroamérica.

Este programa digital, con exclusivos videos, textos e imágenes on-line en directo, empezará su transmisión en las páginas web de BBC Mundo y Hay Festival, a partir del 19 de octubre, además, se retransmitirán vía streaming algunas charlas de la programación presencial con el apoyo de Canal Once.

Como parte de las actividades se realizará el programa “Hay Lectura”, que busca promover entre el público, en especial entre jóvenes preparatorianos, a escritores e intelectuales



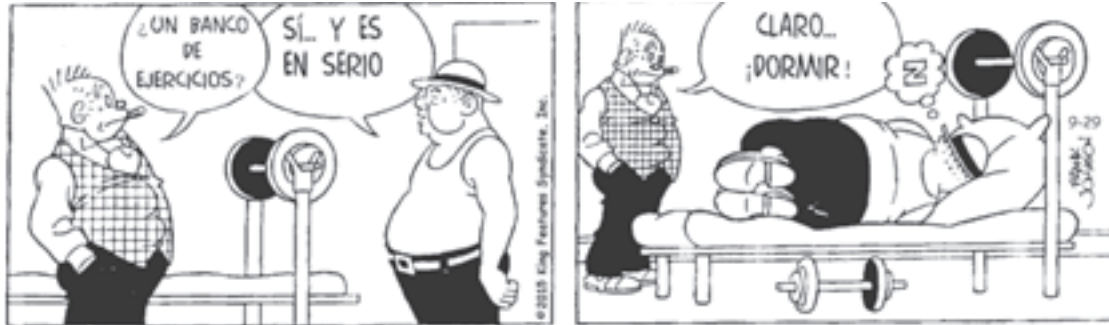
BABY BLUES



HENRRY



PAPA



POPEYE



QUINTIN



PALABERINTO

MOLUSCOS

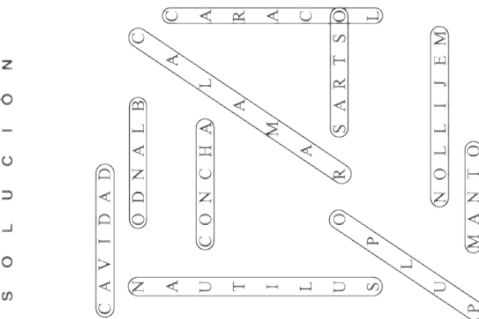
CAVIDADMARLIOS  
TNOMODNALBMECB  
NAVIDADOPUPABC  
MURCONCHAO LND A  
NTPULPVSRATSOR  
EIMJILLOMNAUTA  
OLVMTJVAULPOMC  
AUBNOIRTSARTSO  
LSVPCDMOLUSCOL  
ACLNAHCPCOLRAU  
CUTRSNOLLIJEMS  
POS MANTO CARACN

Busque en el diagrama las palabras anotadas abajo. Corren hacia adelante, atrás, arriba, abajo y diagonalmente.

Calamar	Nautilus	Mejillón	Pulpo
Blando	Ostras	Caracol	Concha
Manto	Cavidad		

10-2-15

© King Features Syndicate, Inc.



PRUEBA DE PERCEPCIÓN HENRY BOLTINOFF



Encuentra las 6 diferencias entre los paneles



Diferencias: 1. Falta una hoja. 2. Falta el cinturón. 3. El brazo está movido. 4. La oreja es más chica. 5. El sofá es diferente. 6. La cortina es más corta.



## Cómo enfriar una bebida rápidamente

Cómo enfriar una bebida rápidamente

Materiales:

- Sal gruesa
- Agua
- Una Fuente o Bol grande
- Hielo

Procedimiento:

Lo primero que haremos será verter agua en nuestro bol o fuente, ver tiremos agua hasta llega mas menos la mitad del embase.

Luego agregaremos las Latas de bebida como lo muestra en la imagen, preocupándonos que queden casi totalmente cubiertas por el agua. Ahora vertimos el hielo (a gusto) en este casi serán como 2 cubetas de hielos.

Por ultimo vertiremos lo mas importante la sal gruesa (alrededor de un puñado por cada lata que deseamos enfriar, tambien pueden ser 3 cucharadas por lata)

Revolvemos hasta que se disuelva la sal.

Ahora tenemos 2 opciones o esperamos alrededor de 7 min a que nuestras latas se enfríen o ingresamos al congelador nuestro bol con nuestra mezcla.

Luego de pasar alrededor de 7 minutos sacamos las latas que deseamos consumir y las



lavamos en agua (ya que el agua donde tenemos nuestra lata es salada).

Y solo nos resta beber nuestra anhelada bebida...

Con esto damos por finalizado nuestro tutorial y como ya es costumbre les recordamos que este tutorial ha sido. Tomado de comoloHago

## Alimentación adecuada durante la menopausia

La menopausia es una etapa en la vida de la mujer caracterizada por los cambios físicos y emocionales ocasionados por el progresivo descenso en la producción hormonal de estrógenos. Asimismo, durante esta etapa se pueden presentar o agudizar algunos problemas de salud como el sobrepeso, la osteoporosis y el aumento en los niveles de colesterol sanguíneo, no obstante, dichos problemas pueden prevenirse o tratarse siguiendo diversas recomendaciones nutricionales que la ayudarán a alcanzar un óptimo estado de salud.

### Recomendaciones nutricionales

1. Es importante saber que durante esta etapa existe una mayor tendencia a subir de peso y el ritmo de adelgazamiento es más lento, pero no se recomienda seguir dietas muy estrictas, ya que pueden ocasionar problemas de malnutrición a corto y largo plazo.

2. El calcio cumple diversas

funciones en el organismo, por lo se debe contar con un aporte constante de calcio para sustituir al que se pierde inevitablemente a través de la eliminación urinaria; si el organismo no consigue obtenerlo a través de los alimentos saca parte del que necesita de los huesos

3. El consumo de vitamina D aumenta la absorción de calcio por lo que se recomienda consumir alimentos fuente de esta vitamina junto con los alimentos fuente de calcio. Afortunadamente, la mayoría de alimentos fuente de calcio también son alimentos fuente de vitamina D como pescados, productos lácteos y cereales fortificados.

4. Realice ejercicio de forma frecuente, ya que la práctica de actividad física no solo le ayudará a controlar su peso sino que también beneficia la absorción de calcio en el organismo.

5. Incorpore en su alimentación alimentos fuente de fitoestrógenos, los cuales son sustancias que se comportan



## Mousse de chocolate mexicano

ingredientes

4 onzas de chocolate con 85% de cacao, finamente picado  
2 cucharadas de mantequilla sin sal

1 cucharada de café espresso instantáneo en polvo

1 cucharada de C&H® Dark Brown Sugar (azúcar color café oscura)

1/2 cucharadita de canela molida

1/2 taza claras de huevo pasteurizado, a temperatura ambiente

1/3 de taza C&H® Granulated Sugar (azúcar granulada)

1 taza de crema para batir extra firme, bien fría

1 onza trozo de chocolate (opcional)

instrucciones

1. Coloca a baño maría sobre fuego medio-bajo el chocolate, la mantequilla, el café espresso en polvo y azúcar morena oscura. Calienta hasta que el chocolate se derrita. Retira del fuego; reserva.

2. Distribuye la canela en una sartén seca a fuego medio o colócala sobre papel de aluminio en el horno a 350°F. Dora unos 5 minutos o hasta

que despida su aroma. No dejes que la canela se oscurezca.

3. En un tazón que no sea de plástico, bate las claras de huevo hasta que se formen picos blandos. Añade lentamente el azúcar mientras bates, hasta que hayas añadido toda la cantidad de azúcar y se formen picos firmes pero no secos.

4. En otro tazón frío bate la crema con un batidor limpio, hasta que quede firme. Añade un poco de la crema batida a la preparación de chocolate, luego incorpora la preparación de chocolate a la crema, con cuidado de no mezclar demasiado. Por último, añade las claras de huevo batidas, de a tercios, a la preparación de chocolate y mezcla con movimientos suaves.

5. Vierte la mousse en los plato(s) para servir y enfría durante al menos 4 horas antes de servir.

6. Cubre con pedacitos de chocolate.

Sugerencia para servir: esta mousse es deliciosa cubierta con crema batida. Chsugar

de forma similar a los estrógenos humanos, esto ayuda a atenuar algunos síntomas de la menopausia. Los fitoestrógenos los podemos encontrar en alimentos como la linaza y el garbanzo.

6. Consuma alimentos fuente de omega 3: pescados como el atún, salmón, trucha y sardina, la linaza, soya, aguacate, semillas secas y productos lácteos enriquecidos con omega 3.

7. Aumente el consumo de frutas y vegetales, procure consumir 5 porciones entre frutas y vegetales todos los días.

8. Consuma todos los días una adecuada cantidad de alimentos fuente de proteínas bajos en grasa

9. Evite el consumo excesivo de sal o alimentos fuente de cafeína, ya que ambas sustancias promueven la excreción de calcio por la orina y la sal puede incrementar la retención de líquidos.

10. Evite el consumo de grasas de origen animal y de alimentos con alto contenido de harinas refinadas como repostería, postres, galletas, entre otros.

Recuerde que la menopausia es un proceso natural en la vida de la mujer y no una enfermedad. La actitud positiva, una correcta alimentación y la práctica diaria de ejercicio ayudan a mejorar los síntomas propios de esta etapa. Tomado de PrensaLibre

### CUIDA TU FIGURA

## Salmon glaseado en salsa de naranja

Ingredientes:

- 2 churrascos de salmón
- Jengibre natural rallado
- 1 diente de ajo triturado
- ½ cucharadita de ralladura de naranja
- Sal baja en sodio, Pimienta, hojuelas de peperoncino
- 1 taza de zumo de naranja natural
- 1 cucharada de vinagre balsámico
- Cilantro finamente cortado al gusto
- 1 cucharada de endulzante de stevia
- Aceite vegetal en spray

Preparación:

En un envase o bolsa hermética agrega el salmón condimentado con sal, pimienta, pepperoncino, ajo, jengibre, cilantro, vinagre, zumo y ralladura de naranja.

Guardar en la nevera durante 4 horas

Calentar una sartén antiadherente a fuego alto y dorar el salmón por ambas caras.

Luego bajar el fuego y agregar el líquido que quedó en la bolsa hermética + una taza de jugo de naranja + el endulzante + cilantro fresco

Esperar hasta que se reduzca la salsa y tome el aspecto de glaseado.

Puedes agregar una cucharada de mermelada de naranja sin azúcar si es tu gusto.





## Nestora Salgado, la polémica “comandanta” mexicana acusada de 50 secuestros

Una frase cambió su vida. Hace dos años, la policía comunitaria de Olinalá, en el estado mexicano de Guerrero, detuvo a un hombre sospechoso de robar una vaca. Nestora Salgado García era la jefa del grupo. Cuando la esposa del detenido le exigió que lo entregara a la fiscalía del estado, la mujer policía respondió:

“¿Para qué quiere que lo entregue? ¿Para que pague 20.000 pesos y lo dejen libre?”.

Semanas después fue detenida por militares y marinos, acusada de secuestrar al detenido y a otras 50 personas, también señaladas de cometer delitos.

Uno de los argumentos para su aprehensión fue que había pedido 20.000 pesos para liberar al sospechoso de robar ganado.

“La señora cambió mis palabras”, le dice Salgado a BBC Mundo desde el hospital de la prisión donde se encuentra, en el sur de Ciudad de México.

“Al Ministerio Público le dijo que le pedí el dinero para li-

berar a su esposo, pero nunca lo ratificó” ante el juez.

**Protestas**

Desde agosto de 2103 permanece en la cárcel. Organizaciones civiles e incluso el gobernador de Guerrero, Rogelio Ortega, han dicho que es “un caso de presos políticos”.

Y es que de acuerdo con las leyes estatales, Nestora y sus compañeros son reconocidos como agentes de seguridad.

En la montaña de Guerrero los policías comunitarios vigilan sus pueblos.

Tenían permiso de capturar a las personas. No hubo plagio alguno, sostienen los abogados de la hoy detenida.

Diputados, senadores y activistas pro derechos humanos sostienen que el proceso es irregular.

Incluso se han realizado protestas en México y en ciudades de Europa, Australia y Estados Unidos.

El caso llegó hasta la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), que en enero pasado solicitó al gobierno mexicano medidas cautelares para proteger la vida de la hoy presa.



Pero la presidenta de la organización civil Alto al Secuestro, Isabel Miranda de Wallace, insiste en que el tema debe seguir los cauces legales.

“Le pedimos a los actores políticos que no se metan y que sean los jueces los que resuelvan”, le dice a BBC Mundo.

“Nosotros no sabemos si es culpable o inocente y no nos corresponde decirlo”.



A Nestora Salgado le dicen “La Comandanta”, y fue la primera mujer en la historia en dirigir una policía comunitaria.

Las protestas por la libertad de Nestora Salgado rebasaron las fronteras mexicanas. Estas corporaciones nacieron a mediados de la década de los 90 en la región montañosa de Guerrero, en el sur de México.

Vigilan sus pueblos y caminos vecinales, y desde hace más de una década tienen reconocimiento legal.

Incluso el gobierno del estado les provee de armas, camionetas y uniformes.

Ese fue el caso del grupo que a principios de 2013 fundó Salgado García, responsable de cuidar el municipio de Olinalá.

### Violencia

Por esa época la región vivía una ola de secuestros, robos, extorsiones y asesinatos que no eran controlados por las corporaciones oficiales.

La policía comunitaria detuvo a varios de estos delincuentes, los que según el reglamento de la corporación fueron enviados a la Casa de Justicia del pueblo. Algunos fueron sometidos a un proceso de reeducación y otros cumplieron su castigo con trabajo comunitario, según los usos y costumbres de la región.

Estas sanciones son aceptadas por las autoridades municipales y del estado.

Pero algunos de los detenidos por el grupo de Nestora denunciaron que en realidad fueron secuestrados y además recibieron maltrato.

### Juicio irregular

Organizaciones pro derechos humanos han señalado que en el proceso contra La Comandanta existen irregularidades.

Durante dos meses no se le permitió nombrar a su abogado, ni comunicarse con su familia.

Fue detenida por militares, aunque en el expediente del

caso se menciona que la captura fue realizada por policías municipales.

Las personas que presuntamente fueron secuestradas por ella no han comparecido en el juicio.

De hecho un tribunal federal canceló las acusaciones por delincuencia organizada y secuestro, aunque todavía enfrenta otros procesos por homicidio.

Nestora dice que el día que se cometió el crimen ella se encontraba a cientos de kilómetros del lugar, en la ciudad de Tixtla.

“No hay pruebas contundentes que me tengan aquí”, dice en la habitación del hospital del Centro Femenil de Readaptación Social de Tepic, donde se encuentra.

“Quieren dejarme loca” La salud de La Comandanta se ha deteriorado en el tiempo que lleva en prisión.

Padece de neuropatía crónica que le provoca fuertes dolores y adormecimiento de piernas y brazos, especialmente en el clima frío.

Y es lo que más padece en la cárcel, dice, porque casi nunca le permiten salir a tomar el sol.

Nestora está convencida que en la policía comunitaria afectó intereses políticos de Guerrero que entorpecen su caso.

La CIDH solicitó medidas cautelares para Nestora Salgado.

Isabel Miranda cree que es lo único que puede hacerse. “Ni la condenamos ni la exoneramos”, subraya.

“Lo que queremos es que se le dé fin al caso, si la dejan en libertad porque es inocente no vamos a oponernos, pero que lo determine un juzgado, no un actor político”.

En eso coincide Nestora Salgado: que su juicio deje de alargarse irregularmente. “Si hubiera cometido un delito lo enfrentaría, pero no hice nada”, dice.

“Estoy cansada, a eso le apuestan. No sé qué quieren lograr. Dejarme loca tal vez. Es muy fuerte”. BBC

## Un barco con 5.000 reses compradas por Venezuela naufragó en Brasil



Un barco con bandera libanesa que llevaba una carga de 5.000 reses a Venezuela naufragó en un río del nortero y amazónico estado brasileño de Pará. Según la Capitanía de los Puertos de Brasil, aunque la mayoría de las vacas murieron ahogadas, algunas consiguieron salir del navío y fueron rescatadas por otras embarcaciones.

El accidente ocurrió poco después de zarpar el 6 de octubre en una de las plataformas de Porto de Vila de Conde, una de las principales terminales de exportación del ganado brasileño. El barco, de nombre “Haidar”, llevaba una carga propiedad de la firma líder en producción y comercialización de carnes

Minerva Foods.

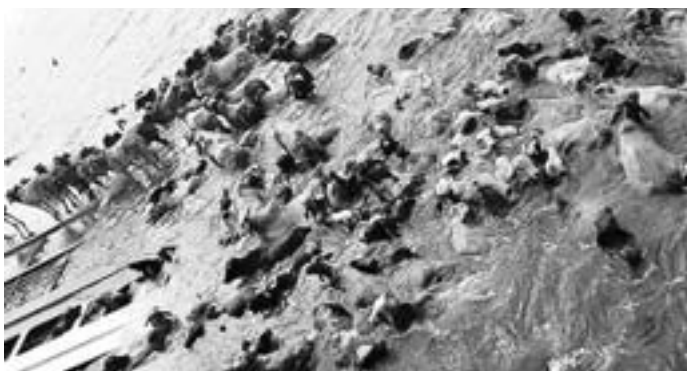
El naufragio del barco con 5.000 vacas que iban a Venezuela

Ninguno de los tripulantes resultó herido y la Policía Civil de Pará investiga las causas del accidente y el número de animales muer-

tos, además de los daños ambientales a la fauna y flora del río causados por el escape de combustible de la embarcación.

“Cada cabeza de ganado cuesta entre USD 1.000 y USD 1.300. Si se llegasen a ahogar todos los bovinos, el comprador perdería en total USD 50 millones”, explicó un ganadero venezolano al portal El Estímulo.

La compañía Minerva Foods opera quince plantas de faena y deshuese: 11 ubicadas en Brasil, 2 en Paraguay y 2 en Uruguay. Según la página del Ministerio de Desarrollo y Comercio Exterior de Brasil, las reses vivas están entre los principales productos que importa a Venezuela desde Brasil. Tomado de Infobae





**Doctor de Guardia**  
  
 Dr. Habibe

---

**Numeros de Emergencia**  


Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

---

**Farmacia de Turno**  
 Botica Central  
 Botica Aloe

---

**Servicios**  

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

---

**Crucero del Dia**  
 Próximo: 14 Octubre  
 Monarch and  
 Adventure of Seas

---

**Aerolineas**  

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

---

**Consulados**  

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

---

**Fundaciones**  

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	5835400
Bloodbank Aruba	5870002

**LOTERIA DE FLORIDA**  


Winning Numbers:  
 Saturday, October 10, 2015  
 4-16-22-32-46-53-x3  
 Next Jackpot:  
 Wednesday, October 14, 2015

**THE CINEMAS**  
 thecinemas.aw  
 Valid till October 14

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
<b>PAN 3D</b> matinee: 12:00 2:30 <b>NEW SP PG</b> <b>PAN IN 2D</b> daily: 6:30 matinee: 12:30 3:15 <b>NEW SP PG</b> <b>THE WALK 3D</b> daily: 5:00 8:00 <b>NEW SP PG</b> late show: 11:15 <b>KNOCK KNOCK</b> daily: 6:00 8:30 <b>NEW R</b> late show: 11:30 <b>DE SNEEUWKONINGIN 2 IN 2D</b> daily: 4:15 matinee: 12:00 2:15 <b>G</b> late show: <b>THE INTERN</b> daily: 5:30 8:30 <b>SP PG-13</b> matinee: 12:00 2:45 late show: 11:15 <b>THE MARTIAN 3D</b> daily: 5:00 8:00 <b>SP PG-13</b> matinee: late show: 11:00 <b>SICARIO</b> daily: 9:00 <b>R</b> late show: 11:45 <b>WAR ROOM</b> daily: 5:45 8:30 <b>PG</b> matinee: 12:15 3:00 late show: 11:30 <b>HOTEL TRANSYLVANIA 2 IN 2D</b> matinee: 12:15 2:45 <b>SP PG</b>	<b>PAN 3D</b> matinee: 2:30 <b>NEW SP PG</b> <b>PAN IN 2D</b> daily: 4:30 6:15 <b>NEW SP PG</b> matinee: 2:00 <b>THE WALK 3D</b> daily: 5:30 8:30 <b>NEW SP PG</b> late show: 11:45 <b>KNOCK KNOCK</b> daily: 7:00 9:30 <b>NEW R</b> late show: 12:00 <b>THE MARTIAN 2D</b> daily: 5:15 8:30 <b>SP PG-13</b> matinee: 2:15 late show: 11:45 <b>THE INTERN</b> daily: 8:15 <b>SP PG-13</b> matinee: late show: 12:00 <b>THE MARTIAN 3D</b> daily: 5:00 8:15 <b>SP PG-13</b> matinee: 2:00 late show: 11:30 <b>SICARIO</b> daily: 8:45 <b>R</b> late show: 11:30 <b>WAR ROOM</b> daily: 5:15 <b>PG</b> matinee: 2:15 late show: <b>HOTEL TRANSYLVANIA 2 IN 2D</b> matinee: 2:00 4:00 <b>SP PG</b>

MATINEE: @REN: THURSDAY-SUNDAY @PASEO: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

## Precio del Dolar

	COMPRA: 16.9878 VENTA: 16.9958		COMPRA: 0.8781 VENTA: 0.8784
	COMPRA: 697.9950 VENTA: 698.500		COMPRA: 6.8900 VENTA: 6.9400
	COMPRA: 3107.6499 VENTA: 3109.3999		COMPRA: 28.4750 VENTA: 28.5000
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.4997 VENTA: 3.5032
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.2742 VENTA: 3.2828
	IPC 43594.7 +28.39		MERVAL 10709.14 +184.64
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B. SPA 47870.03 +271
	NASDAQ 4726.45 -54.81		NIKKEI 18186.10 +180(+1.00%)
	oro 1148.20 +10.10		PETROLEO 48.12 +1.86

## Horoscopo

### ¿Quieres saber como te irá en el amor?



Amas los encuentros animados, los viajes cortos y divertirte, y el equipo cósmico que está en turno ahora se asegurará de que eso sea exactamente lo que tengas con una encantadora compañía, por supuesto. Dondequiera que estés, ten en cuenta

Trabajas el doble que la mayoría de nosotros, como lo demostrará el equipo astrológico de hoy. Tu compañía, sin embargo, tirará en otra dirección. Si es posible, persuádele de escaparse contigo, y no te preocupes.

Alguien a quien has estado admirando desde la distancia puede llegar a tu puerta, tal vez incluso literalmente, para hacerte saber que el sentimiento es mutuo. Es mejor que levantes el teléfono rápidamente cuando suene, o llegues a la puerta cuando oigas

Las estrellas de hoy harán los arreglos para una conversación clandestina. Sin duda va a ser una aventura emocionante, pero ten cuidado, ya que los otros amigos planetarios están muy ocupados organizándote un encuentro romántico

El equipo planetario hoy en turno puede ser difícil de manejar. Tales pueden crear una "situación", sobre todo si te has excedido últimamente en el departamento del amor y/o dinero. Si tienes que recuperar el control de las tarjetas de crédito o chequeras

La alineación cósmica de hoy te pide -bueno, realmente te exige- que tomes una decisión con respecto a amor, y que lo hagas en privado. Sin embargo, eso no significa que tengas que hacerlo a solas. De hecho, antes de decir una palabra, deberías hablarlo

Prepárate para pasar un poco de tiempo hablando con amigos a los que no has visto en mucho tiempo, y para que uno de esos amigos te ponga en contacto con una persona que es un poco más mayor, pero sin duda bastante atractiva.

Prepárate para pasar un poco de tiempo hablando con amigos a los que no has visto en mucho tiempo, y para que uno de esos amigos te ponga en contacto con una persona que es un poco más mayor, pero sin duda bastante atractiva.

En todos los asuntos de la intimidad, tendrás una fijación extrema por hacer que las cosas sean perfectas. Si tú y tu ser querido se están peleando, no descansarás hasta que las cosas se arreglen. Si todo está bien, querrás hacer las cosas aún mejor.

En todos los asuntos de la intimidad, tendrás una fijación extrema por hacer que las cosas sean perfectas. Si tú y tu ser querido se están peleando, no descansarás hasta que las cosas se arreglen. Si todo está bien, querrás hacer las cosas aún mejor. No te agotes, sino que sigue a tus instintos

Ojalá hayas disfrutado de la paz y relajación de los últimos dos días, porque es el momento para el drama, la diversión, el romance y las generosas muestras de afecto. TENGAS pareja o no, sin duda la diversión comenzará esta noche. Tu objetivo es asegurarte de que ninguno de los dos esté demasiado cansado

No importa con quién estés esta noche, seguro que vas a pasar un buen rato, tanto te quedes en casa o salgas por la ciudad. Debes de tener en cuenta que un equipo más romántico de energías planetarias se encuentra en servicio, todo listo para ponerte en el estado de ánimo justo para la ternura



## ¿Escogió mal? Revelan oscuro pasado del novio de Ximena Navarrete



Hace unos días, Ximena Navarrete sorprendió al dar a conocer a través de las redes sociales que estaba estrenando romance y que el afortunado era ni más ni menos que el empresario Juan Carlos Valladares Jr.; pero ahora una revista de circulación nacional dio a conocer que el joven tiene un oscuro pasado.

De acuerdo con TVNotas, a pesar de que el nuevo galán de la ex Miss Universo es amigo íntimo de celebridades como Anahí, Alejandro Fernández, Ludwika Paleta, Claudia Álvarez y Gonzalo García Vivanco, tiene en su vida algunos escándalos. La publicación indicó que a principios de septiembre fue detenido en Guadalajara, Jalisco.

Valladares conducía alcoholizado, pero para evitar ser arrestado y llevado frente a las autoridades, mencionó que tenía una excelente relación con gente influyente, como el Gobernador del estado y con figuras del medio artístico, las cuales le ayudarían en la bochornosa situación. A pesar de su amistad con las celebridades, dio positivo en las pruebas de alcoholímetro y fue remitido al Centro Urbano de Retención Vial por Alcoholumetría, donde pasó 12 horas como cualquier otro ciudadano. Hasta el momento, Ximena Navarrete y su nuevo novio sólo han compartido una fotografía juntos, pero desde hace un mes ya se paseaban juntos.



La edición de 2015 de los Premios 40 Principales, que se entregarán el próximo 11 de diciembre en Madrid, contarán con un duelo de altura entre los dos músicos de mayor éxito comercial en España, Alejandro Sanz y Pablo Alborán, con 5 candidaturas cada uno.

En una fiesta celebrada esta noche en la capital se ha desvelado la identidad de los músicos que competirán en cada una de las categorías, con la australiana Sia como el nombre femenino más fuerte, con 4 nominaciones, por delante de Melendi, Fito & Fitipaldis, Taylor Swift y Sam Smith, tienen 3.

Muchos de ellos se verán las caras en el premio a mejor artista o grupo nacional, al que aspiran Alborán, Sanz, Melendi, Fito & Fitipaldis y Enrique Iglesias, y también en el premio al mejor álbum, con "Sirope" (Sanz), "Un alumno más" (Melendi), "Terral" (Alborán), "Huy-

## Duelo de altura entre Sanz y Alborán en los Premios 40 Principales 2015

endo conmigo de mí" (Fito) y "Circus Avenue" (Auryn) como contendientes.

Como canción, se disputarán los laureles "Tocado y hundido" (Melendi), "Un zombie a la intemperie" (Alejandro Sanz), "Vuelve" (Juan Magán, Paulina Rubio & DCS), "Pasos de cero" (Pablo Alborán) y "Enamórate" (DVicio).

En el ámbito internacional, el mejor artista saldrá de entre Ellie Goulding, Maroon 5, Ed Sheeran, Sia y Taylor Swift, mientras que el mejor disco podría ser "In the lonely hour" de Sam Smith, "1989" de Swift -imbatible en otras ceremonias de pre-

podrían alzarse como mejor canción extranjera, mientras que el premio a mejor artista o grupo latino se decidirá entre Paulina Rubio, Nicky Jam, Maná, Gente de zona y Prince Royce.

Además se llevan nominaciones a mejor artista revelación nacional Calum, Amelie, Electric Nana, Álvaro Soler y Dasoul, y Meghan Trainor, Sam Smith, Hozier, Robin Schulz y el ganador de Eurovisión 2015 Måns Zelmerlöw en el ámbito internacional.

Los nominados a los Premios 40 Principales 2015 han sido seleccionados al menos una vez, entre el 1 de octu-



mios-, "Listen" de David Guetta, "V" de Maroon 5 y "1000 forms of fear" de Sia. "Thinking out loud" (Sheeran), "Uptown Funk" (Mark Ronson y Bruno Mars), "Love me like you do" (Goulding), "Stay with me" (Smith) y "Chandelier" (Sia)

bre de 2014 y el 30 de septiembre de 2015. El público será el encargado de elegir a los ganadores. El periodo de votaciones se iniciará a las 10 horas de mañana sábado y finalizará a las 23,59 horas del próximo 27 de noviembre. Tomado de ElDiario

## 10 Curiosidades del paseo de la fama



El Paseo de la Fama se localiza en Hollywood a lo largo de la avenida Hollywood Boulevard y Vine Street. En ella están más de 2.4000 estrellas que simbolizan a los artistas del cine, el teatro, la televisión, la música y la radio.

Fue creado en 1958 por Oliver Weismuller, para cambiar la cara de Hollywood y aquí te presentamos algunas curiosidades:

1.- Joanne Woodward  
La actriz estadounidense fue

la primera artista en recibir en 1960, una estrella en el Paseo de la Fama.

2.- Artistas que tienen más estrellas

Gene Autry es el único artista que tiene una estrella en cada una de las categorías (cine, teatro, televisión, música y radio), en total 5 estrellas. Frank Sinatra tiene 3 correspondientes al cine, música y televisión. Michael Jackson 2, una con The Jackson 5 y otra como solista. Paul McCartney, Ringo Starr, George Harrison y John Lennon, también tienen 2 por su participación en The Beatles y como solistas.

3.- Estrellas robadas

Las estrellas de Kirk Douglas, James Stewart y Gene Autry, fueron retiradas momentáneamente para realizar alguna construcción y posteriormente desaparecieron. Y la de Gregory Peck fue

robada del Paseo de la Fama por ladrones comunes que la arrancaron del lugar.

4.- Las únicas estrellas

En la intersección de Hollywood Boulevard y Vine Street están tres estrellas especiales de forma redonda, en homenaje a los astronautas Michael Collins, Edwin E. Aldrin y Neil Armstrong, de la misión del Apolo 11.

5.- Artistas latinos e hispanos con estrellas

El presentador de televisión chileno Don Francisco, el cantante Ricky Martín, Shakira, Antonio Banderas, Alejandro Fernández, Thalía, Penélope Cruz, entre otros.

6.- Las artistas más jóvenes

Britney Spears es la cantante más joven en recibir este reconocimiento, con sólo 21 años. Las gemelas Mary-Kate y Ashley Olsen, recibieron la estrella con 17 años por su

trabajo en televisión.

7.- La artista famosa que no tiene estrella

La reina del pop, la solista mujer más vendida de toda la historia, no tiene ninguna estrella en el Paseo de la Fama, debido a que no acudió a la ceremonia de entrega y los organizadores pospusieron indefinidamente la conmemoración.

8.- Dibujos animados con estrella

Blanca Nieves, Los Simpson, Bugs Bunny, Pato Donald, Rugrats, Shrek, El Pájaro Loco, Mickey Mouse y Winnie the pooh.

9.- Estrella repetida

Hay dos estrellas que llevan el nombre de Harrison Ford, pero no está repetida, sino que una corresponde al actor de películas mudas que fue galardonado con la estrella en el Paseo de la Fama en los años 50. La otra sí correspon-

de al actor de Indiana Jones al frente del teatro Kodak.

10.- A pedido del público

Los fans del desaparecido grupo musical Queen, fueron muy perseverantes e insistentes para lograr que su banda tuviera el reconocimiento que ellos entendían se merecían en el Paseo de la Fama. Finalmente los dos integrantes vivos de la banda Brian May y Roger Taylor, acudieron en nombre de la banda y representando también a los ausentes John Deacon y Freddie Mercury, a la ceremonia en conmemoración de los logros musicales obtenidos por Queen





## Selena Gómez anuncia que padece lupus, pero ¿en qué consiste esta enfermedad?

Selena Gómez anunció que tomó una pausa en la música después de haber sido diagnosticada con lupus.

La joven de 23 años dijo que ha recibido quimioterapia para tratar esta enfermedad que afecta el sistema inmunológico. Pero, ¿qué es exactamente el lupus?

De acuerdo con el Servicio Nacional de Salud Británico (NHS por sus siglas en inglés), el lupus es una condición compleja y poco comprendida que afecta diferentes partes del cuerpo.

La naturaleza de los síntomas varía, por lo que pueden ser leves en algunos casos y potencialmente mortales en otros.

Algunas manifestaciones de esta enfermedad afectan sólo la piel; pero este término se emplea, generalmente, para describir un tipo más severo de la condición: lupus eritematoso.

La enfermedad puede desarrollarse y afectar varias partes del cuerpo, incluyendo la piel, articulaciones y órganos internos.

**Síntomas**

Muchas personas pueden tener lupus por largo tiempo



sin saberlo.

Alrededor del 90% de las personas afectadas son mujeres y tiende a manifestarse entre los 15 y 50 años de edad.

Los síntomas incluyen: cansancio extremo, erupciones en la piel (especialmente en la cara, las muñecas y las manos) y dolor en las articulaciones e inflamación.

Incluso los casos más leves de la enfermedad pueden ser angustiantes y tener gran impacto en la calidad de vida.

Sin embargo, los síntomas pueden ser similares a otras condiciones médicas más comunes por lo que es difícil de diagnosticar.

En algunas circunstancias, el lupus puede generar complicaciones como infecciones, ataques cardíacos o derrames cerebrales.

**¿Qué causa el lupus?**

En la forma más severa de esta enfermedad, el sistema inmune comienza a atacar e inflamar las células sanas, tejidos y órganos.

No se sabe a ciencia cierta por qué ocurre pero existe la hipótesis de que es debido a una combinación de factores genéticos y ambientales.

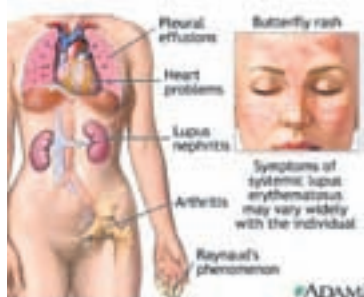
Esta condición es más común en personas de África, el Caribe o de origen asiático.

**Tratamiento**

Hasta el momento no hay cura para el lupus eritematoso sistémico, pero ha habido importantes avances en su tratamiento por medio del suministro de medicinas que ayudan a controlar los síntomas y reducir el riesgo de daños de órganos.

La quimioterapia puede emplearse para suprimir el sistema inmune por medio de una combinación de medicamentos.

Hace algunas décadas, el lupus era considerado una enfermedad terminal debido a la cantidad de personas que fallecían por complicaciones médicas a los pocos años de ser diagnosticadas. Tomado de BBC



### Carlos Vives aseguró que no estaba borracho en pleno concierto

Medios mexicanos publicaron algunas críticas sobre el concierto de Marc Anthony en Orlando, Florida, en donde el artista boricua invitó a cantar al escenario al colombiano: “¡De pena ajena! Carlos Vives recientemente se vio muy poco profesional pues en el concierto que lo invitó Marc Anthony en Orlando, Florida, el cantante subió al escenario junto

al salsero en evidente estado ebriedad”, escribió Televisa Espectáculos.

Por su parte el Diario Basta dijo: “Parece ser que al cantautor Carlos Vives anoche le cayó una y otra y otra gota fría pero de agua ardiente en las rocas porque según nuestro corresponsal Javier Ceriani el colombiano de 54 años subió al escenario del Amway Center en Orlando, Florida con una copita de más para compartir el micrófono con el salsero Marc Anthony y hasta se le olvidó la letra de sus canciones”.

Carlos Vives ha respondido con varios trinos su actuación al lado de Marc Anthony argumentando que en ningún momento estaba borracho. Tomado de ElColombiano



## Fonseca lanza un disco romántico y homenaje a Diomedes Díaz

Fonseca, ganador de tres Grammy Latino, lanzó esta semana su quinto disco en estudio, “Conexión”: una mezcla de tango, ranchera, vallenato y salsa, con colaboraciones del puertorriqueño Víctor Manuelle y Juanes.

“Esa es una de las razones de que este disco se llame Conexión, porque a mí siempre me ha gustado trabajar con muchos géneros (...). Hay muchos mundos metidos dentro del mismo disco”, aseguró el intérprete y compositor de temas como “Te mando flores” y “Eres mi sueño”.

De la mano del productor del disco, el músico colombiano Julio Reyes, quien trabajó en el pasado con Shakira, Ricky Martin y Jennifer López, “lo que hicimos fue no tratar de fusionarlos (los géneros musicales) sino de dejarlos en su estado puro”. Su nuevo álbum tiene como invitados especiales al salsero puertorriqueño Víctor Manuelle, con quien canta a dúo “Amor

Eterno”; al también colombiano Juanes en la canción “Y tú”, con letra de su conocido coteráneo, el escritor Juan Gabriel Vásquez; y a la Orquesta Filarmónica de Praga, que participó en el tema “Quererse cuando nadie habla de amor”.

De la mano de este nuevo disco, que no pierde la esencia romántica que caracteriza a Fonseca, el artista lanzó además un “Homenaje a la música de Diomedes Díaz”, en el que interpreta 12 canciones de una de las estrellas vallenatas más famosas de Colombia, fallecida en diciembre de 2012.

“Ya había pensado hacer un disco 100% vallenato con temas de diferentes cantantes, pero cuando me llegaron con la idea de hacer un álbum con música de Diomedes me pareció un proyecto ganador”, aseguró el colombiano. “Me siento absolutamente conectado, son canciones que he cantado toda mi vida”, insistió.

## ¿Será? Vinculan a Larry Hernández con ‘El Chapo’ Guzmán



Larry Hernández sigue en la cárcel por los cargos de secuestro y agresión, pero las cosas podrían complicarse más para el cantante, debido a que no sólo se dio a conocer un video en el que aparece encañonando a un sujeto; sino que ahora se le

vinculó con el famoso narcotraficante: Joaquín “El Chapo” Guzmán. De acuerdo con TvyNovelas USA, el intérprete de “El Baleado” supuestamente recibió una carta de apoyo del delincuente, prófugo

desde el pasado 11 de junio. El medio indicó que en el documento, “El Chapo” le ofreció su ayuda económica al artista para que pueda defenderse de los cargos que se le imputan en Carolina del Sur.

Precisaron que Guzmán se

declaró fiel seguidor de Larry Hernández, a quien le garantizó protección dentro de la prisión y seguridad para toda su familia, la cual no dejará desamparada. Hasta el momento, la información no ha sido confirmada por alguna autoridad de la prisión de California, en la que se encuentra recluso el cantante. La situación legal de Larry Hernández no ha cambiado, debido a que sigue esperando su extradición a Carolina del Sur; sin embargo, algunos aseguran que de no ser trasladado el próximo 14 de octubre podría ser puesto en libertad, mientras que otros señalan que el grupero podría pasar cerca de 30 años en prisión. Tomado de Televisa